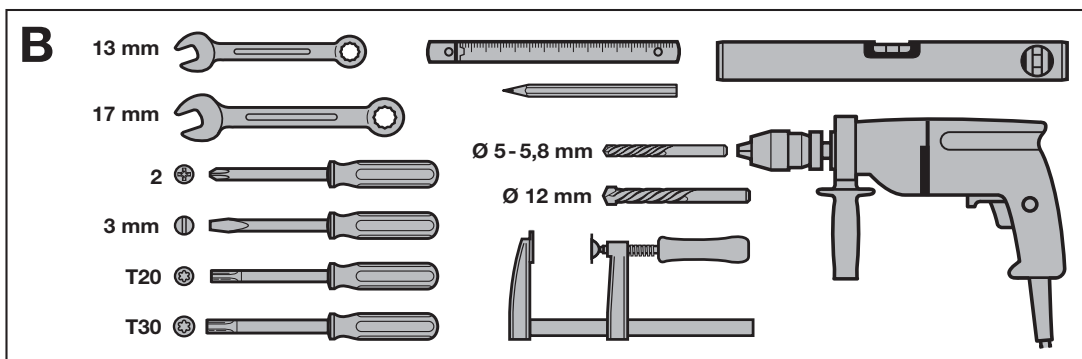
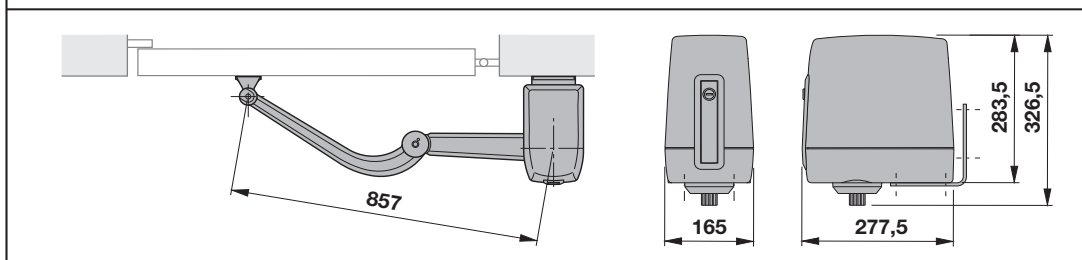
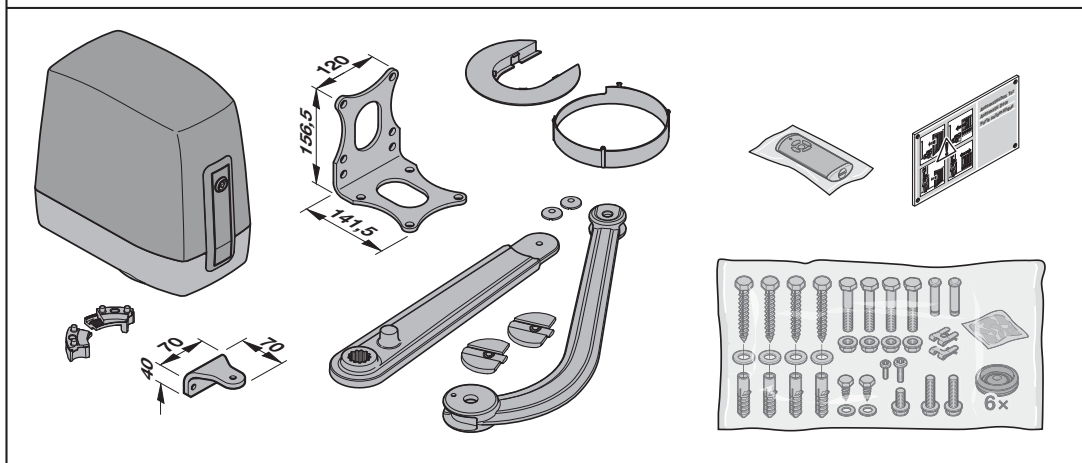
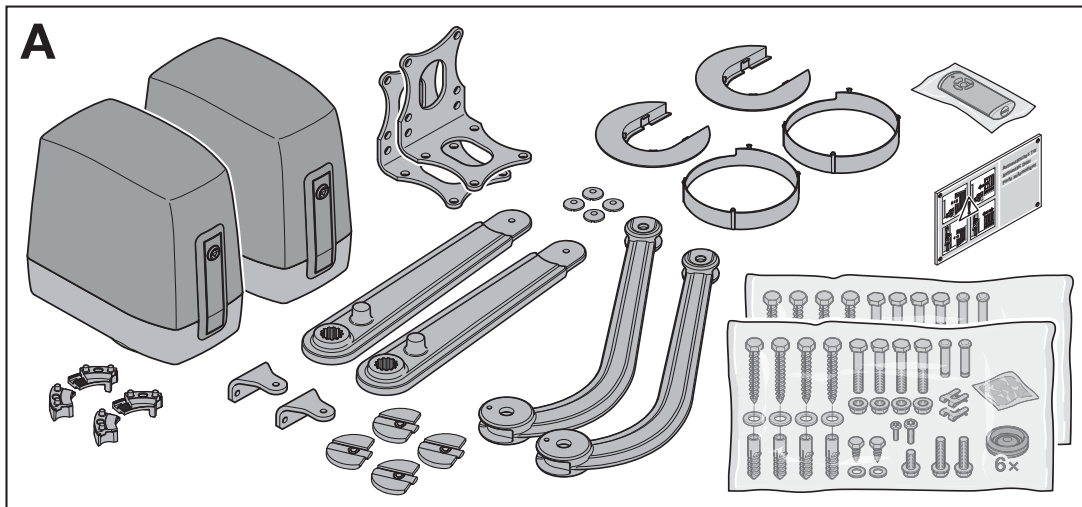
**HU****Szerelési, üzemeltetési és karbantartási utasítás**  
Szárnyaskapu-meghajtás**RO****Instrucțiuni de montaj, exploatare și întreținere**  
Sistem de acționare pentru porți batante**BG****Инструкция за монтаж, експлоатация и поддръжка**  
Задвижване за еднокрили или двукрили врати



## Tartalomjegyzék

<b>1</b>	<b>Néhány szó ezen utasításhoz.....</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>Üzembe helyezés.....</b>	<b>34</b>
1.1	Érvényes mellékletek.....	5	5.1	A meghajtás típusának és a kapu kivitelének kiválasztása.....	34
1.2	Használt figyelmeztetések.....	5	5.2	A meghajtás betanítása.....	34
1.3	Használt definíciók.....	6	5.3	2-szárnyú kapuszerkezet.....	36
1.4	Alkalmazott szimbólumok.....	6	5.3.1	A jelű szárny végállásainak beállítása.....	36
1.5	Alkalmazott rövidítések.....	7	5.3.2	B jelű szárny végállásainak beállítása.....	37
1.6	Útmutatások az ábrás részhez.....	7	5.3.3	Erők betanítása.....	38
<b>2</b>	<b>⚠ Biztonsági utasítások.....</b>	<b>7</b>	5.4	1-szárnyú kapuszerkezet.....	39
2.1	Előírás szerinti alkalmazás.....	7	5.4.1	Végállások betanítása.....	39
2.2	Nem rendeltetésszerű használat.....	8	5.4.2	Erők betanítása.....	40
2.3	A szerelő képzettsége.....	8	5.5	Kéziadó betanítása.....	41
2.4	Biztonsági utasítások a kapuszerkezet szereléséhez, javításához és kiszereleséhez.....	8	<b>6</b>	<b>Menük.....</b>	<b>43</b>
2.5	A szerelés biztonsági utasításai.....	8	6.1	A menük leírása.....	44
2.6	A telepítés biztonsági utasításai.....	8	6.1.1	Bővített menük.....	44
2.7	Az üzemeltetés és üzembe helyezés biztonsági utasításai.....	9	6.1.2	01 – 09 jelű menük: Meghajtástípusok és kapukivitel.....	44
2.8	Biztonsági utasítások a kéziadó használatához.....	10	6.1.3	10 jelű menü: Tanulóutak.....	44
2.9	Bevizsgált biztonsági berendezések.....	10	6.1.4	11 – 15 jelű menü: Kéziadó betanítása.....	47
2.9.1	Az üzemi erők betartásának biztonsági utasításai.....	10	6.1.5	19 jelű menü: Rádiós kódok törlése – összes funkció.....	48
<b>3</b>	<b>Szerelés.....</b>	<b>10</b>	6.1.6	20 – 24 jelű menü: Belső megvilágítás / utánvilágítási idő.....	49
3.1	A kapu / a kapuszerkezet vizsgálata és előkészítése.....	10	6.1.7	25 – 28 jelű menü: Külső megvilágítás / utánvilágítási idő.....	49
3.2	Megjegyzések a szereléshez.....	11	6.1.8	30 jelű menü: Külső reléfunkciók.....	49
3.3	Vasalatok rögzítése.....	11	6.1.9	31 jelű menü: Belső reléfunkciók.....	50
3.4	Felszerelési lehetőségek.....	11	6.1.10	32 jelű menü: Előjelzési idő.....	50
3.5	A felszerelési méretek meghatározása.....	11	6.1.11	34 jelű menü: Automatikus utánzárás.....	51
3.5.1	Emelőpántok.....	11	6.1.12	35 jelű menü: Automatikus utánzárás a részleges nyitás pozíciójából.....	51
3.6	Meghajtás felnyitása.....	17	6.1.13	36 jelű menü: Részleges nyitás pozíciójának megváltoztatása.....	52
3.6.1	A meghajtás szerelése.....	18	<b>7</b>	<b>Befejező munkálatok.....</b>	<b>52</b>
3.7	A csuklós kar szerelése.....	19	7.1	Rögzítse a figyelmeztető táblacskát.....	52
3.8	Végállás-ütközők felszerelése.....	21	7.2	Működésellenőrzés.....	52
3.8.1	A végállások utólagos finombeállítása.....	22	<b>8</b>	<b>Rádiós távvezérlés.....</b>	<b>53</b>
3.9	A becsípődés elleni védelem felhelyezése.....	23	<b>9</b>	<b>HS 5 BiSecur kéziadó.....</b>	<b>53</b>
<b>4</b>	<b>Telepítés.....</b>	<b>24</b>	9.1	A kéziadó leírása.....	54
4.1	Meghajtások csatlakoztatása.....	25	9.2	Elem behelyezése / cseréje.....	54
4.2	Kiegészítő komponensek/ kiegészítők csatlakoztatása.....	26	9.3	Kéziadó működése.....	54
4.2.1	Külső rádiós vevőegység.....	26	9.4	Egy rádiós kód öröklése / kiküldése.....	54
4.2.2	Külső nyomógomb*.....	27	9.5	Állapot lekérdezése.....	54
4.2.3	Megszakító (Állj vagy Vész-Ki).....	28	9.5.1	Kézi lekérdezés.....	54
4.2.4	SLK jelzőlámpa*.....	28	9.5.2	Automatikus visszajelzés a kézi lekérdezés után.....	55
4.2.5	Biztonsági berendezések.....	29	9.6	Kéziadó resetelése.....	55
4.2.6	HOR 1* opciós relé*.....	32	9.7	LED-kijelzés.....	55
4.2.7	UAP 1* vagy UAP 1-300* univerzális adapterpanel.....	32	9.8	A kéziadó tisztítása.....	56
4.2.8	HNA-Outdoor szűkségakku*.....	32	9.9	Megsemmisítés.....	56
4.2.9	Elektromos zár*.....	33			
4.2.10	Kéziadó.....	33			

Tilos ezen dokumentum továbbadása, sokszorosítása, valamint tartalmának felhasználása és közlése. A tilalmat megszegők kártérítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi, használati minta- és ipari jog fenntartva. A változtatások jogát fenntartjuk.

9.10	Műszaki adatok .....	56
9.11	Kivonat a kéziadó megfelelőségi nyilatkozatából.....	56
<b>10</b>	<b>Külső rádiós vevőegység .....</b>	<b>56</b>
10.1	Rádiós kód betanítása a külső rádiós vevőegységre.....	56
10.2	Kivonat a vevőegység megfelelőségi nyilatkozatából.....	56
<b>11</b>	<b>Üzemeltetés .....</b>	<b>57</b>
11.1	A felhasználók kioktatása .....	57
11.2	Működésellenőrzés.....	57
11.3	A különböző rádiós kódok funkciói .....	57
11.3.1	1. csatorna / impulzus .....	57
11.3.2	2. csatorna / lámpa .....	57
11.3.3	3. csatorna / részleges nyitás.....	58
11.3.4	4 / 5. csatorna / irányváltás Kapu-Nyit / Kapu-Zár.....	58
11.4	Viselkedés feszültségkimaradásnál (szükségakku nélkül).....	58
11.5	Viselkedés a feszültség visszatérése után (szükségakku nélkül).....	58
11.6	Referenciafutás.....	59
<b>12</b>	<b>Ellenőrzés és karbantartás .....</b>	<b>59</b>
12.1	Biztonsági visszanyitás / ellenirányú futás ellenőrzése.....	59
<b>13</b>	<b>Jótállási feltételek.....</b>	<b>60</b>
<b>14</b>	<b>Kivonat a beépítési nyilatkozatból.....</b>	<b>60</b>
<b>15</b>	<b>Lebontás és megsemmisítés.....</b>	<b>60</b>
<b>16</b>	<b>Műszaki adatok.....</b>	<b>61</b>
<b>17</b>	<b>Hibák / karbantartások és üzemállapotok megjelenítése.....</b>	<b>62</b>
17.1	Hibák és figyelmeztetések megjelenítése.....	62
17.2	Az üzemállapotok kijelzése 2-szárnyú kapuszerkezethez .....	63
17.3	Az üzemállapotok kijelzése 1-szárnyú kapuszerkezethez .....	64
<b>18</b>	<b>Menü- és programozási áttekintés .....</b>	<b>64</b>

Kedves vásárló!

Köszönjük Önnek, hogy cégünk minőségi terméke mellett döntött.

## 1 Néhány szó ezen utasításhoz

Ezen utasítás a 2006/42/EK-irányelv értelmében egy **eredeti üzemeltetési utasítás**.

Ez az utasítás fontos információkat tartalmaz a termékről.

- ▶ Olvassa végig figyelmesen az utasítást.
- ▶ Vegye figyelembe az utasításokat. Különös figyelemmel kövesse a biztonsági és figyelmeztető utasításokat.
- ▶ Gondosan őrizze meg az utasítást.
- ▶ Biztosítsa, hogy bármikor elérhető és elolvasható legyen a termék felhasználói számára.

### 1.1 Érvényes melléletek

A végfelhasználónak a kapuszerkezet biztonságos használatához és karbantartásához a következő melléleteket át kell adni:

- ezen utasítást
- a mellékelt gépkönyvet
- a kapu utasítását

### 1.2 Használt figyelmeztetések



Általános figyelmeztető szimbólum jelzi azt a veszélyt, ami **sérüléseket** vagy **halált** okozhat. A szöveges részben az általános figyelmeztető szimbólum az azt követő figyelmeztetési fokozatok leírásával együtt használatos. Az ábrás részben egy kiegészítő megjelölés utal a szöveges részben található magyarázatra.

#### **⚠ VESZÉLY**

Olyan veszély jelölése, amely azonnali halált vagy súlyos sérüléseket okoz.

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Olyan veszély jelölése, amely halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.

#### **⚠ VIGYÁZAT**

Olyan veszély jelölése, amely könnyebb vagy közepes mértékű sérülésekhez vezethet.

#### **FIGYELEM**

Olyan veszély jelölése, ami a **termék sérüléséhez** vagy **tönkremeneteléhez** vezethet.



### 1.3 Használt definíciók

#### Nyitvatartási idő

Várározási idő automatikus utánzárásnál, mielőtt a kapu a Kapu-Nyitva vagy a Részlegesen-Nyitva helyzetből záródni kezd.

#### Automatikus utánzárás

A beállított nyitvatartási és előjelzési idő lefutása után a kapu a Kapu-Nyitva vagy a Részlegesen-Nyitva helyzetből automatikusan záródni kezd.

#### Áthajtóút-ellenőrző fényesorompó

A kapun való áthajtást követően a fényesorompó lerövidíti a nyitvatartási időt. A kapu rövid idő múlva záródik.

#### Nyílászárny

Az a szárny, amely egy kétszárnyú kapuszerkezet esetén a személyi áthaladás számára nyílik.

#### Állószárny

Az a szárny, amely egy kétszárnyú kapuszerkezet esetén a jármű áthaladás számára nyílik, a nyílászárnyal együtt.

#### A jelű szárny

Az a szárny, amelyre a vezérléssel **ellátott** meghajtás van felszerelve.

#### B jelű szárny

Az a szárny, amelyre a vezérlés **nélküli** meghajtás van felszerelve.

#### Szárnyeltolás

A szárnyeltolás garantálja a helyes zárási sorrendet egymást átfedő szárnyak esetén.

#### Impulzuskövető vezérlés

A betanított impulzusos rádiós kód vagy egy nyomógomb indítja az impulzuskövető vezérlést. Minden egyes működtetésre a kapu az utolsó futási iránnyal ellentétes irányba indul meg vagy a kapufutás leáll.

#### Tanulóutak

Olyan kapufutások, melyek során a meghajtás a következőket tanulja meg:

- Futási út
- Erők, melyek a kapu futásához szükségesek

#### Normál üzemmód

A normál üzemmód valójában betanított szakaszokkal és erőkkel történő kapufutás.

#### Referenciafutás

Csökkentett sebességű kapufutás a Kapu-Zárva végállásba, az alaphelyzet meghatározásához.

#### Biztonsági visszanyitás / ellenirányú futás

Kapufutás ellentétes irányba, ha egy biztonsági egység vagy az erőhatárolás működésbe lép.

#### Visszanyitási határ

A visszanyitási határ kicsivel a Kapu-Zárva végállás előtt van. Ha egy biztonsági egység működésbe lép, akkor a kapu ellentétes irányba fut (biztonsági visszanyitás). A visszanyitási határon belül nincs ilyen viselkedés.

#### Kúszómenet

Az a tartomány, melyben a kapu igen lassan mozog azért, hogy a végállást finoman érje el.

#### Öntartásos üzemmód / öntartás

A meghajtás egy impulzust követően önmagától a végállásba fut.

#### Állapot

Egy kapu aktuális pozíciója.

#### Részleges nyitás

Az a futási út, mely a személyek áthaladását teszi lehetővé.

#### Timeout

Egy meghatározott időintervallum, melyben egy tevékenységnek elvárhatóan meg kell történnie, pl. menüválasztás vagy funkció aktiválása. Ha ez az időintervallum tevékenység nélkül telik le, akkor a meghajtás automatikusan visszavált üzemi módra.

#### Kapuszerkezet

Kapu a hozzá tartozó meghajtással.

#### Totmann üzemmód

A kapu csak addig fut, amíg a megfelelő nyomógombot működtetik.

#### Működési út

Az a szakasz, amit a kapu a Kapu-Nyitva véghelyzettől a Kapu-Zárva véghelyzetig megtesz.

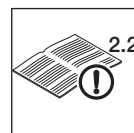
#### Előjelzési idő

A futási parancs (impulzus) és a kapufutás megindulása közti idő.

#### Gyári reset

A betanított értékek visszaállításra a kiszállított állapotra / gyári beállításra.

### 1.4 Alkalmazott szimbólumok



Lásd a szöveges részt  
Például a **2.2** jelentése: lásd a szöveges rész 2.2 fejezetét



Fontos tudnivaló a személyi sérülések és az anyagi károk elkerülésére



Megengedett elrendezés vagy tevékenység



Nem megengedett elrendezés vagy tevékenység



Gyári beállítás



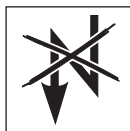
Nagy erő kifejtés



Csekély erő kifejtés



Ellenőrzés



Feszültségek maradás



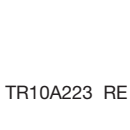
A feszültség visszatérése



Kijelző világít



Kijelző lassan villog



Kijelző gyorsan villog



Pont villog

## 1.5 Alkalmazott rövidítések

### Vezetékek, az egyes vezetékerek és alkatrészek színekódja

A vezetékek, vezetékerek és alkatrészek színjelzéseit az IEC 757 nemzetközi színekód szerint rövidítik:

WH	Fehér	BK	Fekete
BN	Barna	BU	Kék
GN	Zöld	OG	Narancs
YE	Sárga	RD/BU	Kék/Piros

### Termékmegnevezés

HS 5 BiSecur	Kéziadó, állapot-visszajelzéssel
HEI 3 BiSecur	3-csatornás vevőegység
ESE BiSecur	5-csatornás vevőegység, bidirekcionális
SKS	Záróélvédelmi csatlakoztató egység
UAP 1	Univerzális adapterpanel
HOR 1	Opció relé
UAP 1-300	Univerzális adapterpanel
SLK	LED-es jelzőlámpa

## 1.6 Útmutatások az ábrás részhez

A meghajtás szerkezete különböző felszerelési módokat tesz lehetővé (lásd a 3.4. fejezetet).

Az ábrás részben megadott összes méret milliméterben [mm] értendő.

## 2 Biztonsági utasítások

### FIGYELEM:

FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK.

A SZEMÉLYZET BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN FONTOS, HOGY EZT AZ UTASÍTÁST KÖVETKEZETESEN BETARTSÁK. EZEN UTASÍTÁSOKAT MEG KELL ŐRIZNI.

### 2.1 Előírás szerinti alkalmazás

A szárnyaskapu-meghajtás kizárólag csak könnyűjárású szárnyaskapuk üzemeltetésére lett tervezve. A maximálisan megengedett kapuméretet és a maximális súlyt nem szabad túllépni. A kapunak kézzel könnyedén nyithatónak és zárhatóknak kell lennie.

Emelőpántos kapukhoz való használat esetén max. 6° emelkedés engedélyezett (csak VersaMatic P), de csak emelőpántos kapukhoz való vasalatszettel\* együtt.

\* – Kiegészítő, mely nem része a szériafelszereltségnek. A kiegészítőket külön rendelje meg!

Vegye figyelembe a gyártói adatoknál megadott kapu és meghajtás kombinációt. Az EN 13241-1 szabvány szerinti lehetséges veszélyhelyzetek a szerkezetnek, és az általunk megadott szerelési módnak köszönhetően elkerülhetők.

Az olyan kapuszerkezetek, melyek nyilvános területen találhatóak és csak egyetlen védelmi berendezéssel vannak felszerelve, pl. csak erőhatárolással, kizárólag felügyelet mellett üzemeltethetők.

## 2.2 Nem rendeltetészerű használat

A tartós üzemben való működtetés nem megengedett.

## 2.3 A szerelő képzettsége

Az összeszerelés biztonságos és tervezett működése csak úgy biztosítható, ha a szerelést és karbantartást egy illetékes / szakértő üzemmel vagy egy illetékes / szakértő személlyel végezteti el az útmutatásokkal összhangban.

Az EN 12635 szabvány szerint az számít szakképzett személynek, aki rendelkezik megfelelő képzettséggel, kvalifikált tudással és gyakorlati tapasztalattal, hogy a kapuszerkezetet szakszerűen és biztonságosan felszerelje, ellenőrizze és karbantartsa.

## 2.4 Biztonsági utasítások a kapuszerkezet szereléséhez, javításához és kiszerezéséhez

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély a kapuszerkezetben fellépő hiba miatt**

- ▶ Lásd a figyelmeztetést a 3.1. fejezetben

**Sérülésveszély váratlan kapumozgás miatt**

- ▶ Lásd a figyelmeztetést a 12. fejezetben

A kapuszerkezet és a szárnyaskapu-meghajtás szerelését, karbantartását, javítását és kiszerezését szakembernek kell elvégeznie.

- ▶ Ha a kapuszerkezet vagy a szárnyaskapu-meghajtás tönkremegy (nehézzárású lesz vagy más zavar lép fel), az ellenőrzéssel / javítással közvetlenül szakembert bizzon meg.

## 2.5 A szerelés biztonsági utasításai

A szakembernek be kell tartania a szerelési munkák végzése közben az érvényes munkavédelmi előírásokat, valamint az elektromos készülékek üzemeltetésével kapcsolatos előírásokat. Emellett vegye figyelembe az országos irányelveket. Az EN 13241-1 szabvány szerinti lehetséges veszélyhelyzetek a szerkezetnek, és az általunk megadott szerelési módnak köszönhetően elkerülhetők.

A szerelés végeztével a szakembernek az EN 13241-1 szabvány értelmében nyilatkoznia kell a megfelelés érvényességéről.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély akaratlan kapumozgás miatt**

A meghajtás helytelen szerelése vagy kezelése következtében akaratlan kapumozgás indulhat meg, és ez személyek vagy tárgyak beszorulását okozhatja.

- ▶ Kövesse az összes utasítást, ami ebben az utasításban található.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Nem alkalmas rögzítőanyagok**

Nem alkalmas rögzítőanyagok használata ahhoz vezethet, hogy a meghajtás nem rögzül biztonságosan és lezúzhat.

- ▶ A szerelőnek ellenőriznie kell a szállított rögzítőanyagoknak (tipliknek) a tervezett szerelési helyszínhez való alkalmasságát, adott esetben mást kell használnia. A betonhoz (≥ B15) szállított rögzítőanyagok alkalmasak ugyan, de nem rendelkeznek építésfelügyeleti engedéllyel.

## FIGYELEM

**Szennyeződés okozta károsodások**

A fúrás munkálatok során keletkező fúrás por és forgács működési zavarokhoz vezethet.

- ▶ Fúrás munkálatok során takarja le a meghajtást.

## 2.6 A telepítés biztonsági utasításai



### ⚠ VESZÉLY

**Halálos áramütés a hálózati feszültségtől**

A hálózati feszültséggel való érintkezés során fennáll a halálos áramütés veszélye.

- ▶ Az elektromos csatlakoztatásokat csak elektromos szakemberrel végeztesse el.
- ▶ Figyeljen oda arra, hogy a helyszíni elektromos installáció megfeleljen az érvényes védelmi előírásoknak (230/240 V AC, 50/60 Hz).
- ▶ A meghajtás fix kábelbekötésű tápcsatlakozása esetén lássa azt el egy minden pólust megszakító, megfelelő biztosítókkal felszerelt hálózati egységgel.
- ▶ Minden munkálat előtt feszültségmentesítse a szerkezetet. Biztosítsa a berendezést az illetéktelen visszakapcsolás ellen.
- ▶ Hogy a veszélyeztetés elkerülhető legyen, a sérült tápvezetékét elektromos szakembernek kell kicserélnie.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS****Sérülésveszély akaratlan kapumozgás miatt**

Hibásan felszerelt vezérlőkészülékek (mint pl. nyomógombok) akaratlan ajtómozgást indíthatnak, és ezzel személyek vagy tárgyak beszorulását okozhatják.



- ▶ A vezérlő készüléket legalább 1,5 m magasra szerelje (gyermekek hatókörén kívül).
- ▶ A fixen installált vezérlő elemeket (mint, pl. a nyomógombok) a kaputól látótávolságon belül szerelje fel, de megfelelően távol a mozgó részekről.

A meglévő biztonsági berendezések tönkremenetellel személyek vagy tárgyak beszorulásához vezethet.

- ▶ Az előírásoknak (pl. BGR 232) megfelelően a kapu közelébe szereljen fel legalább egy, jól felismerhető és könnyen hozzáférhető vészleállító egységet (Vész-Ki). Vészhelyzetben a vészleállító egység leállítja a kapu mozgását (lásd a 4.2.3. fejezetet).

**FIGYELEM****Zavarok a vezérlő vezetékben**

A vezérlő és a tápellátást szolgáló vezetékek együtt vezetése működési zavarokat okozhat.

- ▶ A zavarok elkerülése érdekében a meghajtás vezérlővezetékét (24 V DC) a tápvezetékétől (230 / 240 V AC) elkülönített installációs rendszerben vezesse.

**Vezérlés csatlakozóira kapcsolt idegenfeszültség**

A vezérlés csatlakozókapcsain megjelenő idegenfeszültség az elektronika tönkremeneteléhez vezet.

- ▶ Ne vezessen a vezérlés csatlakozókapcsaira hálózati feszültséget (230 / 240 V AC).

**Nedvesség okozta károsodások**

Behatoló nedvesség károsíthatja a vezérlést.

- ▶ A vezérlésház felnyitásakor óvja a vezérlést a nedvességtől.

**2.7 Az üzemeltetés és üzembe helyezés biztonsági utasításai****⚠ FIGYELMEZTETÉS****Sérülésveszély a kapu mozgásakor**

A kapu tartományában a mozgásban lévő kapu sérüléseket vagy károsodásokat okozhat.

- ▶ Gyerekeknek nem szabad a kapuszerkezettel játszani.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a kapu mozgástartományában nincsenek személyek vagy tárgyak.
- ▶ Ha a kapuszerkezet csak egyetlen biztonsági berendezéssel van ellátva, akkor a szárnyaskapu-meghajtást csak abban az esetben üzemeltesse, ha a szárnyaskapu mozgástartományát belátja.
- ▶ Ellenőrizze a kapufutást, amíg a kapu a végállást el nem éri.
- ▶ A távvezérelt kapuszerkezetek nyílásán áthajtani ill. átmenni csak akkor szabad, ha a kapu nyugalomban van!
- ▶ Soha ne maradjon a nyitott kapu mozgástartományában.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS****Beszorulási veszély a fő záróélnél és a mellék záróéleknél**

A kapu futása során ujjai vagy végtagjai a kapu és a fő záróél, valamint a mellék záróélek közé csípődhetnek.

- ▶ Ne nyúljon a kapu futása közben a fő záróélhez.
- ▶ Ne nyúljon a kapu futása közben a mellék záróélekhez.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS****Beszorulási és elnyíródási veszély a csuklós karnál vagy a csúszósínél**

A kapu futása közben a csuklós kar mozgástartományában való tartózkodás vagy a csúszósínbe való benyúlás becsípődéshez és súlyos sérülésekhez vezethet.

- ▶ Ne tartózkodjon a kapu futása közben a csuklós kar mozgástartományában.
- ▶ Soha ne nyúljon a kapu futása közben a csúszósínbe.

**⚠ VIGYÁZAT**

**Sérülésveszély a hibásan megválasztott meghajtástípus miatt**

- ▶ Lásd a figyelmeztetést az 5.1. fejezetben

## 2.8 Biztonsági utasítások a kéziadó használatához

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Sérülésveszély a kapu mozgásakor**

- ▶ Lásd a figyelmeztetést a 9. fejezetben

**⚠ VIGYÁZAT**

**Sérülésveszély akaratlan kapumozgás miatt**

- ▶ Lásd a figyelmeztetést a 8. fejezetben

**Égésveszély**

- ▶ Lásd a figyelmeztetést a 9. fejezetben

## 2.9 Bevizsgált biztonsági berendezések

A következő funkciók ill. komponensek, ha léteznek, megfelelnek az EN ISO 13849-1:2008 szabvány szerinti 2, PL „c” kategóriának és ennek megfelelően lettek megkonstruálva és bevizsgálva:

- Belső erőhatárolás
- Tesztelt biztonsági berendezések

Ha ilyen tulajdonságok szükségesek más funkciókhoz ill. komponensekhez, akkor azokat egyedileg ellenőrizni kell.

**⚠ VIGYÁZAT**

**Sérülésveszély a nem működő biztonsági berendezések miatt**

- ▶ Lásd a figyelmeztetést a 7.2. fejezetben

### 2.9.1 Az üzemi erők betartásának biztonsági utasításai

Ha Ön figyelembe veszi ezt az utasítást és **kiegészítésként** a következő feltételeket, akkor feltételezni lehet, hogy az EN 12453 / 12445 szabvány szerinti üzemi erők betartásra kerülnek:

- Válassza ki a **2a / 2b / 2c** ábrák táblázataiból az A-méret és a B-méret egy kombinációját.
- A kapu súlypontja közepén van (a maximálisan engedélyezett eltérés  $\pm 20\%$ ).
- A záróélekre a megfelelő C-profillal fel van szerelve a DP 2 csillapítóprofil. Ezt külön kell megrendelni (cikkszám: 436 304).
- A visszanyitási határ 50 mm-es nyitási távolságnál a fő záróél teljes hosszán vizsgálva lett és működik.

## 3 Szerelés

### FIGYELEM:

**FONTOS UTASÍTÁSOK A BIZTONSÁGOS SZERELÉSHEZ.**

**MINDEN UTASÍTÁST BE KELL TARTANI, A HELYTELEN SZERELÉS SÚLYOS SÉRÜLÉSEKHEZ VEZETHET.**

### 3.1 A kapu / a kapuszerkezet vizsgálata és előkészítése

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Sérülésveszély a kapuszerkezetben fellépő hiba miatt**

Hiba a kapuszerkezetben vagy hibásan kiegyenlített kapu súlyos sérülések okozója lehet!

- ▶ Ne használja a kapuszerkezetet, ha javítási vagy beállítási munkálatokat kell végezni rajta!
- ▶ Ellenőrizze az egész kapuszerkezetet (csuklók, kapucsapágyak és rögzítőelemek) kopás és esetleges sérülések szempontjából.
- ▶ Vizsgálja meg, hogy van-e rozsdásodás, korrózió vagy repedés a kapun.

A szárnyaskapu-meghajtás szerkezete nem alkalmas nehéztárolású kapuk működtetésére. Ezek olyan kapuk, melyek kézzel már nem vagy csak nehezen nyithatók vagy zárhatóak.

A kapunak mechanikailag hibamentes állapotban kell lennie, hogy akár kézzel is könnyen működjön (EN 12604).

- ▶ Vizsgálja meg, hogy a kapu rendesen nyitható és zárható-e.
- ▶ A kapu mechanikai reteszelését, ami nem szükséges a meghajtás működéséhez, helyezze üzemén kívül.
- ▶ Adott esetben szerelje le kompletten a mechanikai reteszeléseket. Különösen ide számít a kapu zárszerkezetének reteszelőmechanizmusa.
- ▶ Emelőpántos kapuk esetén (max. 6°) használja az emelőpántos kapukhoz való vasalatszettet\* (csak VersaMatic P).
- ▶ Kapuburkolat használata esetén vegye figyelembe a helyi szélterhelést (EN 13241-1).

\* – Kiegészítő, mely nem része a szériafelszereltségnek. A kiegészítőket külön rendelje meg!

### 3.2 Megjegyzések a szereléshez

A következő feltételekkel biztosítható a meghajtás hosszú élettartama:

- A kapufutás könnyűjárású.
- A felszerelési méretek kiválasztása a **2a / 2b / 2c** ábrák táblázataiból történt.
- A kapu futási sebessége közvetlen hatással van az ébredő erőkre. A fő záróél sebességének a lehető legkisebbnek kell lennie:
  - Egy kisebbre választott A-méret és B-méret csökkenti a kapu záróélének sebességét a *Kapu-Zár* irányban.
  - A kapu nagyobb nyitásszögéhez válasszon nagyobb B-méretet (lásd a **2a / 2b / 2c** ábrák táblázatait).
- Csökken a kapu maximális nyitásszöge egy nagyobb A-méret választásával.
- Hogy a meghajtórendszer teljes erejét csökkentse, válassza a lehető legnagyobbra a kapu forgáspontja és a csuklós kar kapun való rögzítési pontja közötti távolságot.

### 3.3 Vasalatok rögzítése

A szállított vasalatok galvanikusan horganyzottak, így elő vannak készítve egy utólagos kezeléshez.

#### Oldalsó oszlopok vagy betonpillérek

Vegye figyelembe a tiplifuratokra vonatkozó peremtávolságok ajánlásait. A szállított tiplik esetén ezek a minimális távolságok megegyeznek a tipli hosszával.

Fordítsa a tipliket úgy, hogy azok terpesztési iránya párhuzamos legyen a peremmel.

Felújításokhoz ajánljuk a beragasztott horgonyokat, melyeknél egy menetes stift van feszültségmentesen a falazatba beragasztva.

Falazott pillérek esetén csavarozzon fel egy több téglát átfedő, nagy acéllapot, melyre a rögzítő sarokvas felszerelhető.

#### Acéloszlopok

Vizsgálja meg, hogy a rendelkezésre álló tartó megfelelően stabil-e. Ha nem, akkor erősítse meg a tartót. Szegecsanya használatakor is gondoljon erre. A vasalatokat közvetlenül hegessze fel.

#### Faoszlopok

Csavarozza át az oszlopokon a rögzítő sarokvasakat. Használjon ehhez nagy acél alátéteket az oszlop hátoldalán. Hogy a rögzítés ne tudjon meglazulni, ehhez egy acéllap használata még alkalmasabb.

### 3.4 Felszerelési lehetőségek

A meghajtás szerkezete különböző, **A / B / C** jelű, felszerelési módokat tesz lehetővé. A meghajtás úgy van konstruálva, hogy az hossz- és keresztirányban is felszerelhető.

A standard felszerelési módot az ábrás rész **A-1** ábrája mutatja.

► Lásd az **1.** ábrát.

### 3.5 A felszerelési méretek meghatározása

#### MEGJEGYZÉS:

A táblázatban megadott értékek csak irányértékek.

1. Határozza meg az e-méretet.
2. Határozza meg a B-méretet az alábbiak szerint:
  - Válasszon a **2a / 2b / 2c** ábrák táblázatai közül.
  - Válassza ki az **e** oszlopban azt a sort, amelyik a helyszínen mért e-méret utáni soron következő.
  - Válassza ki ebben a sorban a szükséges nyitásszöget.
  - Olvassa le felül a B-méretet.
3. Határozza meg a rögzítő sarokvasak fúrási pozícióit a pilléren / oszlopon. A vasalatok rögzítéséhez lásd a 3.3 fejezetet.
4. A fúrást követően ellenőrizze annak mélységét.

#### 3.5.1 Emelőpántok


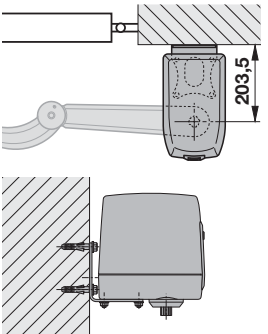



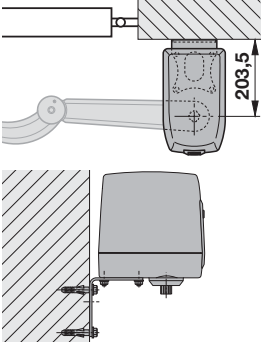




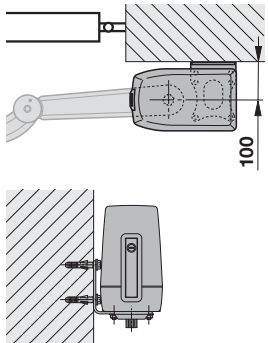
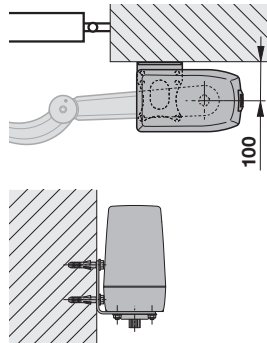


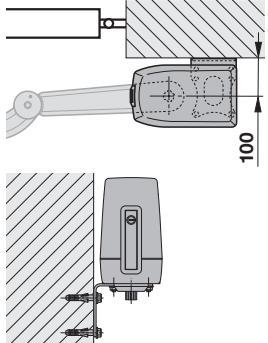
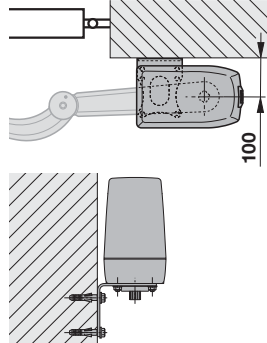
Emelkedő vagy lejtős pályán működő kapuk max. 6°-ig engedélyezettek (csak VersaMatic P).

► Emelőpántos szárnyaskapukhoz használja a kiegészítő vasalatszettet\*.

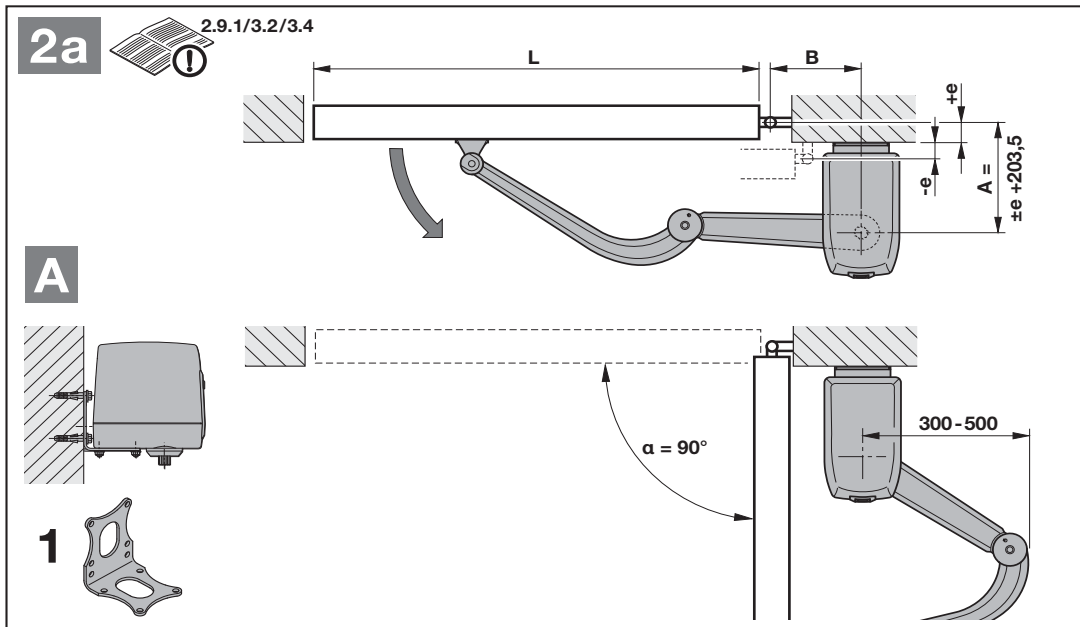
Ha emelőpántokat használ.

► Biztosítsa a kaput helyszíni megoldással az önmagától való bezáródás ellen (pl. egyirányú fékező hengerrel, húzórugóval, vagy hasonlóval)

\* – Kiegészítő, mely nem része a szériafelszereltségnek. A kiegészítőket külön rendelje meg!

<p><b>1</b></p>	<p><b>A</b></p>	<p><b>B</b></p>	<p><b>C</b></p>
<p><b>1</b></p> 			
<p><b>2</b></p> 			
<p><b>3</b></p> 			
<p><b>4</b></p> 			



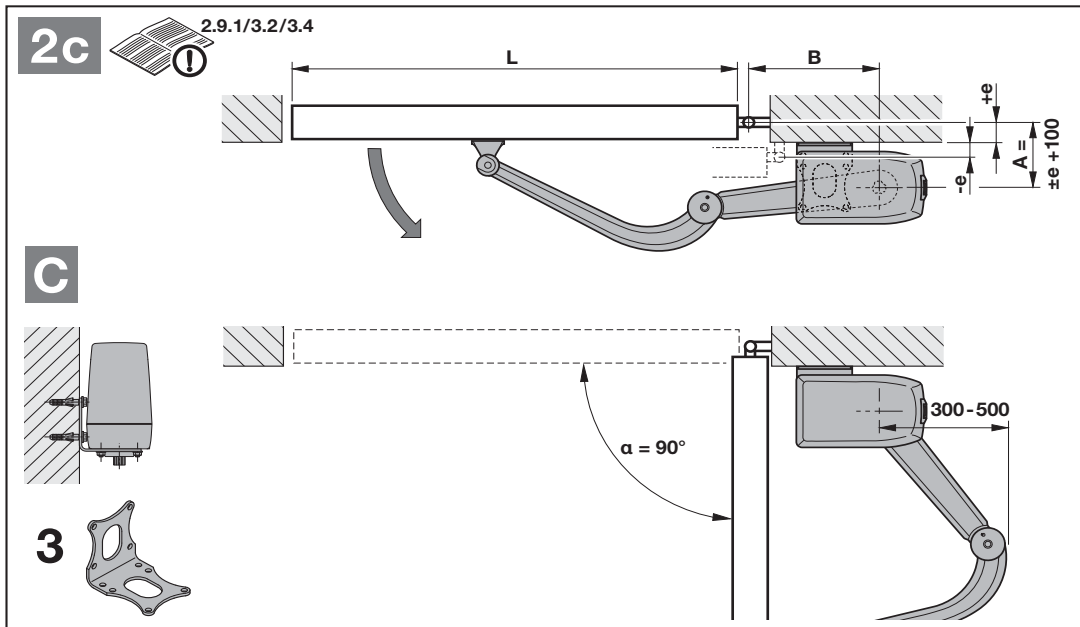


L = 1000 → 2500 mm (3000 mm VersaMatic P), e = -33,5 → +266,5 mm

A [mm]	e [mm]	B [mm]																	
		115	125	135	145	155	165	175	185	195	205	215	225	235	245	255	265	275	285
170	-33,5	90°	93°	96°	99°	101°	104°	106°	108°	110°	112°	114°	116°	116°	119°	121°	122°	123°	124°
180	-23,5	90°	93°	96°	99°	101°	104°	105°	108°	109°	112°	113°	115°	116°	118°	120°	121°	123°	123°
190	-13,5	90°	93°	96°	98°	101°	103°	105°	107°	109°	111°	112°	114°	116°	117°	119°	120°	122°	122°
200	-3,5	90°	93°	95°	98°	100°	102°	105°	106°	108°	110°	112°	113°	115°	116°	118°	119°	121°	121°
210	6,5	90°	93°	95°	97°	100°	102°	104°	106°	108°	110°	111°	113°	114°	116°	117°	119°	120°	120°
220	16,5	90°	93°	95°	97°	99°	101°	103°	105°	107°	110°	110°	112°	113°	115°	116°	118°	119°	119°
230	26,5	90°	92°	95°	97°	99°	101°	103°	105°	106°	109°	110°	111°	113°	114°	116°	117°	118°	118°
240	36,5	90°	92°	95°	97°	99°	101°	103°	104°	106°	108°	109°	111°	113°	114°	115°	116°	117°	117°
250	46,5	90°	92°	94°	96°	98°	100°	102°	104°	105°	107°	109°	110°	112°	113°	114°	115°	115°	115°
260	56,5	90°	92°	94°	96°	98°	100°	102°	103°	105°	107°	108°	110°	111°	112°	112°	112°	112°	112°
270	66,5	90°	92°	94°	96°	98°	100°	101°	103°	105°	106°	108°	109°	109°	109°	109°	109°	109°	109°
280	76,5	90°	92°	94°	96°	98°	99°	101°	103°	104°	106°	107°	107°	107°	107°	107°	107°	107°	107°
290	86,5	90°	92°	94°	96°	97°	99°	101°	102°	104°	105°	105°	105°	105°	105°	105°	105°	105°	105°
300	96,5	90°	92°	94°	95°	97°	99°	100°	102°	103°	104°	104°	104°	104°	104°	104°	104°	104°	104°
310	106,5	90°	92°	93°	95°	97°	99°	100°	102°	102°	102°	102°	102°	102°	102°	102°	102°	102°	102°
320	116,5	90°	92°	93°	95°	97°	98°	100°	101°	101°	101°	101°	101°	101°	101°	101°	101°	101°	101°
330	126,5	90°	92°	93°	95°	96°	98°	99°	101°	101°	101°	101°	101°	101°	101°	101°	101°	101°	101°
340	136,5	90°	92°	93°	95°	96°	98°	99°	100°	100°	100°	100°	100°	100°	100°	100°	100°	100°	100°
350	146,5	90°	91°	93°	95°	96°	98°	99°	99°	99°	99°	99°	99°	99°	99°	99°	99°	99°	99°
360	156,5	90°	91°	93°	94°	96°	97°	99°	99°	99°	99°	99°	99°	99°	99°	99°	99°	99°	99°
370	166,5	90°	91°	93°	94°	96°	97°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°
380	176,5	90°	91°	93°	94°	96°	97°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°
390	186,5	90°	91°	93°	94°	95°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°
400	196,5	90°	91°	93°	94°	95°	97°	96°	96°	96°	97°	97°	96°	96°	96°	96°	96°	96°	96°
410	206,5	90°	91°	93°	94°	95°	96°	96°	96°	96°	95°	95°	94°	94°	94°	94°	94°	95°	96°
420	216,5	90°	91°	92°	94°	95°	95°	95°	95°	95°	94°	94°	93°	93°	93°	93°	93°	94°	95°
430	226,5	90°	91°	92°	94°	95°	95°	94°	94°	94°	92°	92°	92°	92°	92°	92°	92°	93°	94°
440	236,5	90°	91°	92°	94°	95°	93°	92°	92°	92°	90°	90°	91°	91°	92°	92°	92°	93°	94°
450	246,5	90°	91°	92°	94°	91°	90°	90°	90°	90°	89°	89°	90°	91°	91°	91°	91°	92°	94°
460	256,5	90°	91°	92°	91°	89°	88°	88°	88°	88°	88°	88°	89°	89°	90°	90°	91°	92°	94°
470	266,5	90°	89°	89°	88°	89°	87°	89°	88°	88°	88°	88°	88°	89°	89°	90°	91°	92°	94°

☐ = VersaMatic / VersaMatic P

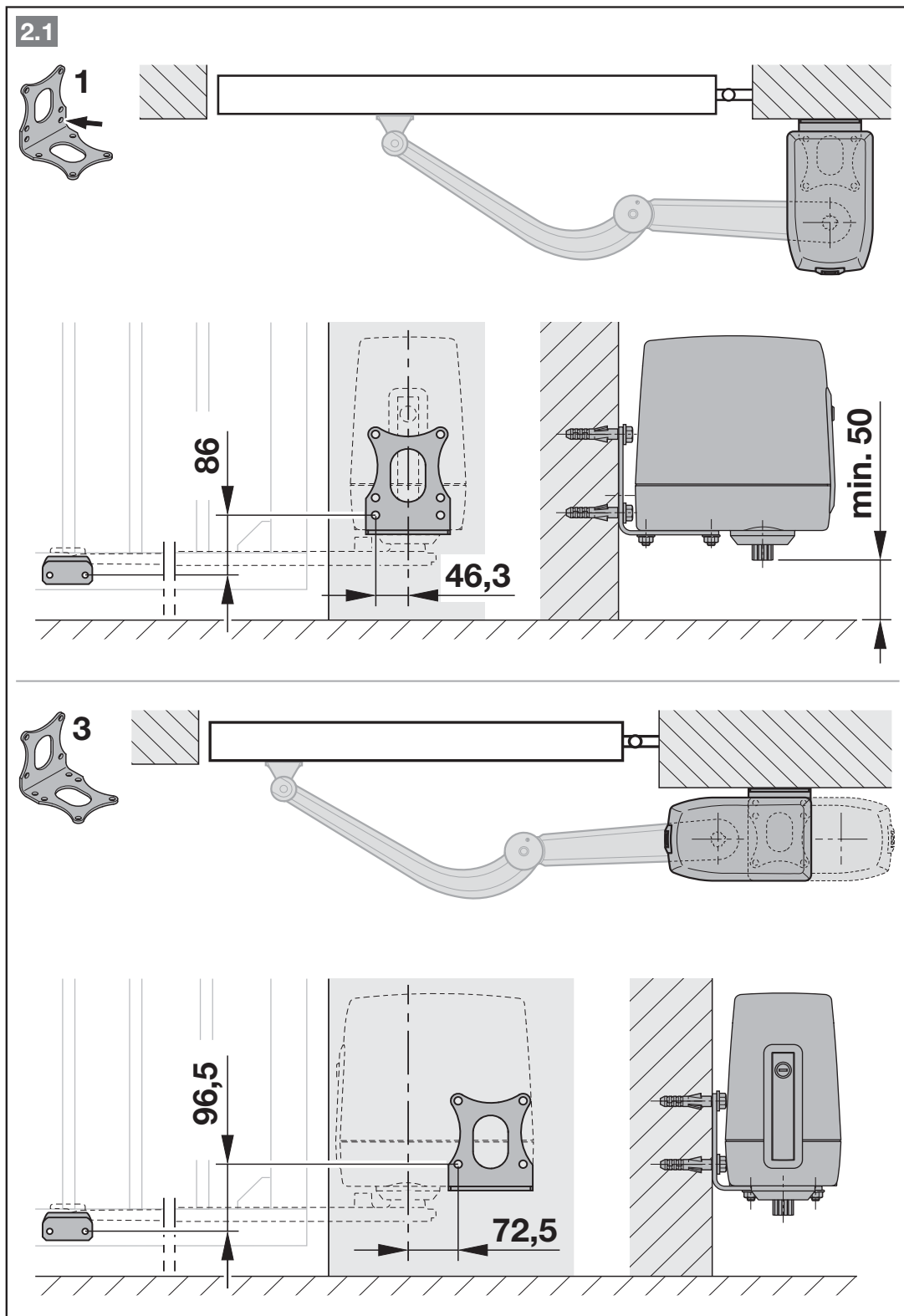




L = 1000 → 2500 mm (3000 mm VersaMatic P), e = -30 → +360 mm

A [mm]	e [mm]	B [mm]															
		215	225	235	245	255	265	275	285	295	305	315	325	335	345	355	365
70	-30	92°	96°	99°	103°	107°	110°	113°	114°	119°	121°	124°	126°	127°	128°	129°	130°
80	-20	91°	95°	99°	102°	106°	109°	112°	115°	117°	120°	122°	125°	126°	127°	128°	129°
90	-10	91°	95°	98°	102°	105°	108°	111°	113°	116°	119°	121°	123°	125°	126°	127°	128°
100	0	91°	95°	98°	101°	104°	107°	110°	112°	115°	117°	120°	122°	124°	126°	126°	127°
110	10	91°	94°	97°	100°	103°	106°	109°	111°	114°	116°	118°	120°	122°	124°	125°	127°
120	20	91°	94°	97°	100°	103°	105°	108°	110°	113°	115°	117°	119°	121°	123°	125°	126°
130	30	91°	94°	97°	99°	102°	105°	107°	109°	112°	114°	116°	118°	120°	122°	123°	123°
140	40	91°	94°	96°	99°	101°	104°	106°	109°	111°	113°	115°	117°	118°	118°	118°	118°
150	50	91°	93°	96°	98°	101°	103°	106°	108°	110°	112°	114°	114°	114°	114°	114°	114°
160	60	91°	94°	96°	98°	100°	103°	105°	107°	109°	111°	111°	111°	111°	111°	111°	111°
170	70	91°	94°	95°	98°	100°	102°	104°	106°	108°	108°	108°	108°	108°	108°	108°	108°
180	80	91°	93°	95°	97°	100°	102°	104°	106°	107°	106°	106°	106°	106°	106°	106°	106°
190	90	91°	93°	95°	97°	99°	101°	103°	105°	105°	105°	105°	105°	105°	105°	105°	105°
200	100	91°	93°	95°	97°	99°	101°	103°	103°	103°	103°	103°	103°	103°	103°	103°	103°
210	110	91°	93°	95°	97°	99°	100°	102°	102°	102°	102°	102°	102°	102°	102°	102°	102°
220	120	90°	92°	94°	96°	98°	100°	101°	101°	101°	101°	101°	101°	101°	101°	101°	101°
230	130	90°	92°	94°	96°	98°	100°	100°	100°	100°	100°	100°	100°	100°	100°	100°	100°
240	140	90°	92°	94°	96°	98°	99°	100°	100°	100°	100°	100°	100°	100°	100°	100°	100°
250	150	90°	92°	94°	96°	97°	99°	99°	99°	99°	99°	99°	99°	99°	99°	99°	99°
260	160	90°	92°	94°	96°	97°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°
270	170	90°	92°	94°	95°	97°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°	98°
280	180	90°	92°	94°	95°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°
290	190	90°	92°	93°	95°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°
300	200	90°	92°	93°	95°	96°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°	97°
310	210	90°	92°	93°	95°	96°	96°	96°	96°	96°	96°	96°	96°	96°	96°	96°	96°
320	220	90°	92°	93°	95°	96°	96°	96°	96°	96°	96°	96°	96°	96°	96°	96°	96°
330	230	90°	92°	93°	94°	96°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	95°
340	240	90°	92°	93°	94°	96°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	107°
350	250	90°	92°	93°	94°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	104°	105°	106°
360	260	90°	92°	93°	94°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	102°	103°	104°	104°	105°
370	270	90°	91°	93°	94°	95°	95°	95°	95°	95°	100°	101°	101°	102°	103°	104°	105°
380	280	90°	91°	93°	94°	94°	94°	95°	95°	99°	99°	100°	101°	102°	102°	104°	105°
390	290	90°	91°	93°	94°	94°	94°	94°	98°	98°	99°	99°	100°	102°	102°	104°	105°
400	300	90°	91°	93°	94°	94°	94°	97°	97°	97°	98°	99°	100°	101°	102°	104°	105°
410	310	90°	91°	93°	94°	94°	95°	96°	96°	97°	97°	98°	99°	100°	102°	104°	
420	320	90°	91°	92°	93°	94°	94°	95°	95°	96°	97°	98°	99°	101°	102°	104°	
430	330	90°	91°	92°	93°	93°	93°	95°	95°	96°	97°	98°	99°	101°	102°	105°	
440	340	90°	90°	92°	92°	92°	93°	94°	94°	96°	97°	98°	99°	101°	102°		
450	350	89°	90°	91°	91°	91°	93°	94°	94°	95°	97°	98°	101°	102°			
460	360	88°	89°	90°	91°	91°	92°	93°	94°	95°	97°	98°	101°				
470	370	88°	89°	89°	91°	91°	92°	93°	94°								

= VersaMatic / VersaMatic P  
 = Csak VersaMatic P



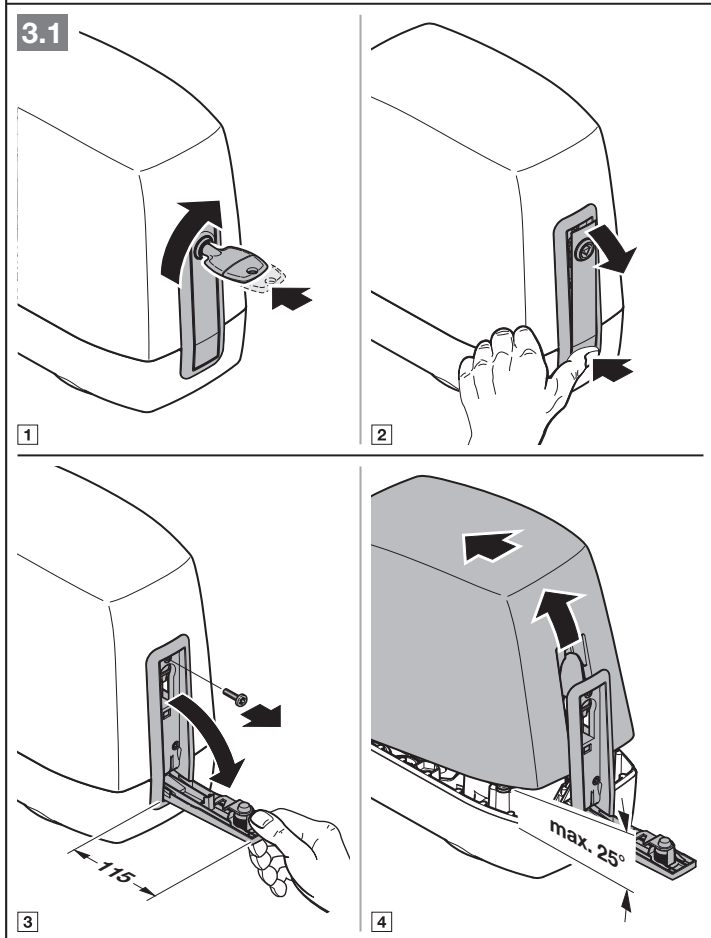
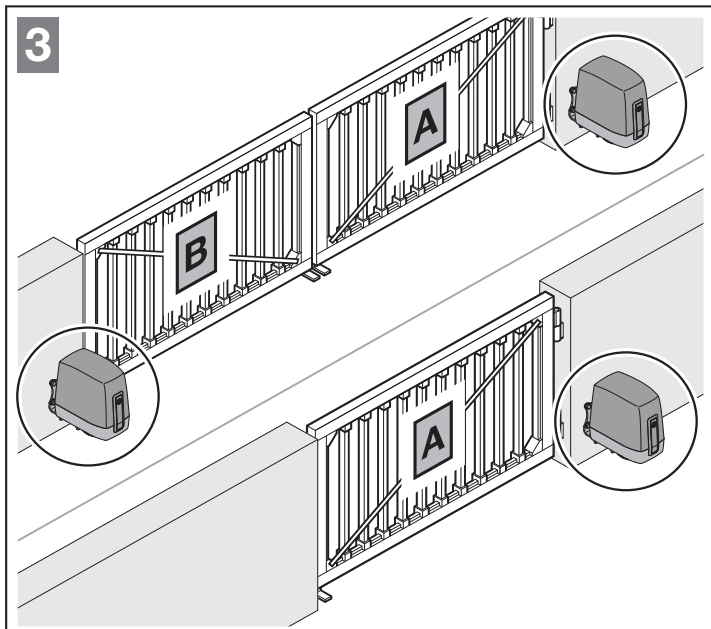
### 3.6 Meghajtás felnyitása

1. Reteszelve ki a meghajtást.
2. Nyomja a kireteszelés emelőkarját kb. 90°-kal lefelé. Egy rövid kattánás hallható.
3. Csavarja ki a felső biztosítócsavart.
4. Vegye le a ház fedelét.

#### FIGYELEM!

#### Nedvesség okozta károsodások

- A meghajtás házának felnyitásakor óvja a vezérlést a nedvességtől.



### 3.6.1 A meghajtás szerelése

- ▶ Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat a 2.5. fejezetben.
  - *Nem alkalmas rögzítőanyagok*

#### FIGYELEM!

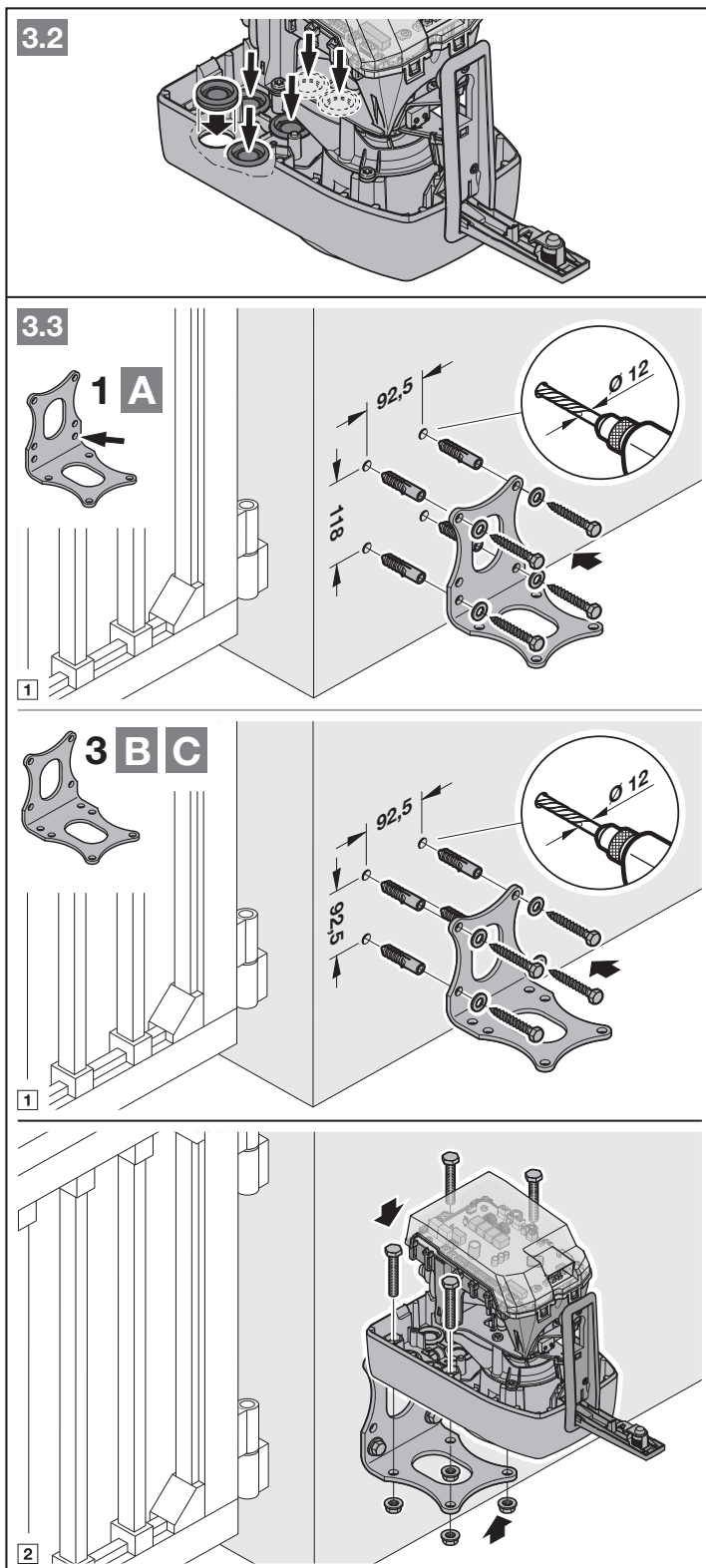
#### Szennyeződés okozta károsodások

- ▶ Védje a meghajtást a fúrási munkálatok során a fúrési portól és forgácstól.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a pilléreken, oszlopokon és a kapuszárnyakon való rögzítés vízszintes, stabil és biztonságos legyen.
- ▶ Használjon arra alkalmas rögzítőanyagokat. A nem alkalmas rögzítőanyagok nem képesek a nyitás és zárás során ébredő erőknek ellenállni.

#### MEGJEGYZÉS:

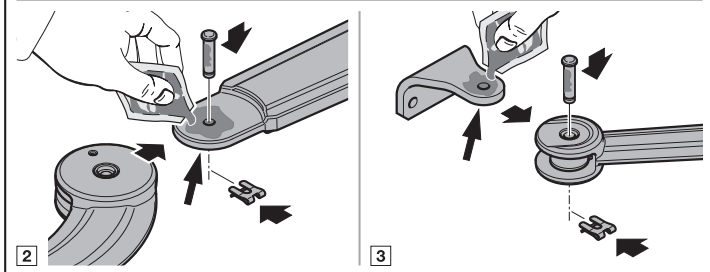
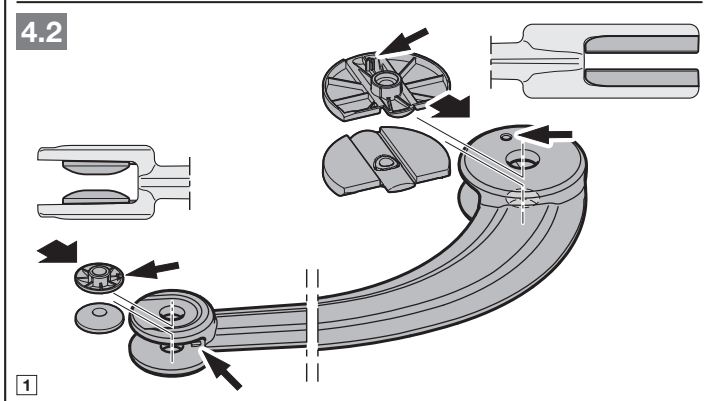
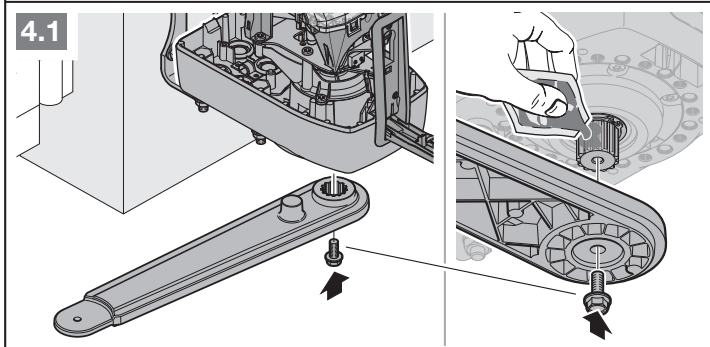
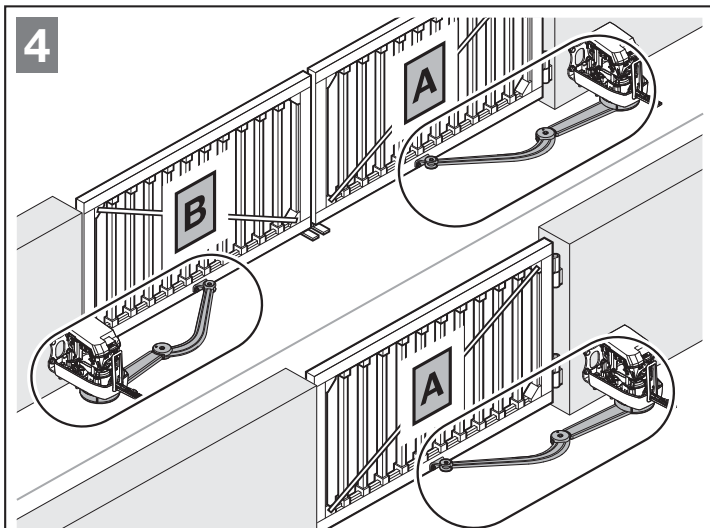
Eltérés az ábrás résztől: más kapufajták esetén mindig arra alkalmas, megfelelő becsavarási hosszal bíró rögzítőanyagokat kell használni (pl. fakapuknál megfelelő facsavarokat).

1. Csavarozza fel a rögzítő sarokvasakat a 3.4. fejezetben megadott felszerelési lehetőségnek megfelelően.
2. Helyezze el a védőcsőtömítéseket.
3. Csavarozza rá a meghajtást a rögzítő sarokvasra.



### 3.7 A csuklós kar szerelése

1. Szerelje fel a csuklós kart a meghajtásra (a csuklós kar egyenes részét, lásd a 4.1 ábrát).
2. Helyezze el a siklócsapágyakat a kapukar mindkét végén (a csuklós kar íves része, lásd a 4.2-1 ábrát).
3. Szerelje össze a csuklós kart (lásd a 4.2-2 ábrát).
4. Szerelje fel a rögzítő vasalatot (lásd a 4.2-3 ábrát).



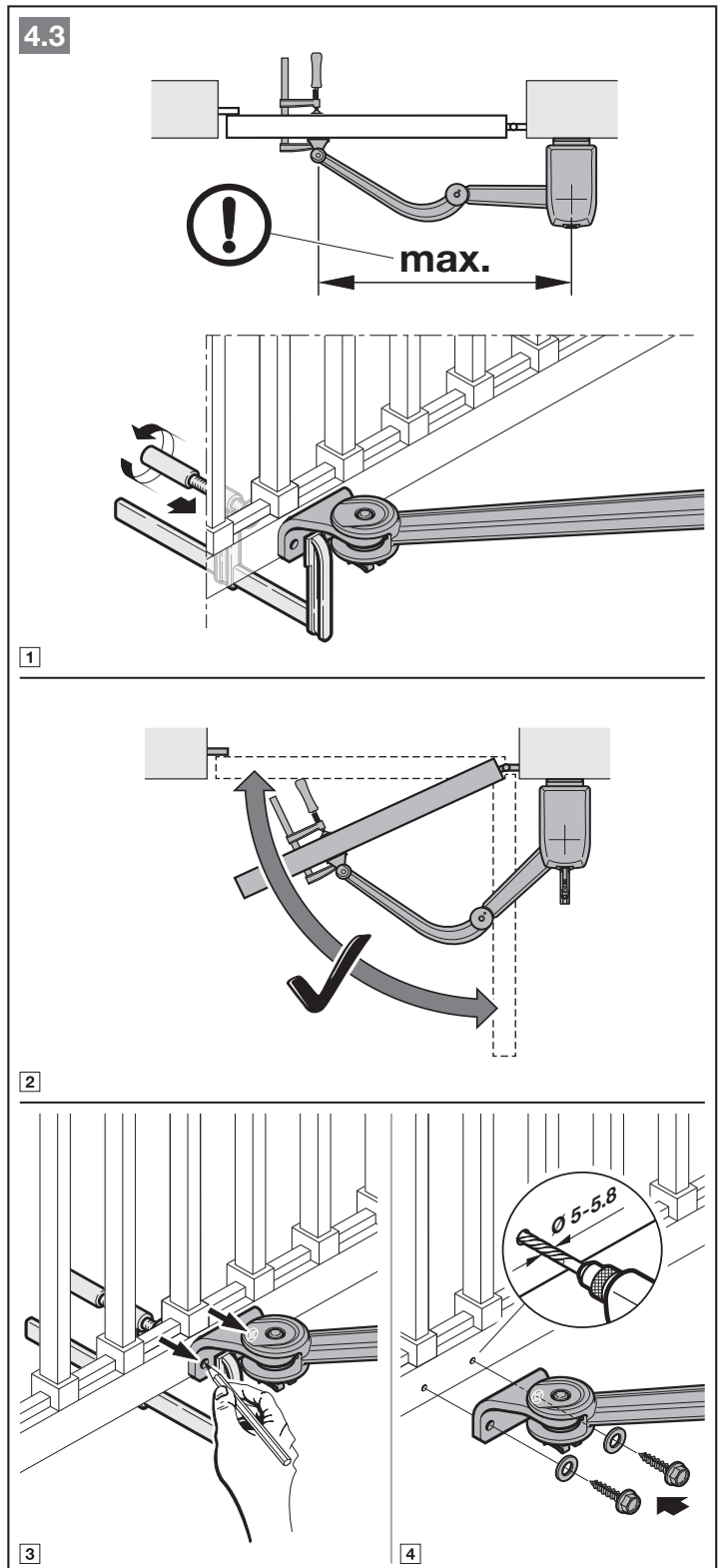


1. Nyújtsa ki a csuklós kart teljesen.
2. Rögzítse a csuklós kart egy pillanatszorítóval ideiglenesen a kapura (lásd a 4.3–1 ábrát).
3. Hogy a végleges méretet ellenőrizze:
  - Reteszelve ki a meghajtást.
  - Mozgassa a kaput kézzel a kívánt végállásokba.
4. Jelölje fel a kapura fúrási pontokat, majd távolítsa el a pillanatszorítót (lásd a 4.3–3 ábrát).
5. Fúrja ki a furatokat és szerelje fel a vasalatot (lásd a 4.3–4 ábrát).

**MEGJEGYZÉS:**

Eltérés az ábrás résztől:  
Az anyag vastagságától és szilárdságától függően a szükséges furat-magátmérő változhat, pl.

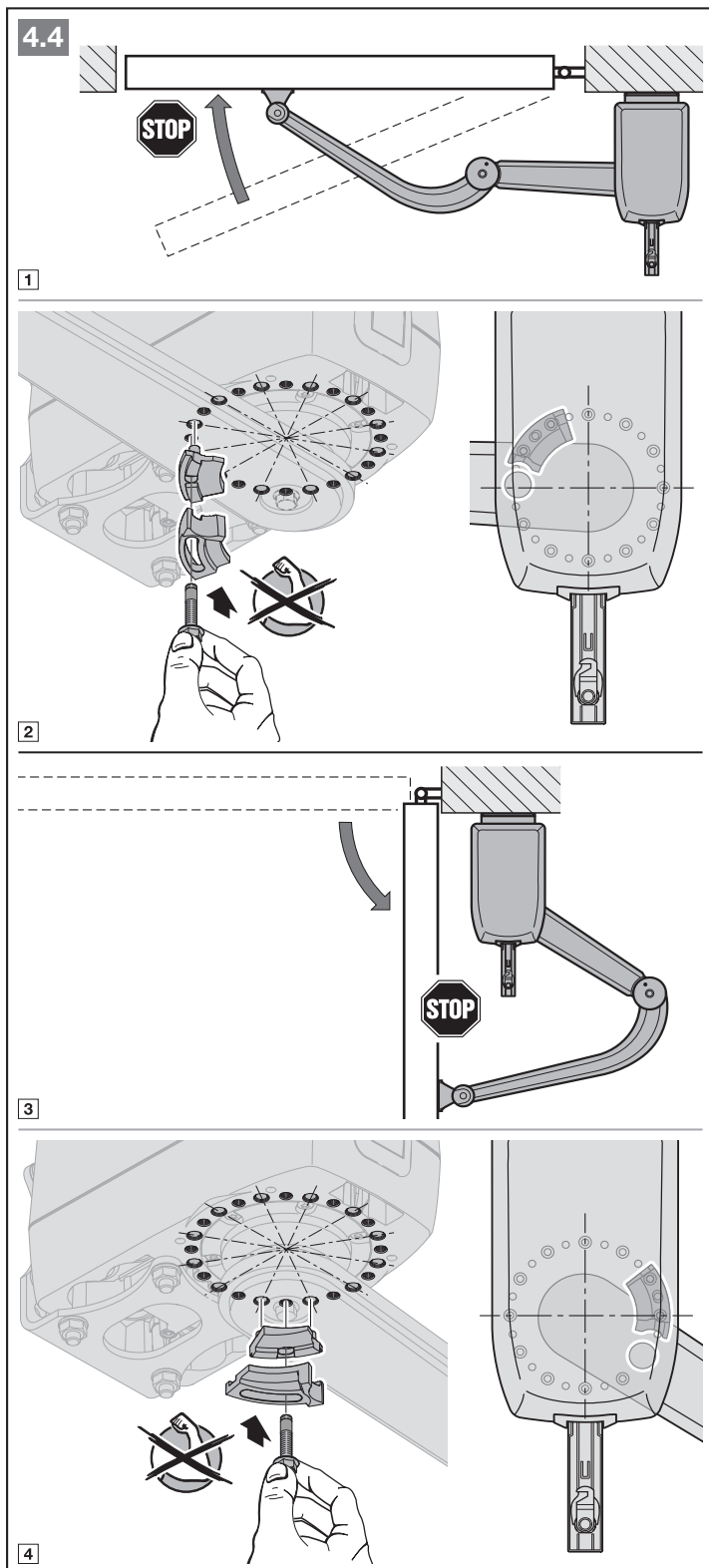
- Alumínium  $\varnothing 5,0-5,5$  mm
- Acél  $\varnothing 5,7-5,8$  mm



### 3.8 Végállás-ütközők felszerelése

#### MEGJEGYZÉSEK:

- Ha a helyszínen vannak végállásütközők, akkor nem kell más ütközőt felszerelni.
  - A Kapu-Zárva végállásütköző felszerelése kötelező.
  - A Kapu-Nyitva végállásütköző felszerelése nem kötelező, de ajánlott.
1. Mozgassa a kaput kézzel a kívánt Kapu-Zárva végállásba.
  2. Helyezze az összeállított végállásütközőt abba a furatba, amelyik a csuklós karon lévő csaphoz a legközelebb fekszik.
  3. Rögzítse csavarozással, kézzel erősen a végállásütközőt.
  4. Mozgassa a kaput kézzel a Kapu-Nyitva végállásba.
  5. Helyezze az összeállított végállásütközőt abba a furatba, amelyik a csuklós karon lévő csaphoz a legközelebb fekszik.
  6. Rögzítse csavarozással, kézzel erősen a végállásütközőt.



### 3.8.1 A végállások utólagos finombeállítása

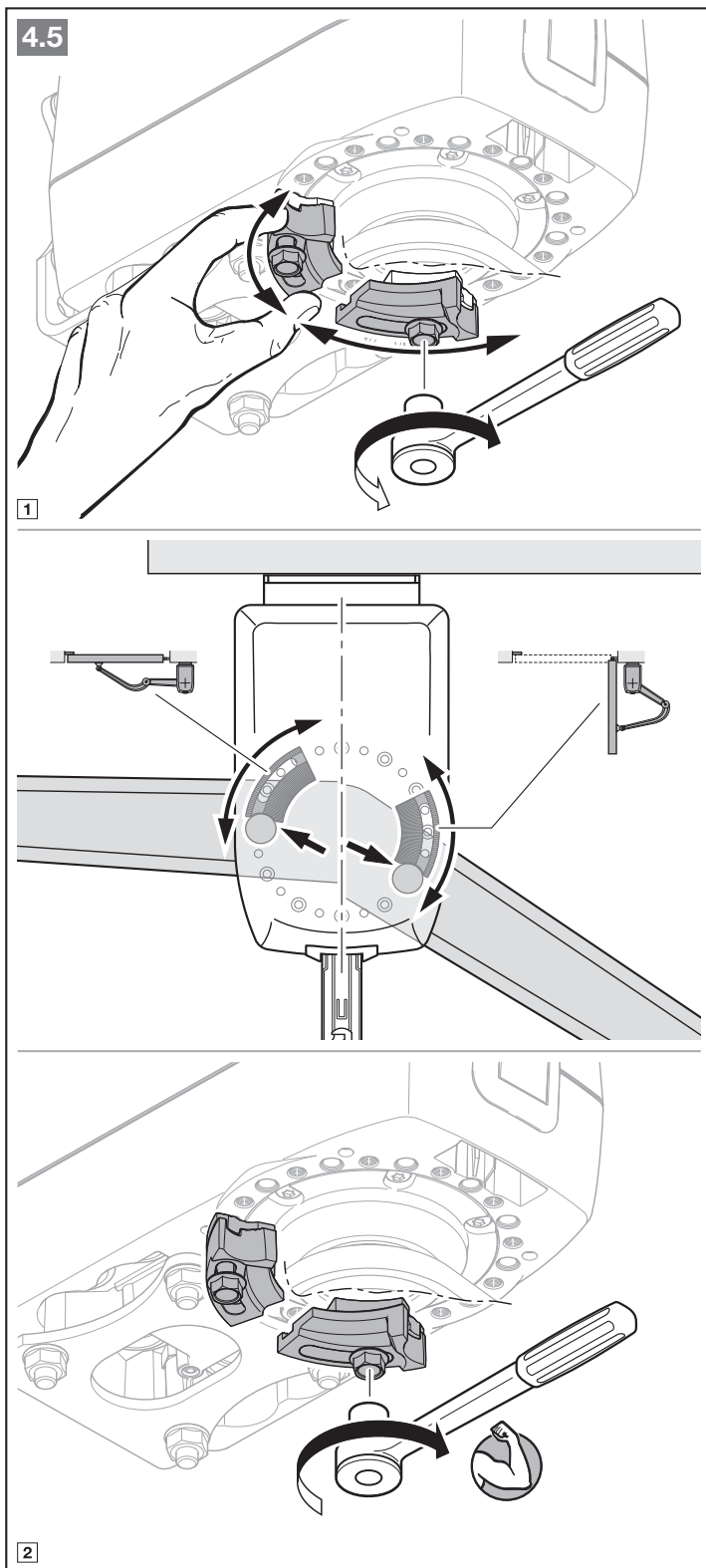
Ha a Kapu-Zárva és Kapu-Nyitva pozíciók nem a megfelelő véghelyzetben vannak, akkor szükséges ezek utólagos finombeállítása.

#### Végállások utólagos finombeállítása:

1. Oldja meg a csavart.
2. Tolja el a végállásütköző alsó részét és változtassa meg a pozíciót.
3. Ismét rögzítse csavarozással, kézzel erősen a végállásütközőt.
4. Ellenőrizze, hogy a kívánt végállás elérésre került-e.
5. Ismétlje az 1–3 lépéseket mindaddig, amíg a végállások a kívánt helyzetbe nem kerülnek.
6. Húzza meg erősen a csavarokat.

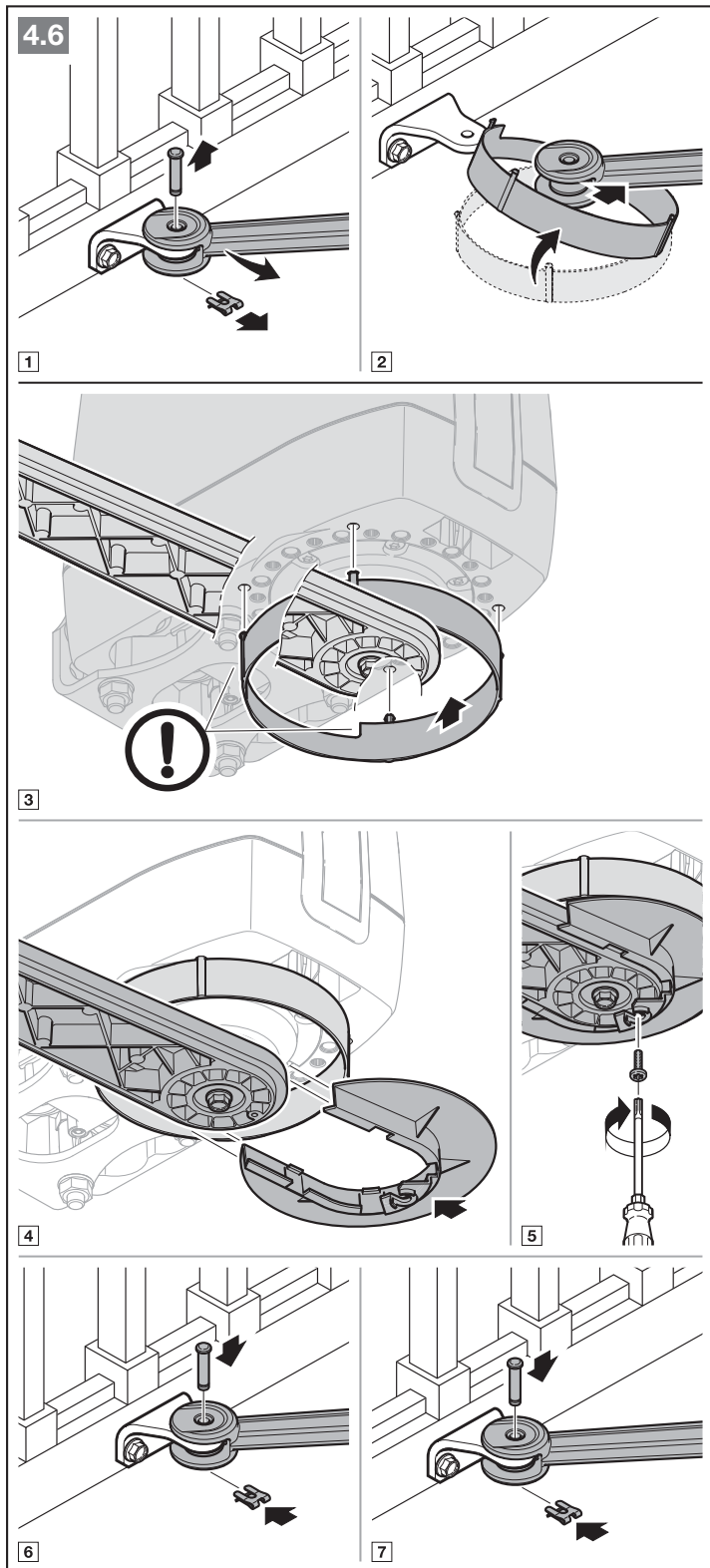
#### MEGJEGYZÉS:

Ha a végállásokat az üzembe helyezést követően változtatják meg, akkor új tanulóutakat kell végeztetni (lásd a 6.1.3. fejezetet).



### 3.9 A becsípődés elleni védelem felhelyezése

1. Oldja le a csuklós kart a kapuvasalatról.
2. Húzza rá a stifttel ellátott becsípődést gátló gyűrűt a csuklós karra.
3. Forgassa el a becsípődést gátló gyűrűt úgy, hogy annak kivágott része a kapu felé nézzen.
4. Helyezze a becsípődést gátló gyűrű stiftjeit az előkészített furatokba.
5. Tolja rá a becsípődés elleni védelem alsó részét.
6. Csavarozza meg erősen a becsípődés elleni védelem alsó részét.
7. Rögzítse a csuklós kart a kapuvasalaton.



#### 4 Telepítés

- ▶ Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat a 2.6. fejezetben.
  - Hálózati feszültség

#### FIGYELEM!

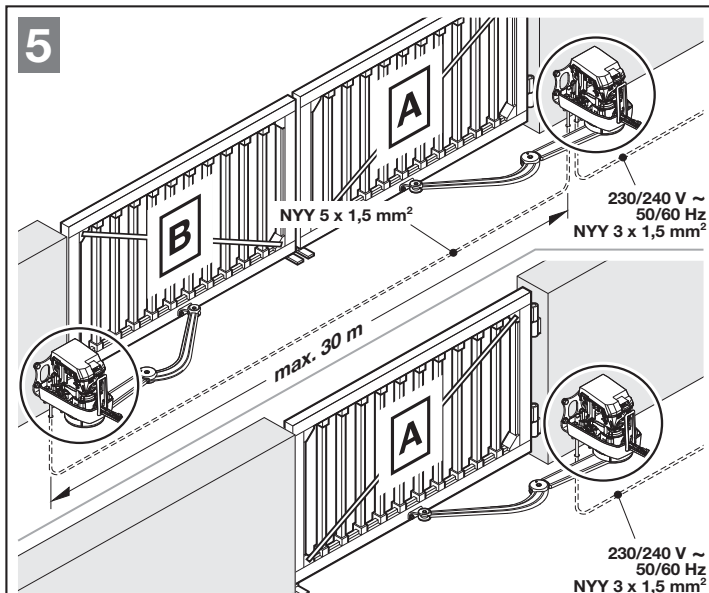
#### Nedvesség okozta károsodások

- ▶ A meghajtás házának felnyitásakor óvja a vezérést a nedvességtől.
- ▶ Vegye le az átlátszó fedelet.
- ▶ Az összes vezeték alulról, a védőcső-tömítéseken keresztül vezesse a meghajtásházba.
- ▶ Adott esetben a védőcső-tömítéseket vágja meg a védőcsöveknek megfelelően.
- ▶ Csatlakoztassa a tápvezetékét ( $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ ) közvetlenül a kapcsoló üzemi tápegység sorkapcsára, a védővezetékét pedig közvetlenül a házra.

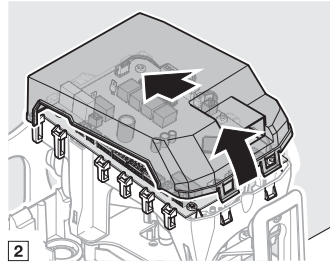
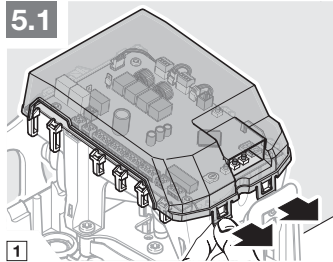
#### MEGJEGYZÉSEK:

Az összes vezeték föld alatti vezetéséhez használjon NYJ-J  $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$  vagy  $5 \times 1,5 \text{ mm}^2$  földkábel.

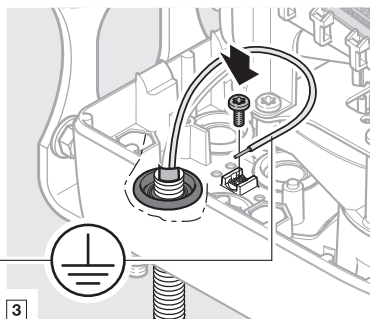
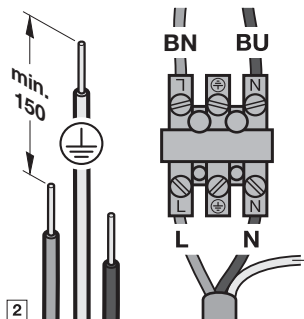
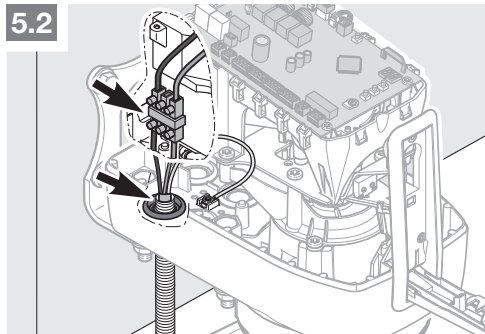
Ha a meghajtásvezeték meg kell hosszabbítani a földkábelrel való összekötéshez, akkor használjon fröccsenő víz ellen védett elosztódobozt (IP 65 védetségű, helyszínen kell biztosítani).



5.1



5.2



#### 4.1 Meghajtások csatlakoztatása

##### 2-szárnyú kapuszerkezet

<b>A</b> jelű szárny	Az a szárny, amelyre a vezérléssel <b>ellátott</b> meghajtás van felszerelve.
<b>B</b> jelű szárny	Az a szárny, amelyre a vezérlés <b>nélküli</b> meghajtás van felszerelve.

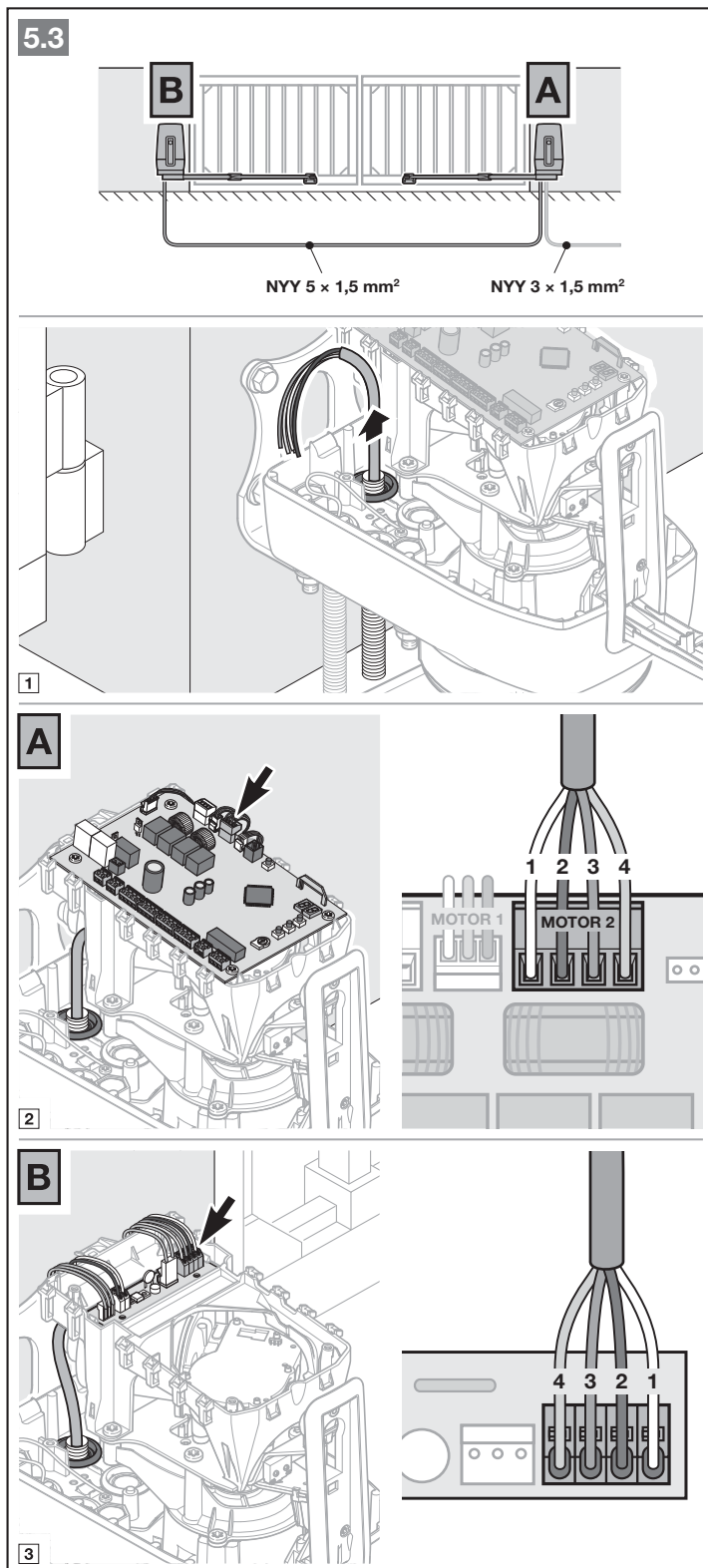
A meghajtások közötti összekötővezeték hossza maximálisan 30 m lehet.

##### Meghajtás az A jelű szárnyon

- ▶ A **B** jelű szárny vezetékét csatlakoztassa a **Motor 2** jelű sorkapocsra.

##### Meghajtás a B jelű szárnyon

- ▶ Az **A** jelű szárny vezetékét csatlakoztassa a motorcsatlakoztató panel sorkapcsára.





**4.2 Kiegészítő komponensek / kiegészítők csatlakoztatása**

▶ Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat a 2.6. fejezetben.

**FIGYELEM!**

**Az elektronika tönkremenetele idegenfeszültség miatt**

▶ Ne vezessen a csatlakozókapcsokra hálózati feszültséget (230/240 V AC).

Az összes sorkapocs többszörösen beköthető:

- Minimális vastagság: 1 x 0,5 mm<sup>2</sup>
- Maximális vastagság: 1 x 2,5 mm<sup>2</sup>

A BUS jelű rendszeraljzat révén fennáll a lehetőség egyedi funkciók kiegészítők csatlakoztatására. A csatlakoztatott kiegészítő automatikusan felismerésre kerül.

**MEGJEGYZÉS:**

Az összes kiegészítő **max. 100 mA**-rel terhelheti a meghajtást. A komponensek áramfelvételét lásd az ábrákon.

**4.2.1 Külső rádiós vevőegység\***

▶ Egy külső rádiós vevőegység ereit a következők szerint csatlakoztassa:

<b>GN</b>	<b>20</b> jelű kapocs (0 V)
<b>WH</b>	<b>21</b> jelű kapocs (1. jelcsatorna)
<b>BN</b>	<b>5</b> jelű kapocs (+24 V)
<b>YE</b>	<b>23</b> jelű kapocs (2. jelcsatorna részleges nyitáshoz)

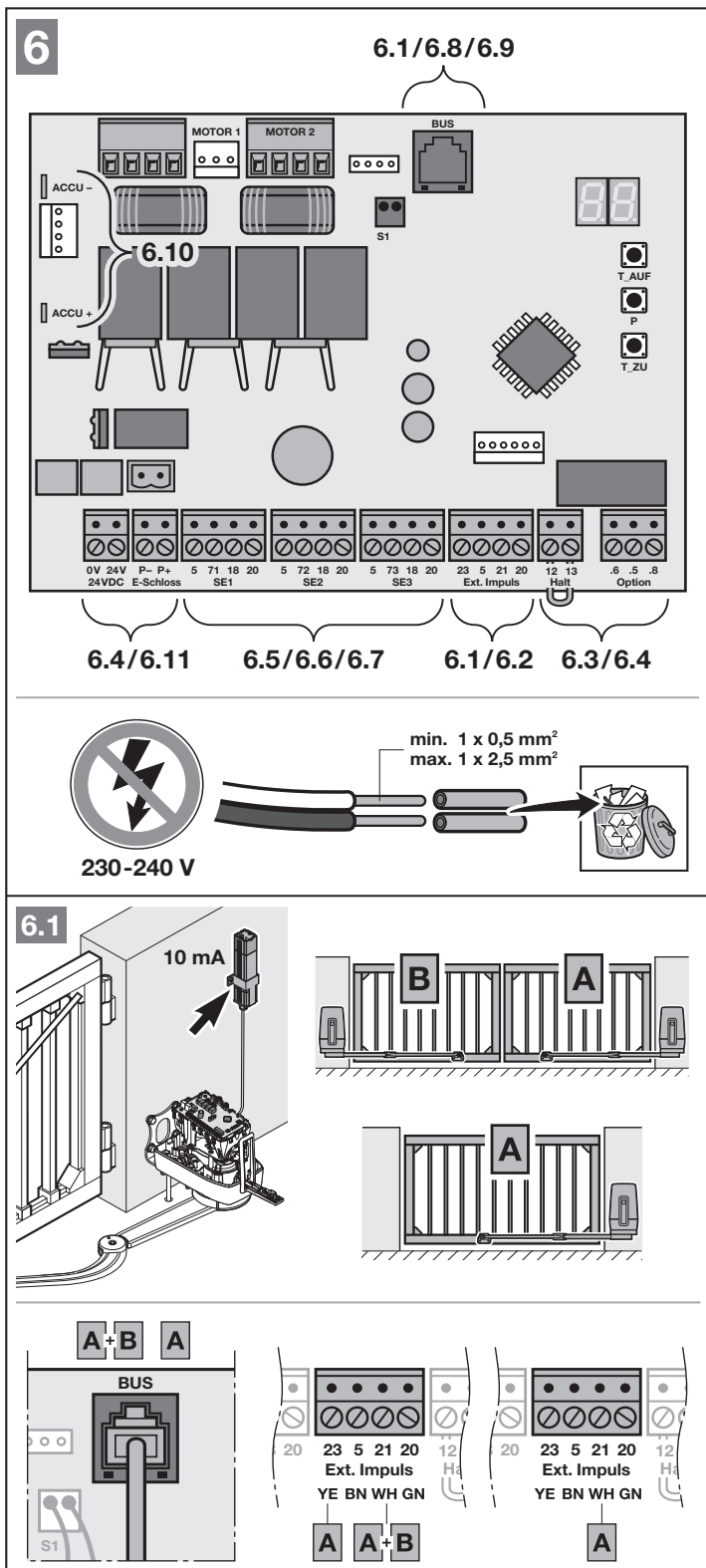
Vagy

▶ Csatlakoztassa a HEI 3 BiSecur vevőegység csatlakoztató dugaszát a megfelelő aljzatra.

Vagy

▶ Csatlakoztasson egy ESE BiSecur külső rádiós vevőegységet a BUS rendszeraljzatra.

\* – Kiegészítő, mely nem része a szériafelszereltségnek.





### 4.2.2 Külső nyomógomb\*

Egy vagy több zárókontaktusos (potenciálmentes vagy 0 V-ot kapcsoló) nyomógomb, pl. kulcsos kapcsoló, párhuzamosan csatlakoztatható.

Max. vezetékhoossz: 30 m.

#### 2-szárnyú kapuszerkezet

Impulzusos futási parancs a nyílószárnynak (A):

1. érintkező	23. kapocs
2. érintkező	20. kapocs

Impulzusos futási parancs a nyílószárnynak (A) és az állószárnynak (B):

1. érintkező	21. kapocs
2. érintkező	20. kapocs

#### 1-szárnyú kapuszerkezet

Impulzusos futási parancs részleges nyitáshoz:

1. érintkező	23. kapocs
2. érintkező	20. kapocs

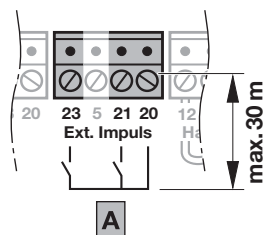
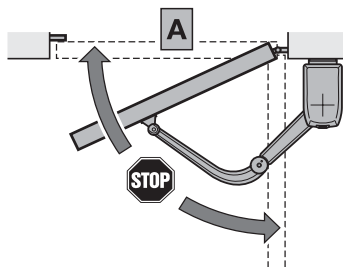
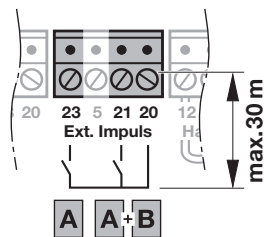
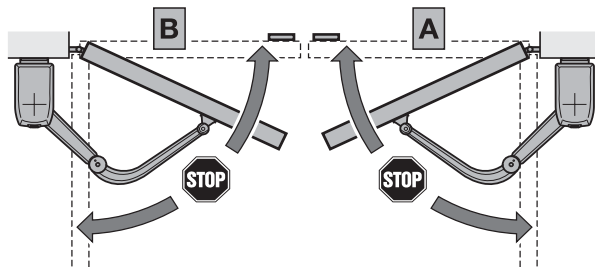
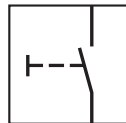
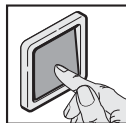
Impulzusos vezérlés:

1. érintkező	21. kapocs
2. érintkező	20. kapocs

#### MEGJEGYZÉS:

Ha egy külső nyomógomb számára segédfeszültség szükséges, akkor +24 V DC feszültség rendelkezésre áll az 5. érintkezőn (míg a 20. érintkező = 0 V).

6.2



**4.2.3 Megszakító (Állj vagy Vész-Ki)\***

Egy nyitókontaktusos megszakító (potenciálmentes vagy 0 V-ot kapcsoló) az alábbiak szerint csatlakoztatható:

1. Távolítsa el a gyárilag elhelyezett rövidzárat a **12.** + **13.** kapcsok közül.

<b>12</b>	Bemenet Állj vagy Vész-Ki
<b>13</b>	0 V

2. Csatlakoztassa a **12.** kapocsra a kapcsolókimenetet vagy az 1. érintkezőt.
3. Csatlakoztassa a **13.** kapocsra a 0 V-ot vagy a 2. érintkezőt.

**MEGJEGYZÉS:**

A kontaktus nyitása azonnal megállítja a kapu futását.  
A kapufutás tartósan megszakad.

**4.2.4 SLK jelzőlámpa\***

A jelzőlámpát az *Option* jelű sorkapocs potenciálmentes érintkezőire csatlakoztassa.

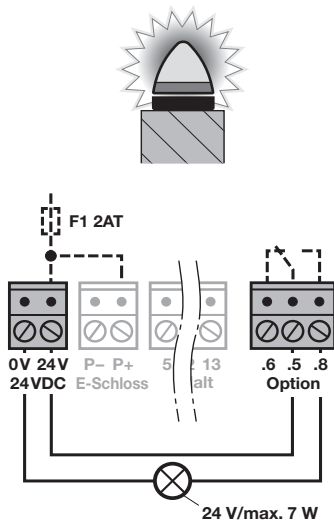
Egy 24 V-os lámpa (max. 7 W) működtetéséhez a feszültséget a 24 V= érintkezőről vegye le, pl. a kapufutás előtti és alatti figyelmeztetéshez.

- ▶ Állítsa be a funkciót a 31 jelű menüben.

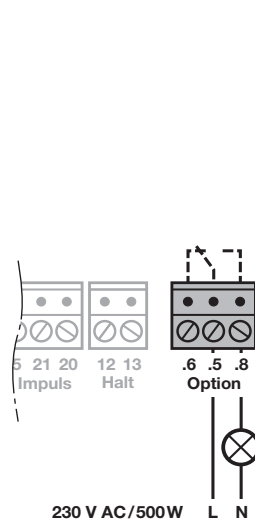
**MEGJEGYZÉS:**

- ▶ 230 V-os jelzőlámpa tápellátását külső tápegységről biztosítsa.
- ▶ A hálózati tápfeszültség vezetékének ereit egészen a csatlakozásig egy kiegészítő szigeteléssel kell ellátni (pl. védőtömlő).

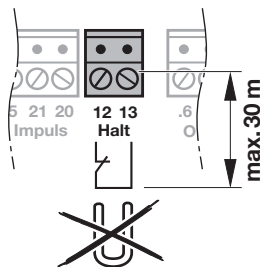
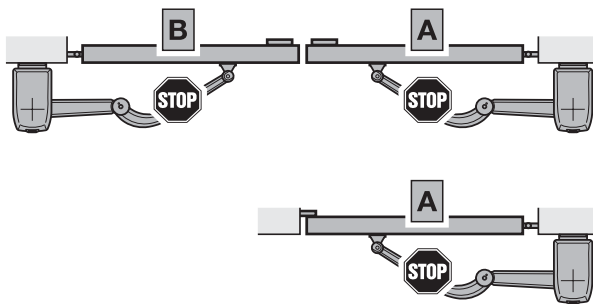
**6.4a**



**6.4b**



**6.3**



\* – Kiegészítő, nem része a szériafelszereltségnek!

## 4.2.5 Biztonsági berendezések\*

Az **SE1**, **SE2** és **SE3** biztonsági áramkörökre biztonsági berendezéseket csatlakoztasson, mint pl.

- fénysorompó,
- 8k2 biztonsági kontaktsín.

Ha a biztonsági áramkörbe 2 fénysorompót akar bekötni, akkor ehhez LSE 2 fénysorompó-többszöröső szükséges.

### MEGJEGYZÉS:

Félévente ellenőrizze a tesztelés nélküli biztonsági berendezéseket (pl. statikus fénysorompó).

Tesztelés nélküli biztonsági berendezések csak anyagi javak védelmére engedélyezettek!

### SE1 biztonság berendezés

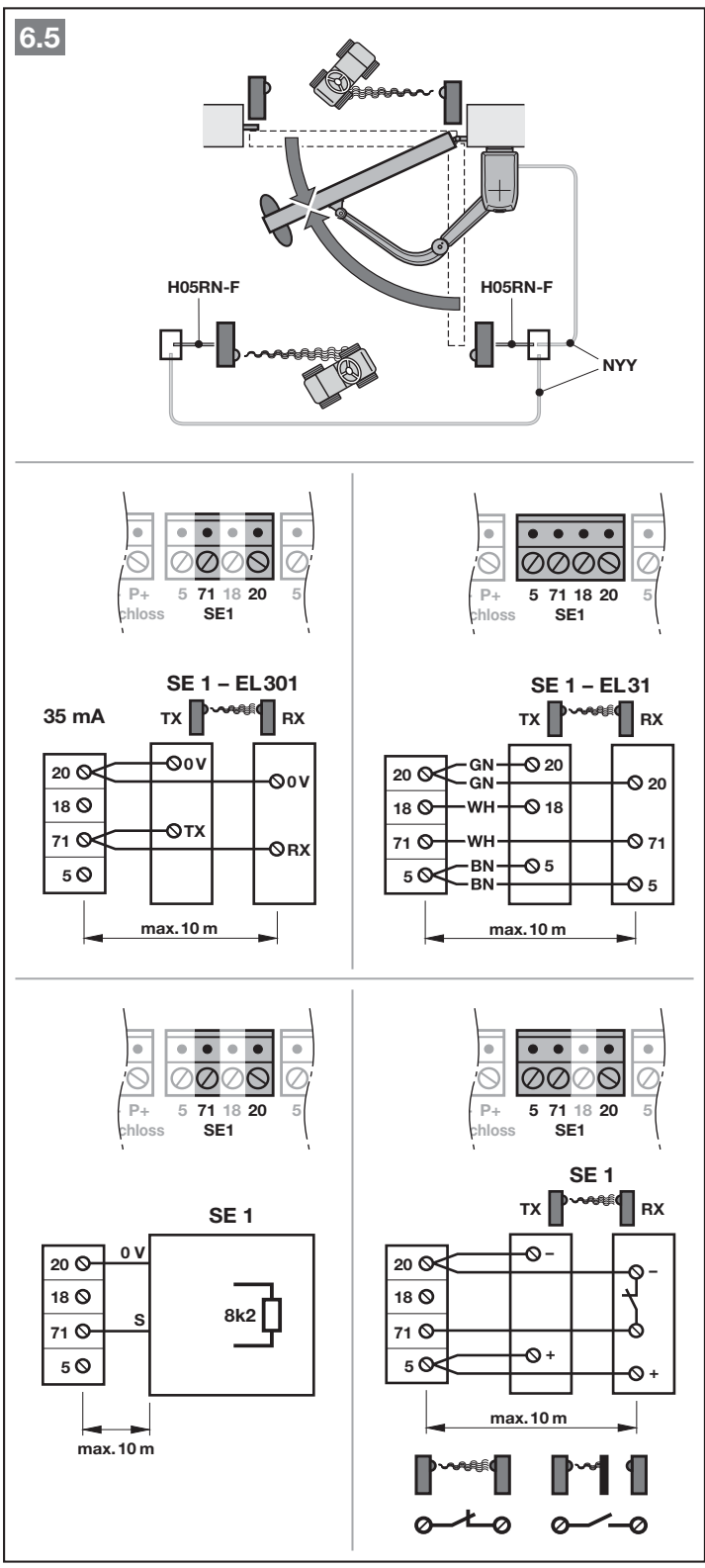
<b>SE1</b>	• 2-eres fénysorompó, dinamikus
	• 3-eres fénysorompó, statikus, tesztelt
	• 3-eres fénysorompó, statikus, nem tesztelt
	• 8k2 biztonsági kontaktsín

### Kapocskiosztás:

<b>20. kapocs</b>	0 V (Tápellátás)
<b>18. kapocs</b>	Tesztjel
<b>71. kapocs</b>	SE1 kapcsolójel bemenet
<b>5. kapocs</b>	+24 V (Tápellátás)

A hatás irányát és az ellenirányú mozgás viselkedését állítsa be a bővített menükben. Ennek érdekében forduljon szakkereskedőinkhez.

\* – Kiegészítő, nem része a szériafelszereltségnek!



**SE2 biztonság berendezés**

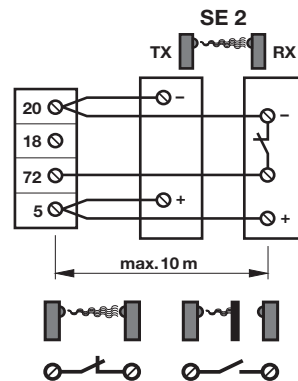
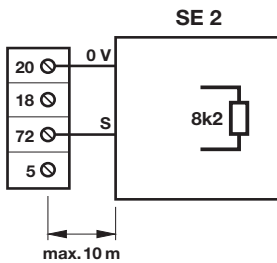
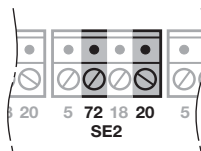
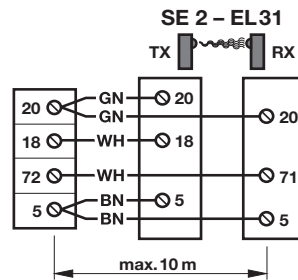
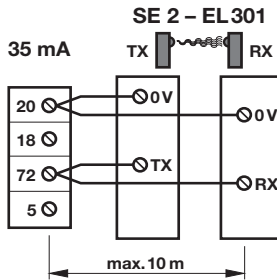
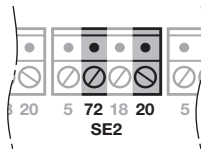
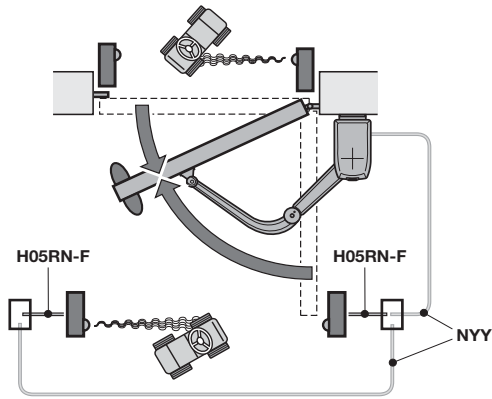
<b>SE2</b>	• 2-eres fényzorompó, dinamikus
	• 3-eres fényzorompó, statikus, tesztelt
	• 3-eres fényzorompó, statikus, nem tesztelt
	• 8k2 biztonsági kontaktsín

**Kapocskiosztás:**

<b>20. kapocs</b>	0 V (Tápellátás)
<b>18. kapocs</b>	Tesztjel
<b>72. kapocs</b>	SE2 kapcsolójel bemenet
<b>5. kapocs</b>	+24 V (Tápellátás)

A hatás irányát és az ellenirányú mozgás viselkedését állítsa be a bővített menüben. Ennek érdekében forduljon szakkereskedőinkhez.

**6.6**



## SE3 biztonság berendezés

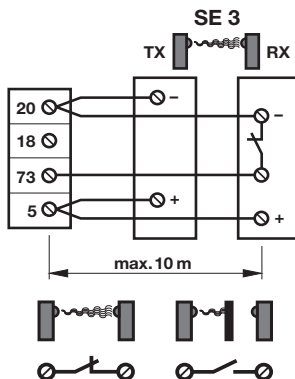
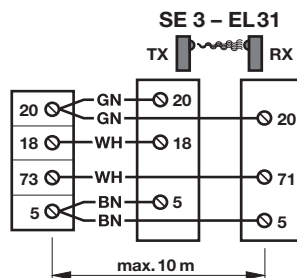
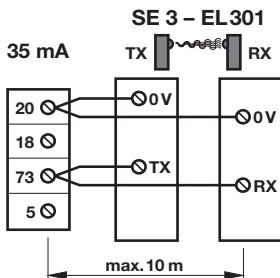
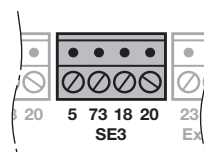
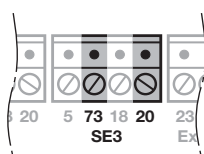
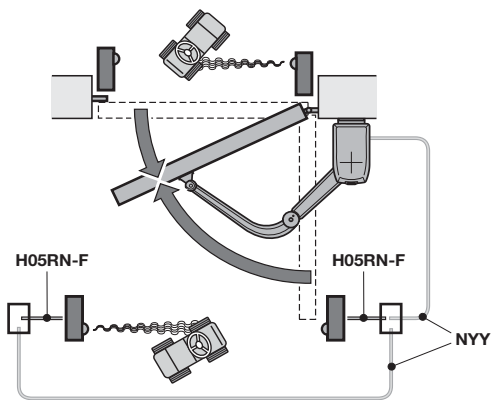
<b>SE3</b>	• 2-eres fényzorompó, dinamikus
	• 3-eres fényzorompó, statikus, tesztelt
	• 3-eres fényzorompó, statikus, nem tesztelt

### Kapocskiosztás:

<b>20. kapocs</b>	0 V (Tápellátás)
<b>18. kapocs</b>	Tesztjel
<b>73. kapocs</b>	SE3 kapcsolójel bemenet
<b>5. kapocs</b>	+24 V (Tápellátás)

A hatás irányát és az ellenirányú mozgás viselkedését állítsa be a bővített menükben. Ennek érdekében forduljon szakkereskedőinkhez.

6.7



#### 4.2.6 HOR 1 opciós relé\*

A HOR 1 opciós relé egy külső lámpa vagy jelzőlámpa csatlakoztatásához szükséges.

- ▶ Állítsa be a funkciót a 30 jelű menüben.

#### 4.2.7 UAP 1\* vagy UAP 1-300\* univerzális adapterpanel

Az UAP1 vagy UAP 1-300 univerzális adapterpanel csatlakoztatási lehetősége.

Az UAP1 univerzális adapterpanel további kiegészítő funkciókhoz használható:

- külső kezelőelemről történő irányváltáshoz (*Nyit / Zár*) és részleges nyitáshoz,
- *Kapu-Nyitva* és *Kapu-Zárva* végállásjelzéshez
- egy külső lámpa kapcsolásához (2 perces fény), pl. udvari világítás.

- ▶ Állítsa be a funkciót a 30 jelű menüben.

#### 4.2.8 HNA-Outdoor szükségakku\*

Hogy áramszünet esetén is működtethető legyen a kapu, csatlakoztatható egy opcionális szükségakku. Az átkapcsolás akku üzemmódra automatikusan történik.



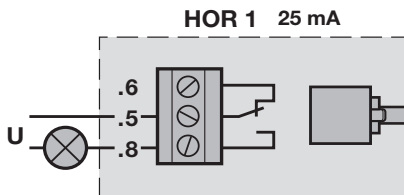
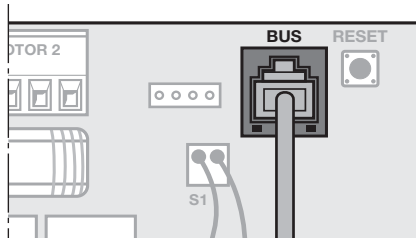
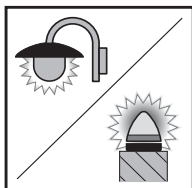
### FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély váratlan kapumozgás miatt

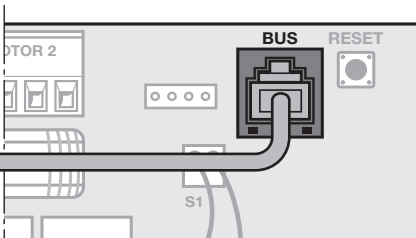
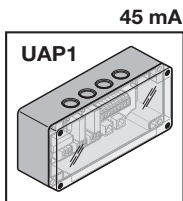
Váratlan kapumozgás jöhet létre, ha a kapuszerkezet feszültségmentesített, de szükségakku van csatlakoztatva hozzá.

- ▶ Minden munkát előtt feszültségmentesítse a kapuszerkezetet.
- ▶ Húzza ki a szükségakku csatlakozóját.
- ▶ Biztosítsa a berendezést az illetéktelen visszakapcsolás ellen.

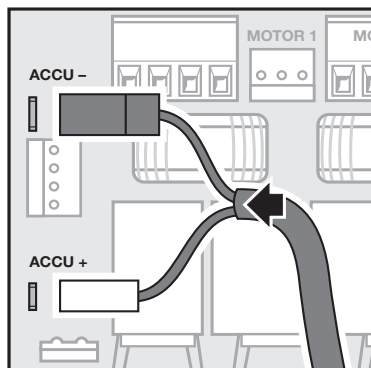
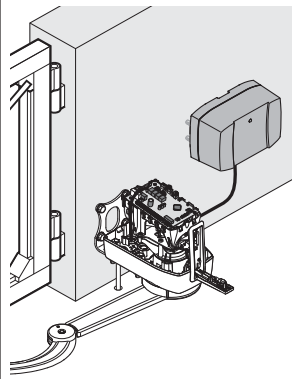
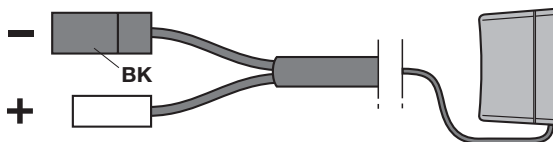
6.8



6.9



6.10



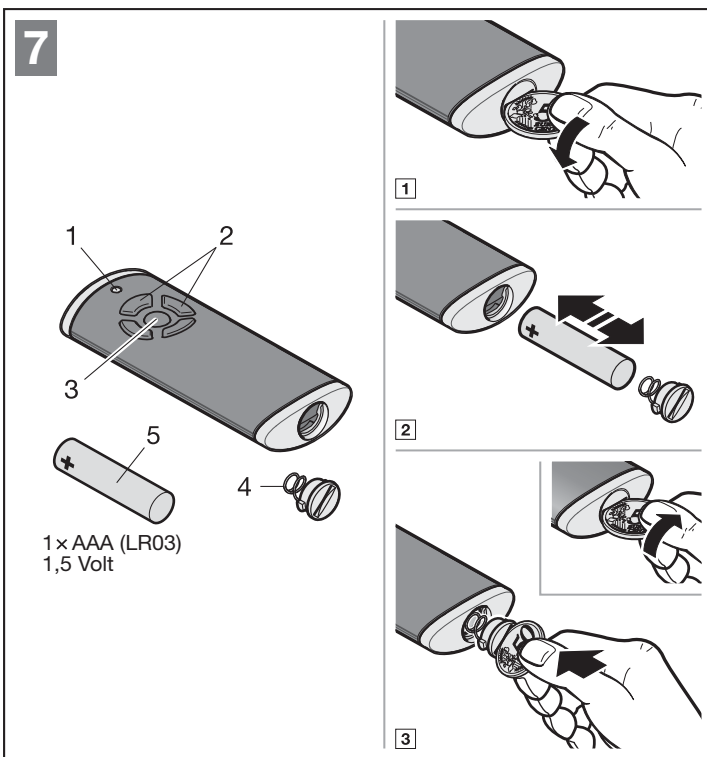
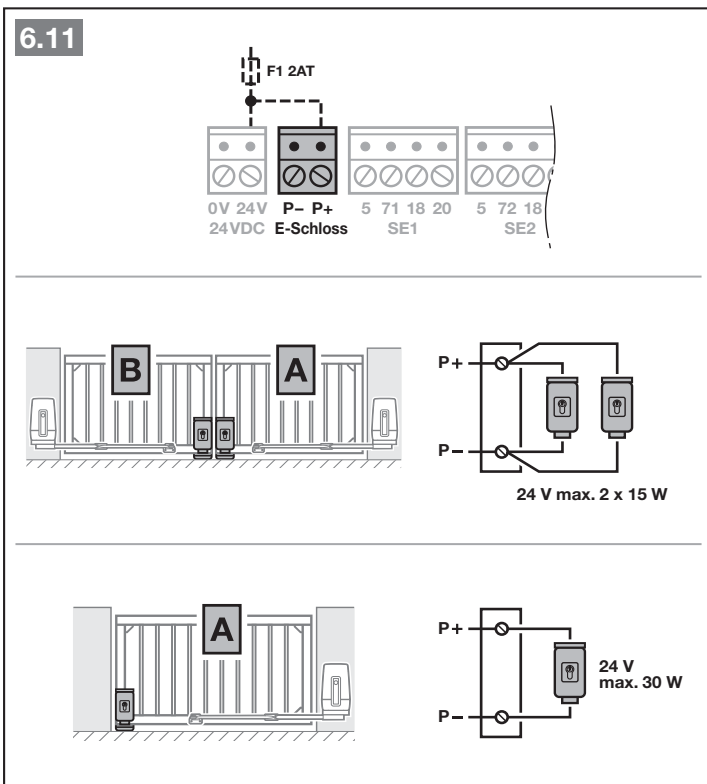
### 4.2.9 Elektromos zár\*

- ▶ Csatlakoztassa a vezetékereket az **E-Schloss** jelű sorkapocsra.

### 4.2.10 Kéziadó

- 1 LED, többszínű
- 2 Kéziadó-nyomógombok
- 3 Pozíció-lekérdező gomb
- 4 Elemfedél
- 5 Elem

Az elem behelyezése után a kéziadó üzemkész.





## 5 Üzembe helyezés


- ▶ Üzembe helyezés előtt olvassa el és tartsa be a 2.7 és a 2.9 fejezet biztonsági utasításait.


A tanulómenetek során a meghajtás ráhangolódik a kapura. Eközben a meghajtás automatikusan megtanulja és áramkimaradás esetére biztonságosan eltárolja a működési út hosszát, a nyitáshoz és záráshoz szükséges erők nagyságát és a csatlakoztatott biztonsági berendezéseket. Az adatok csak erre a kapura érvényesek.


### MEGJEGYZÉSEK:



- A kéziadónak üzemkézsnek kell lennie (lásd a 4.2.10 fejezetet).
- A biztonsági berendezések működési tartományában nem szabad akadálylnak lennie.
- A biztonsági berendezéseket előre fel kell szerelni és csatlakoztatni.
- A nyitási és zárási irány meghatározása a tanulóutak során megtörténik. A sikeres üzembe helyezést követően csak gyári resettel vagy új tanulóutakkal lehet az irányokat megváltoztatni.
- A tanulóutak közben az opciók relé nem ütemez.
- Ha a működési út betanulásra került, akkor a meghajtás kúszómenetben működik.

### 5.1 A meghajtás típusának és a kapu kivitelének kiválasztása

 <b>VIGYÁZAT</b>	
<b>Sérülésveszély a hibásan megválasztott meghajtástípus miatt</b>	
Hibásan kiválasztott meghajtás esetén nem specifikált értékek állíthatódnak be. A kapuszerkezet hibás működése sérülésekhez vezethet.	
▶ Csak akkor válasszon menüt, ha az megfelel a meglévő kapuszerkezetnek.	

Menü	Meghajtástípus	
01	RotaMatic	
02	RotaMatic P/L	
03.	VersaMatic	
04	VersaMatic P	

05	VersaMatic /VersaMatic P csuklós karral	
05.	VersaMatic /VersaMatic P csúszósínnel	

Menü	Kapukivitel	
06.	2-szárnyú kapuszerkezet	
07	1-szárnyú kapuszerkezet	
08.	A jelű szárny részleges nyitása (1. motor)	
09	B jelű szárny részleges nyitása (2. motor)	

### 5.2 A meghajtás betanítása

1. Csatlakoztassa a hálózati tápfeszültséget. A kijelzőn
  - 1 mp-re megjelenik a **8.8.**,
  - ezt követően tartósan világít az **U.**
2. Nyomja meg a **T-Auf** gombot és válasszon
  - **03** VersaMatic meghajtáshoz vagy
  - **04** VersaMatic P meghajtáshoz.
3. Nyomja meg és tartsa nyomva a **P**-gombot.
  - rövid időre megjelenik a **03.** vagy **04.**,
  - **05** világít.

#### Csúszósín nélküli meghajtás:

4. Nyomja meg és tartsa nyomva a **P**-gombot.
  - **06.** világít.

#### Csúszósínes meghajtás:

- 4.1 Nyomja meg a **T-Auf** gombot.
  - **05.** világít.
- 4.2 Nyomja meg és tartsa nyomva a **P**-gombot.
  - **06.** világít.

#### A kapuszerkezet 2-szárnyú:

5. Nyomja meg és tartsa nyomva a **P**-gombot.
  - **08.** világít.

#### A kapuszerkezet 1-szárnyú:

- 5.1 Nyomja meg a **T-Auf** gombot.
  - **07** világít.
- 5.2 Nyomja meg és tartsa nyomva a **P**-gombot.
  - 1 mp-ig világít az **LA** (A jelű szárny tanul),
  - **L\_** villog.

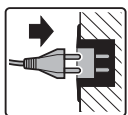
#### Az A jelű szárny legyen a nyílószárny:

6. Nyomja meg és tartsa nyomva a **P**-gombot.
  - 1 mp-ig világít az **LA** (A jelű szárny tanul),
  - **L\_** villog.

#### A B jelű szárny legyen a nyílószárny:

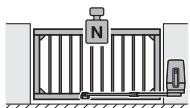
- 6.1 Nyomja meg a **T-Auf** gombot.
  - **09** világít.
- 6.2 Nyomja meg és tartsa nyomva a **P**-gombot.
  - 1 mp-ig világít az **LA** (A jelű szárny tanul),
  - **L\_** villog.

8



00  
3 sec.

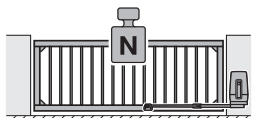
01



03



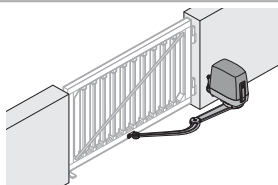
03 / 04  
1 sec.



04

2 sec.

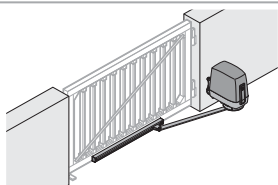
05



05



06



05

2 sec.

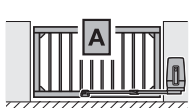


06



08

2 sec.



07



0A

1 sec.

0A

2 sec.



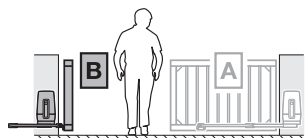
08



0A

1 sec.

0A



09

2 sec.

### 5.3 2-szárnyú kapuszerkezet

▶ Lásd a 9a–9.4a ábrát

#### 5.3.1 A jelű szárny végállásainak beállítása

A B jelű szárnynak zárva és kireteszelve kell lennie.

1. Reteszelve ki a meghajtást.
2. Nyissa ki a szárnyat kb. 1 m-re.
3. Reteszelve a meghajtást.
4. Nyomja meg és tartsa nyomva a **T-Zu** gombot.
  - A szárny megindul a **Kapu-Zár** irányba.
  - **L<sub>-</sub>** világít.

Ha a szárny a **Kapu-Nyit** irányba indulna meg, akkor fordítsa meg a forgásirányt:

- ▶ Engedje el egy pillanatra a **T-Zu** gombot.
- ▶ Ismét nyomja meg és tartsa nyomva a **T-Zu** gombot.

5. Engedje el a **T-Zu** gombot, ha a szárnyat megállítja a végállásútköző, **A Kapu-Zárva végállás be van tanítva**.
  - 2 mp-ig világít az **EL**,
  - **L<sub>-</sub>** villog.

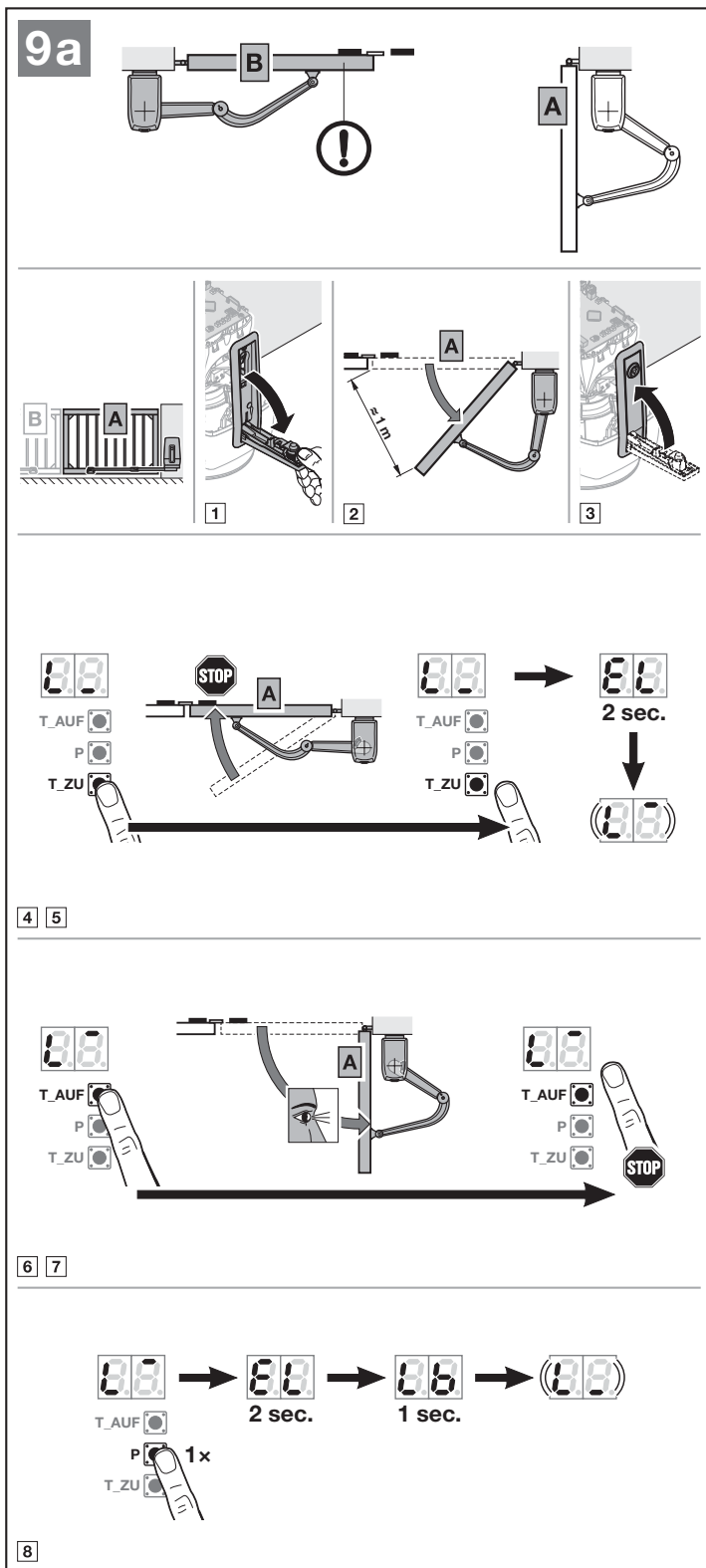
6. Nyomja meg és tartsa nyomva a **T-Auf** gombot.
  - A szárny megindul a **Kapu-Nyit** irányba.
  - **L<sub>-</sub>** világít.

7. Engedje el a **T-Auf** gombot, ha
  - a. a **Kapu-Nyitva** végállás kívánt pozíciója elérésre került. Amíg a szerkezet nincs a végállás pozíciójában, a **T-Auf** / **T-Zu** gombokkal finombeállítás végezhető.

Vagy

- b. a szárnyat megállítja a végállásútköző.

8. Nyomja meg a **P**-gombot, hogy ez a pozíció elmentésre kerüljön.
  - 2 mp-ig világít az **EL**,
  - 1 mp-ig világít az **Lb** (**B** jelű szárny tanuló),
  - **L<sub>-</sub>** villog.



### 5.3.2 B jelű szárny végállásainak beállítása

Az **A** jelű szárnynak nyitva kell lennie.

1. Nyissa ki a szárnyat kb. 1 m-re.
2. Reteszelve a meghajtást.
3. Nyomja meg és tartsa nyomva a **T-Zu** gombot.
  - A szárny megindul a *Kapu-Zár* irányba.
  - **L<sub>-</sub>** világít.

Ha a szárny a *Kapu-Nyit* irányba indulna meg, akkor fordítsa meg a forgásirányt:

- ▶ Engedje el egy pillanatra a **T-Zu** gombot.
- Ismét nyomja meg és tartsa nyomva a **T-Zu** gombot.

4. Engedje el a **T-Zu** gombot, ha a szárnyat megállítja a végállásütköző, **A Kapu-Zárva végállás be van tanítva.**
  - 2 mp-ig világít az **EL**,
  - **L<sub>-</sub>** villog.

5. Nyomja meg és tartsa nyomva a **T-Auf** gombot.
  - A szárny megindul a *Kapu-Nyit* irányba.
  - **L<sub>-</sub>** világít.

6. Engedje el a **T-Auf** gombot, ha
  - a. a *Kapu-Nyitva* végállás kívánt pozíciója elérésre került. Amíg a szerkezet nincs a végállás pozíciójában, a **T-Auf / T-Zu** gombokkal finombeállítás végezhető.

Vagy

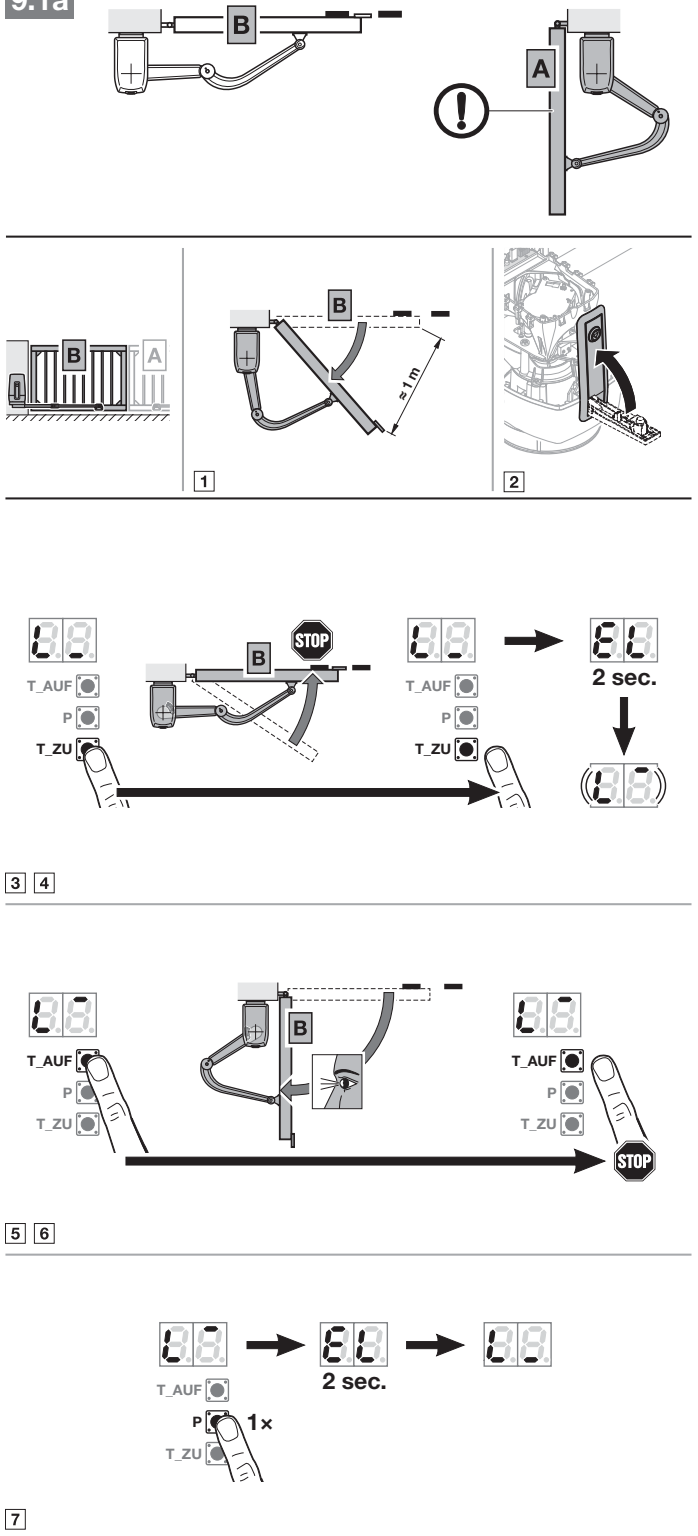
- b. a szárnyat megállítja a végállásütköző.
7. Nyomja meg a **P**-gombot, hogy ez a pozíció elmentésre kerüljön.
    - 2 mp-ig világít az **EL**,
    - **L<sub>-</sub>** világít.

#### Timeout:

Ha betanítás közben lefut a hibatároló időtúllépése (60 mp-es Timeout), akkor a meghajtás automatikusan visszavált a kiszállítási állapotra. A kijelzőn megjelenik egy **U**, jelezve, hogy a meghajtás nincs betanítva.

- ▶ Ismétlje meg az üzembe helyezést.

9.1a



**MEGJEGYZÉS:**

Ha a végállások pozícióját utólag még állítani kell.

► Lásd a 3.8.1. fejezetet

**5.3.3 Erők betanítása**

Az erőtanuló-menetek során nem szabad semmilyen biztonsági berendezésnek működésbe lépnie. Az erőtanuló-meneteket igen hosszú szárnyeltolás mellett végzi a meghajtás.

**Erőtanuló-menetek:**

1. Nyomja meg a **T-Zu** gombot.
  - A **B** jelű szárny megindul a *Kapu-Zár* irányba. Majd ezt követi az **A** jelű szárny.
  - Mindkét szárny a *Kapu-Zárva* végállásba fut. **L<sub>-</sub>** világít.
2. Nyomja meg a **T-Auf** gombot.
  - Az **A** jelű szárny megindul a *Kapu-Nyit* irányba. Majd ezt követi a **B** jelű szárny.
  - Mindkét szárny a *Kapu-Nyitva* végállásba fut. **L<sup>-</sup>** világít.
  - Amint mindkét szárny megérkezik, villog a **11**.

► Folytassa az 5.5 fejezettel.

**Erőtanuló-menetek megszakítása:**

Egy impulzus leállítja az erőtanuló-meneteket, mely érkezhethet pl.

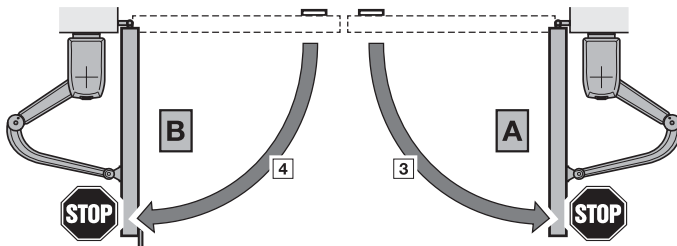
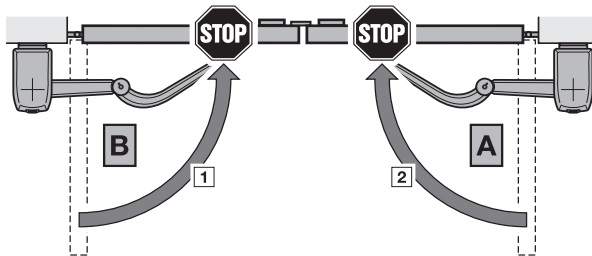
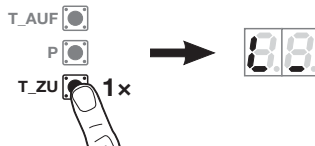
- a 20 / 21 / 23. kapcsolók között külső fénsorompótól,
- az UAP 1 vagy UAP 1-300 kiegészítő panel parancsbemenetétől,
- belső rádiós vevőegységtől \*,
- egy külső rádiós vevőegységtől,
- a **T-Auf** / **T-Zu** gombok működtetése révén.

A kijelzőn ezt követően világít egy **U**.

Egy megszakítást követően újra kell indítani az erőtanuló-meneteket. A **01-09** jelű menük beállításai megmaradnak.

\* Ha a rádiós kód már be lett tanítva.

9.2a





**MEGJEGYZÉS:**

Ha a végállások pozícióját utólag még állítani kell.

► Lásd a 3.8.1. fejezetet

**5.4.2 Erők betanítása**

Az erőtanuló-menetek során nem szabad semmilyen biztonsági berendezésnek működésbe lépnie. Az erőtanuló-meneteket hosszú szárnyeltolás mellett végzi a meghajtás.

**Erőtanuló-menetek:**

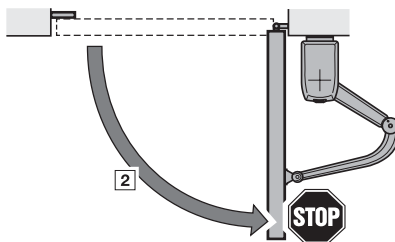
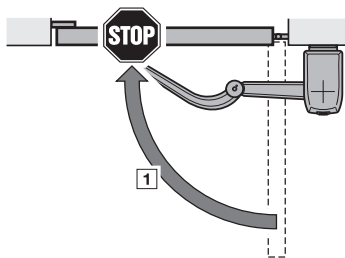
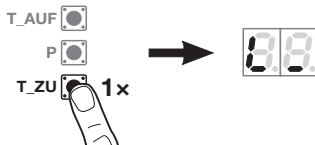
1. Nyomja meg a **T-Zu** gombot.
  - A szárny a Kapu-Zárva végállásba fut.
  - L<sub>-</sub>** világít.
2. Nyomja meg a **T-Auf** gombot.
  - A szárny a Kapu-Nyitva végállásba fut.
  - L<sub>-</sub>** világít.
  - Amint a szárny megérkezik, villog a **11**.

**Erőtanuló-menetek megszakítása:**

Egy impulzus leállítja az erőtanuló-meneteket, mely érkezhethet pl.

- a 20/21/23. kapcsokra kötött külső fénysorompótól,
  - az UAP 1 vagy UAP 1-300 kiegészítő panel parancsbemenetétől,
  - belső rádiós vevőegységtől \*,
  - egy külső rádiós vevőegységtől,
  - a **T-Auf / T-Zu** gombok működtetése révén.
- Ezt követően tartósan világít az **U**.

Egy megszakítást követően újra kell indítani az erőtanuló-meneteket. A **01-09** jelű menük beállításai megmaradnak.

**9.1b**

\* Ha a rádiós kód már be lett tanítva.

## 5.5 Kéziadó betanítása

A meghajtás automatikusan a kéziadó betanítása menüre vált.

Minden kéziadó-nyomógomb egy rádiós kódhoz van hozzárendelve.

- ▶ Vegye figyelembe a 8. fejezetet is.

A kijelzőn normál módon villog a **11**.

### Hogy egy rádiós kódot (impulzust) betanítsa:

1. Nyomja meg és tartsa nyomva azt a kéziadó-gombot, amelynek rádiós kódját szeretné kiküldeni.

#### Kéziadó:

- A LED 2 mp-ig kéken világít, majd kialszik.
- 5 mp múlva a LED váltakozva pirosan és kéken villog. A rádiós kód elküldésre került.

#### Meghajtás:

Ha a vevőegység felismer egy érvényes rádiós kódot, a kijelzőn a **11** gyorsan villog.

2. Engedje el a kéziadó-nyomógombot.

#### Most a kéziadó be van tanítva és üzemkész.

A kijelzőn normál módon villog a **11**.

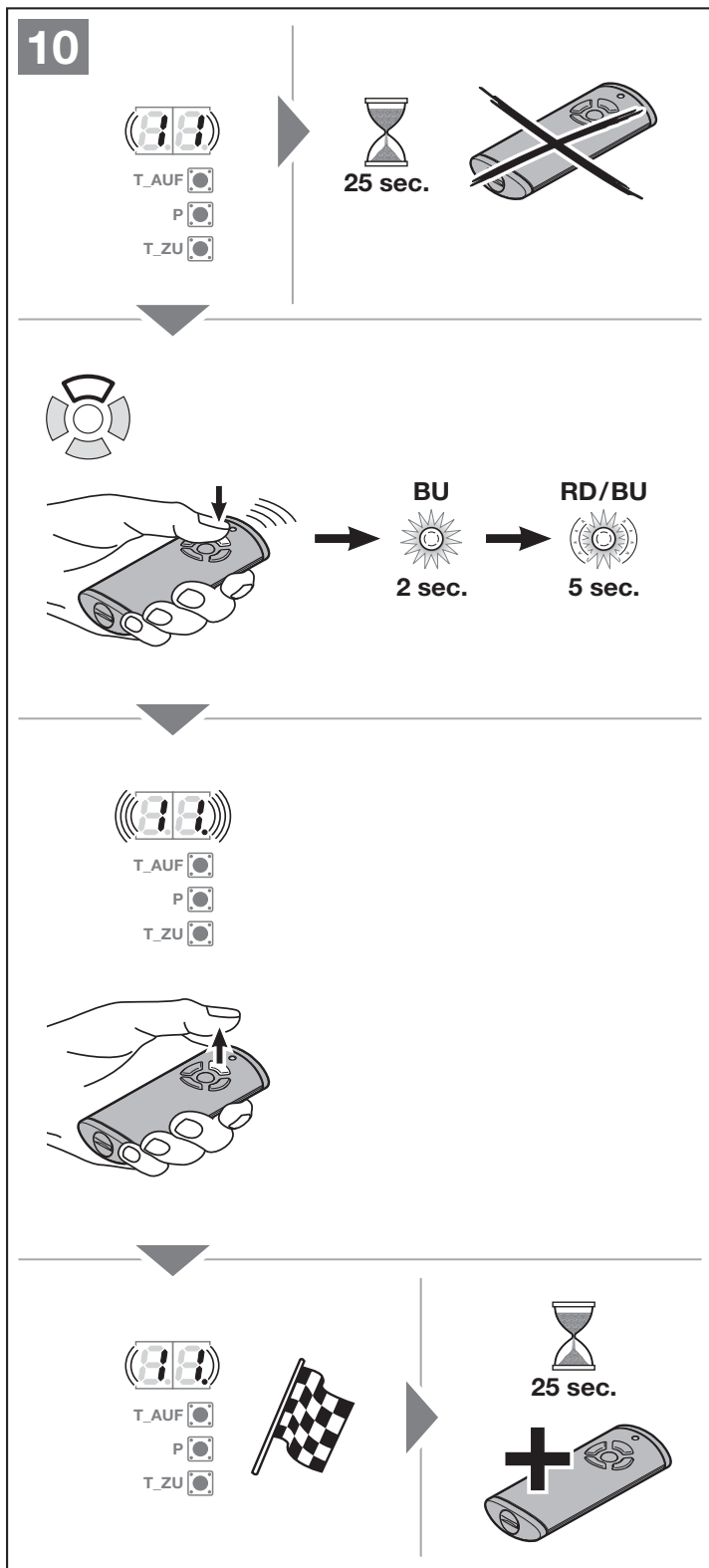
További kéziadók betanítása 25 másodpercen belül lehetséges.

### Hogy további rádiós kódokat (impulzusokat) betanítsa:

- ▶ Ismételje meg az 1 + 2 lépést.

### Hogy a rádiós kód betanítását idő előtt megszakítsa:

- ▶ Nyomja meg a **P**-gombot.





### Hogy a kéziadó további funkcióit betanítsa:

1. Nyomja meg a **T-Auf** gombot és válasszon:

12 jelű menü	Megvilágítás
13 jelű menü	Részleges nyitás
14 jelű menü	Írányváltás Kapu-Nyit
15 jelű menü	Írányváltás Kapu-Zár

2. Nyomja meg a **P**-gombot és váltszon programozó üzemmódra. Ennek megfelelően normál módon villog a **12, 13, 14** vagy **15**.
3. Végezze el az 1–2 lépést ugyanúgy, mint a **11.** jelű menüben.

### Ha nincs további betanítandó kéziadó:

1. Válassza ki a **T-Auf / T-Zu** gombokkal a **00** menüt.
  2. Nyomja meg a **P**-gombot. A meghajtás üzemi módra vált.  
**Vagy**
- ▶ 25 mp-ig ne nyomjon meg semmit (Timeout)


A betanított biztonsági berendezések aktívak és a menükben aktiválódnak.

### A meghajtás üzemkész.

#### Timeout:

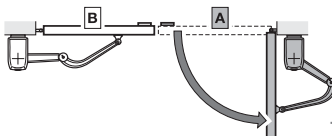
Ha a kéziadó betanítása közben lefut a hibatároló időtúllépése (25 mp-es Timeout), akkor a meghajtás automatikusan visszavált normál üzemmódra. Ezt követően egy kéziadó feltanításához a megfelelő menüt kézzel ki kell választani, ahogy az a 6.1.4. fejezetben le van írva.

11

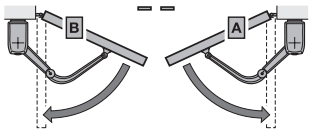



---

12




13







T\_AUF




P




T\_ZU



T\_AUF

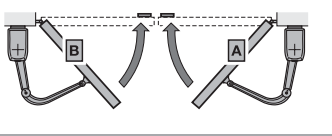


P

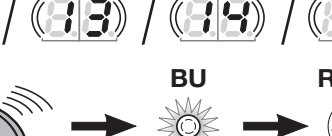


T\_ZU

14



15



12

 / 
 

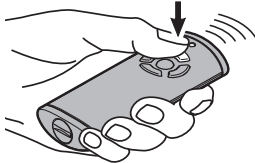
13

 / 
 


14

 / 
 

15




→



**BU**

2 sec.

→



**RD/BU**

5 sec.

---

12

 / 
 

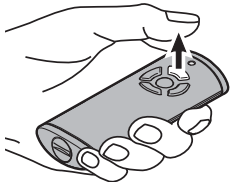
13

 / 
 


14

 / 
 

15



---



/

12

 / 
 

13


 / 
 

14

 / 
 

15

---




25 sec.

/

00

T\_AUF



P 1x

## 6 Menük

### MEGJEGYZÉSEK:

- A **00** jelű menü az 1. látható menü a programozó üzemmódban
- A **00** jelű menü a programozó üzemmódból való kilépésre is szolgál.
- A **01–09** jelű menük csak üzembe helyezés során érhetők el.
- Az üzembe helyezés után már csak a választható **10–38** jelű menük jelennek meg.
- A tizedespont melletti menüszám mutatja az aktív menüt.

### Ahhoz, hogy programozó üzemmódra váltson:

- ▶ Tartsa nyomva a **P**-gombot addig, amíg a kijelzőn a **00** nem világít.

### Egy menü kiválasztásához:

- ▶ Válassza ki a **T-Auf/T-Zu** gombokkal a kívánt menüt. A **T-Auf/T-Zu** gomb megnyomása és nyomva tartása lehetővé teszi a gyors lapozást.

### Hogy egy menü egyedi funkcióját aktiválja:

- ▶ Tartsa nyomva a **P**-gombot 2 másodpercig. A menüszám melletti tizedespont világít. A menü azonnal aktívá válik.

### Hogy egy választható paraméterekkel rendelkező menüt aktiváljon:

1. Nyomja meg a **P**-gombot. Az aktív paraméter villog.
2. A **T-Auf/T-Zu** gombokkal válassza ki a kívánt paramétert.
3. Tartsa nyomva a **P**-gombot 2 másodpercig.
4. A paraméter azonnal aktívá válik. A menüszám tizedesponttal együtt világít.

### Ahhoz, hogy a programozó üzemmódot elhagyja:

1. Válassza ki a **T-Auf/T-Zu** gombokkal a **00** menüt.
2. Nyomja meg a **P**-gombot.  
**Vagy**
- ▶ 60 mp-ig ne nyomjon meg semmit (Timeout) Az összes beadott adat eltárolódik. A meghajtás visszavált normál üzemmódra.

**12**

5 sec.

**12.1**

**12.2**

2 sec.

**12.3**

1x      2 sec.

**12.4**

1x      60 sec.

## 6.1 A menük leírása

Az összes menü táblázatos áttekintését a 18. fejezetben a 64. oldaltól találja.

### 6.1.1 Bővített menük

Az itt leírt **01 – 36** jelű menü mellett olyan további beállítások is végezhetők, mint pl.

- A sebesség testreszabása
- Az erőhatárolás testreszabása
- A visszanyitási határ megváltoztatása
- A biztonsági berendezés hatásiránya és az általa kiváltott ellenirányú mozgás viselkedése

Olyan beállításokat, melyekkel a gyári beállítások megváltoznak, csak szakembernek szabad elvégeznie. Ennek érdekében forduljon szakkereskedőinkhez.

#### MEGJEGYZÉS:

A változtatásokat csak a **2.9.1 Az üzemi erők betartásának biztonsági utasításai** fejezetben nevesített pontok betartása mellett szabad elvégezni.

### 6.1.2 01 – 09 jelű menük: Meghajtástípusok és kapukivitel

A **01 – 09** jelű menük csak ahhoz szükségesek, hogy a meghajtást üzembe helyezze. Ezek a menük csak az első üzembe helyezés során vagy egy gyári resetet követően választhatók.

Ha a meghajtástípust kiválasztotta, akkor az összes olyan kapuspecifikus érték automatikusan előre beállítódik, mint pl.

- sebességek,
- lassított stop,
- biztonsági berendezés által kiváltott ellenirányú mozgás viselkedése
- visszanyitási határok,
- stb.

A meghajtástípusok áttekintését az 5.1 fejezetben találja.

### 6.1.3 10 jelű menü: Tanulóutak

- ▶ Vegye figyelembe a megjegyzéseket az 5 fejezetben.

Tanulóutakra van szükség,

- ha a végállásokat utánállították,
- szerviz- vagy karbantartási munkálatok után,
- ha utólagosan biztonsági berendezés, pl. fényzorompó vagy 8k2 biztonsági kontaktsín lett felszerelve,
- ha változtatásokat végeztek a kapun.

#### MEGJEGYZÉS:

Amint a **10** jelű menü aktívvá válik:

- A meglévő kapuadatok (futási út és erők) törlődnek.
- A menü nem hagyható el idő előtt. A működési utat és az erőket újra be kell tanítani!
- Nincs Timeout.

**Ahhoz, hogy a tanulóutakat elindítsa:**

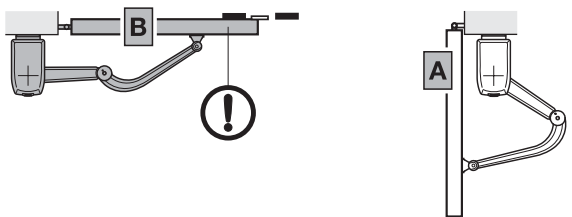
2-szárnyú kapuszerkezetek esetén a **B** jelű szárnynak zárva és kireteszelve kell lennie.

1. Nyissa ki a szárnyat kb. 1 m-re.
2. Válassza ki a **10** jelű menüt.
3. Tartsa nyomva a **P**-gombot 5 másodpercig.
  - **10** villog,
  - majd villog a **00** vagy a **88**.
4. Nyomja meg a **T-Zu** gombot. A szárny a *Kapu-Zárva* végállásig fut.
  - **00** vagy **88** villog.
 Ha a végállás elérésre került:
  - 1 mp-ig világít az **LA**,
  - **L<sup>-</sup>** villog.
5. Nyomja meg és tartsa nyomva a **T-Auf** gombot. A szárny megindul a *Kapu-Nyitva* irányba.
  - **L<sup>-</sup>** világít.
6. Engedje el a **T-Auf** gombot, ha
  - a. a Kapu-Nyitva végállás kívánt pozíciója elérésre került. Amíg a szerkezet még nincs a végállás pozíciójában, a **T-Auf / T-Zu** gombokkal finombeállítás végezhető.


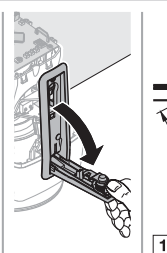
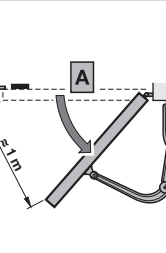
**Vagy**

- b. a szárnyat megállítja a végállásütköző.
7. Nyomja meg a **P**-gombot. **A Kapu-Nyitva végállás be van tanítva.**
    - 2 mp-ig világít az **EL**,
    - 1 mp-ig világít az **Lb** (**B** jelű szárny tanul, ha van),
    - **L<sup>-</sup>** világít.

13



---

T\_AUF  **5 sec.**

P  **5 sec.**

T\_ZU

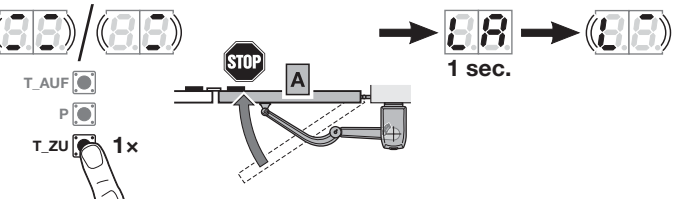
2 3

T\_AUF

P

T\_ZU  **1x**

4

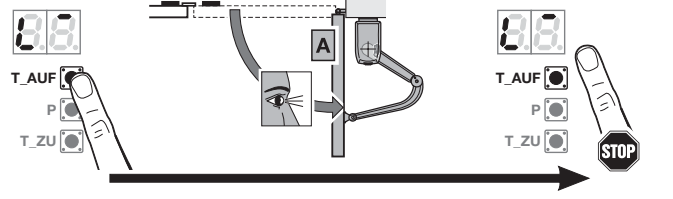


T\_AUF

P

T\_ZU  **1 sec.**

5 6



T\_AUF

P

T\_ZU

7

T\_AUF

P  **1x**

T\_ZU

**B jelű szárny, ha létezik:**

1. Reteszelve a meghajtást.
2. Végezze el az 5–6 lépéseket, ahogy az a 6.1.3 fejezetben le van írva.
3. Nyomja meg a **P**-gombot.
  - 2 mp-ig világít az **EL**,
  - **L** világít.

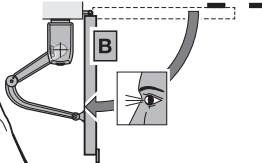
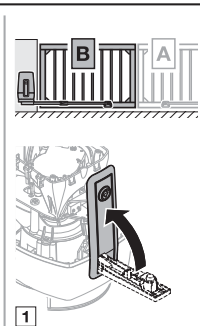
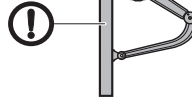
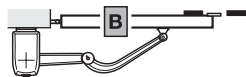
**Erők betanítása (2-szárnyú)**

1. Nyomja meg a **T-Zu** gombot.
  - A **B** jelű szárny megindul a *Kapu-Zár* irányba. Majd ezt követi az **A** jelű szárny.
  - Mindkét szárny a *Kapu-Zárva* végállásba fut. **L** világít.
2. Nyomja meg a **T-Auf** gombot.
  - Az **A** jelű szárny megindul a *Kapu-Nyit* irányba. Majd ezt követi a **B** jelű szárny.
  - Mindkét szárny a *Kapu-Nyitva* végállásba fut. **L** világít.
  - Amint mindkét szárny megérkezik, 2 mp-ig igen gyorsan villog a **10**.
  - Ezt követően tartósan világít a **10**.

**Erők betanítása (1-szárnyú)**

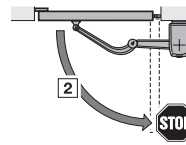
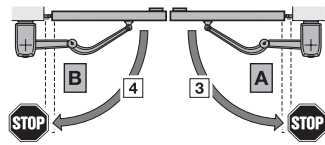
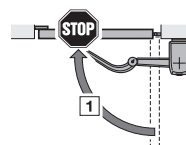
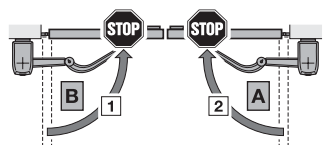
1. Nyomja meg a **T-Zu** gombot.
  - A szárny a *Kapu-Zárva* végállásba fut. **L** világít.
2. Nyomja meg a **T-Auf** gombot.
  - A szárny a *Kapu-Nyitva* végállásba fut. **L** világít.
  - Amint a szárny megérkezik, 2 mp-ig igen gyorsan villog a **10**.
  - Ezt követően tartósan világít a **10**.

13.1



2

13.2



### 6.1.4 11–15 jelű menü: Kéziadó betanítása

Az integrált rádiós vevőegység max. 150 rádiós kódot tud megtanulni.

A rádiós kódok a meglévő csatornák között feloszthatók.

Ha több, mint 150 rádiós kód kerül betanításra, akkor az elsőként betanított törlődik.

Ha egy kéziadógomb rádiós kódja két különböző funkcióhoz kerül betanításra, akkor törlődik az elsőként betanított funkcióhoz rendelt rádiós kód.

Hogy egy rádiós kódot betaníthasson, a következő feltételeknek teljesülnie kell:

- A meghajtás nyugalomban van.
- Az előjelzési idő nem aktív.
- A nyitvatartási idő nem aktív.

#### 11 jelű menü: Az impulzusvezérlés rádiós kódjának betanítása:

1. Válassza ki a 11 jelű menüt, a 6. fejezetben leírtak szerint.
2. Nyomja meg a **P**-gombot. A kijelzőn normál módon villog a 11.
3. Végezze el az 1 + 2 lépéseket, ahogy az az 5.5 fejezetben le van írva.

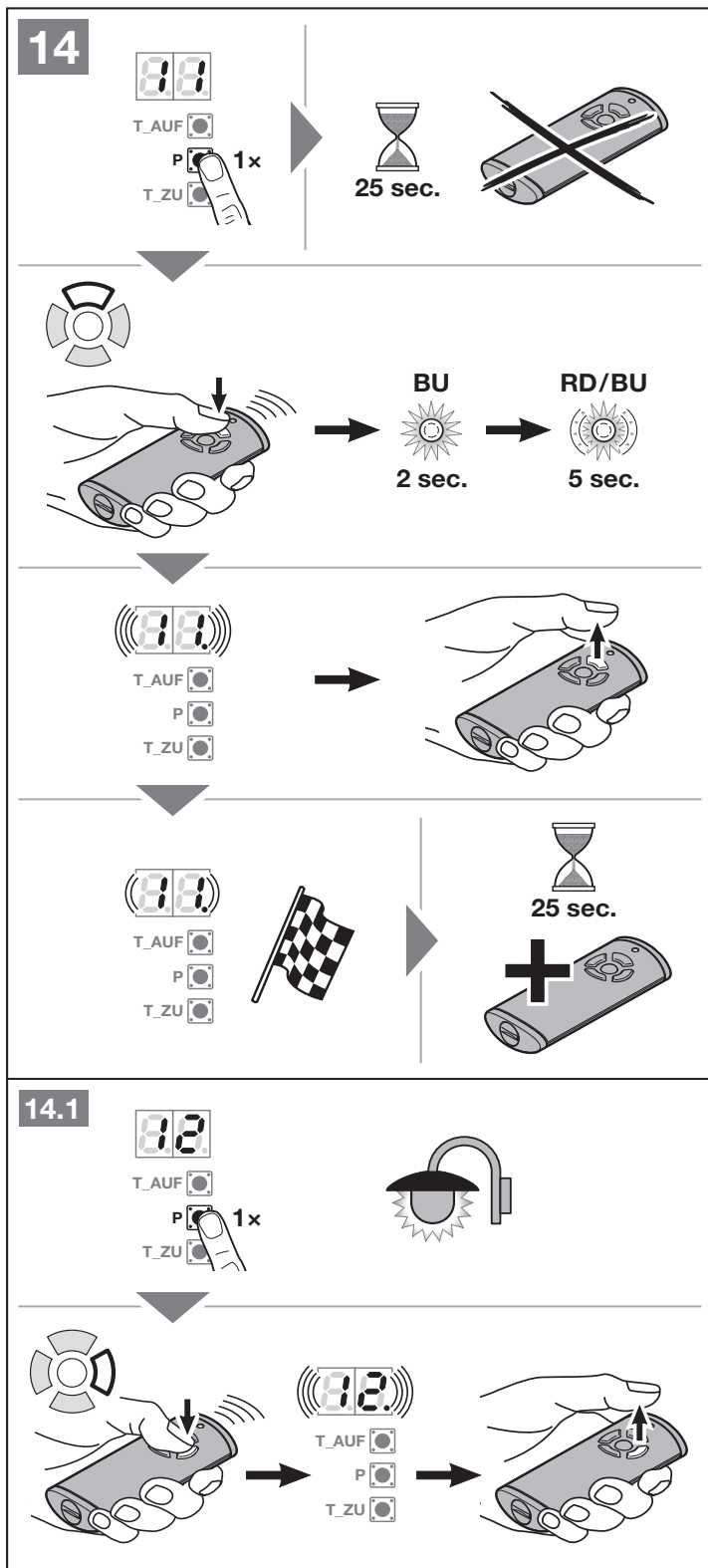
#### Hogy a kéziadó betanítását idő előtt megszakítsa:

- ▶ Nyomja meg a **P**-gombot.

#### 12 jelű menü: Lámpa rádiós kódjának betanítása:

- ▶ Kövesse ugyanazt az eljárást, mint a 11 jelű menüben.

A lámpafunkció csak egy UAP 1 vagy UAP 1-300 univerzális adapterpanellel együtt működik (lásd a 4.2.7. fejezetet).



### 13 jelű menü: Részleges nyitás rádiós kódjának betanítása:

- ▶ Kövesse ugyanazt az eljárást, mint a 11 jelű menüben.

### 14 jelű menü: Irányváltás Kapu-Nyit rádiós kódjának betanítása:

- ▶ Kövesse ugyanazt az eljárást, mint a 11 jelű menüben.

### 15 jelű menü: Irányváltás Kapu-Zár rádiós kódjának betanítása:

- ▶ Kövesse ugyanazt az eljárást, mint a 11 jelű menüben.

### 6.1.5 19 jelű menü: Rádiós kódok törlése – összes funkció

- ▶ Lásd a 14.5 ábrát

A kéziadó-gombok rádiós kódjait vagy a funkciókat nem lehet egyesével törölni.

1. Válassza ki a 19 jelű menüt.
2. Tartsa nyomva a P-gombot 5 másodpercig.
  - 5 mp-ig lassan villog a 19.
  - 3 mp-ig gyorsan villog a 19.
  - Amint az összes rádiós kód törlődött, a 19. tartósan világít.

**14.2**

T\_AUF

P  1x

T\_ZU

**14.3**

T\_AUF

P  1x

T\_ZU

**14.4**

T\_AUF

P  1x

T\_ZU

**14.5**

T\_AUF

P  5 sec.

T\_ZU

**Az alábbiakban leírt menükhöz:**


- ▶ lásd az áttekintést is a 64. oldaltól.

**6.1.6 20–24 jelű menü: Belső megvilágítás / utánvilágítási idő**

Amint a kapu mozgásba jön, a belső megvilágítás bekapcsol. Ha a kapu befejezi futását, akkor a világítás még egy előre beállított ideig világít (utánvilágítási idő).

**A kívánt funkció beállításához:**

- ▶ Válassza ki a kívánt funkció menüjét, ahogy az a 6. fejezetben le van írva.

20	Belső megvilágítás deaktiválva	
21	Belső megvilágítás / utánvilágítási idő 30 mp	
22	Belső megvilágítás / utánvilágítási idő 60 mp	
23	Belső megvilágítás / utánvilágítási idő 120 mp	
24	Belső megvilágítás / utánvilágítási idő 180 mp	

Ha a **20** jelű menü aktív, akkor a kapumozgás nem kapcsolja be a megvilágítást. Automatikusan aktiválódik a **31** jelű menü – **07** paramétere.

Ha a **21–24** jelű menü aktív, akkor automatikusan aktiválódik a **31** – jelű menü **00** paramétere is.

**Timeout**


Ha a mentéshez nem nyomja meg 60 mp-en belül a **P**-gombot, akkor a korábban beállított menü marad eltárolva.

**6.1.7 25–28 jelű menü: Külső megvilágítás / utánvilágítási idő**

Egy külső kezelőelem (pl. kéziadó gomb vagy nyomógomb) kapcsolja be a világítást és az egy előre beállított ideig világít (utánvilágítási idő).

**A kívánt funkció beállításához:**

- ▶ Válassza ki a kívánt funkció menüjét, ahogy az a 6. fejezetben le van írva.

25	Külső megvilágítás deaktiválva	
26	Külső megvilágítás / utánvilágítási idő 5 perc	
27	Külső megvilágítás / utánvilágítási idő 10 perc	
28	Külső megvilágítás / utánvilágítási idő HOR 1 vagy UAP 1 3. reléjének funkciójával BE / KI	

Ha a **25** jelű menü aktív, akkor egy külső kezelőelem nem kapcsolja be a megvilágítást.

Ha a **28** jelű menü aktív, akkor a kiegészítő HOR 1 panelen vagy UAP 1 panel 3. reléjén keresztül tartósan ki- vagy bekapcsolható a megvilágítás. Nincs lehetőség kombinálni a **25** jelű menüvel.

**Timeout**

Ha a mentéshez nem nyomja meg 60 mp-en belül a **P**-gombot, akkor a korábban beállított menü marad eltárolva.


**6.1.8 30 jelű menü: Külső reléfunkciók**

A HOR 1 opciós relé egy külső lámpa vagy jelzőlámpa csatlakoztatásához szükséges.

Az UAP 1 univerzális adapterpanel 3. reléjével vagy az UAP 1-300 adapterpanellel további funkciókat, pl. Kapu-Nyitva és Kapu-Zárva végálláskijelzést, irányváltást vagy a megvilágítást lehet kapcsolni.

**A kívánt funkció beállításához:**

- ▶ Válassza ki a menüt és kívánt funkció paraméterét, ahogy az a 6. fejezetben le van írva.

<b>30</b>	<b>Külső reléfunkciók HCP, HOR 1, UAP 1 panel 3. reléje, UAP 1-300</b>		
	<b>00</b>	Külső megvilágítás funkció	
	<b>01</b>	Kapu-Nyitva végállás kijelzése	
	<b>02</b>	Kapu-Zárva végállás kijelzése	
	<b>03</b>	Részleges nyitás végállásának jelzése	
	<b>04</b>	Töröljél Kapu-Nyit vagy Részleges Nyitás parancsadáskor	
	<b>05</b>	Hibajelzés a kijelzőn (zavar)	
	<b>06</b>	Indítási figyelmeztetés / előjelzés <sup>1)</sup> tartós jel	
	<b>07</b>	Indítási figyelmeztetés / előjelzés <sup>1)</sup> villogó	
	<b>08</b>	Relé meghúzás a kapufutás alatt és elejt a végállásokban	
	<b>09</b>	Figyelmeztetés karbantartási intervallumra (In a kijelzőn)	
<b>10</b>	Indítási figyelmeztetés / előjelzés <sup>1)</sup> villogó csak Kapu-Zár irányban		

1) Előjelzés csak, ha a 32 jelű menü aktív, van.

Ha a **30** jelű menüben

- a **00** paraméter aktív, van, automatikusan aktiválódik a **26** jelű menü is.
- a **01–10** paraméter aktív, van, automatikusan aktiválódik a **25** jelű menü is.

**Timeout**

Ha a kívánt paraméter mentéséhez nem nyomja meg 60 mp-en belül a **P**-gombot, akkor a korábban beállított **00** paraméter marad eltárolva.



**6.1.9 31 jelű menü: Belső reléfunkciók**

Szükséges pl. egy külső lámpa vagy jelzőlámpa csatlakoztatásához.

Az UAP 1 univerzális adapterpanel 3. reléjével vagy az UAP 1-300 adapterpanellel további funkciókat, pl. Kapu-Nyitva és Kapu-Zárva végálláskijelzést, irányváltást vagy a megvilágítást lehet kapcsolni.

**A kívánt funkció beállításához:**

- ▶ Válassza ki a menüt és kívánt funkció paraméterét, ahogy az a 6. fejezetben le van írva.

31	Belső reléfunkciók	
00	Belső megvilágítás funkció	
01	Kapu-Nyitva végállás kijelzése	
02	Kapu-Zárva végállás kijelzése	
03	Részleges nyitás végállásának jelzése	
04	Törőjel Kapu-Nyit parancsadáskor	
05	Hibajelzés a kijelzőn (zavar)	
06	Indítási figyelmeztetés / előjelzés <sup>1)</sup> tartós jel	
07	Indítási figyelmeztetés / előjelzés <sup>1)</sup> villogó	
08	Relé meghúzás a kapufutás alatt és elejt a végállásokban	
09	Figyelmeztetés karbantartási intervallumra (In a kijelzőn)	
10	Indítási figyelmeztetés / előjelzés <sup>1)</sup> villogó csak Kapu-Zár irányban	

1) Előjelzés csak, ha a 32 jelű menü aktíválva van.

Ha a 31 jelű menüben

- a 00 paraméter aktíválva van, automatikusan aktíválódik a 22 jelű menü is.
- a 01 – 10 paraméter aktíválva van, automatikusan aktíválódik a 20 jelű menü is.

**Timeout**

Ha a kívánt paraméter mentéséhez nem nyomja meg 60 mp-en belül a P-gombot, akkor a korábban beállított 00 paraméter marad eltárolva.


**6.1.10 32 jelű menü: Előjelzési idő**

Ha a futási parancs kiadásra került, akkor az előjelzési idő alatt villog egy, az opciós relére csatlakoztatott jelzőlámpa, mielőtt a kapufutás megindulna.

Az előjelzési idő a Kapu-Nyit és Kapu-Zár irányban aktív.

**A kívánt funkció beállításához:**

- ▶ Válassza ki a menüt és a kívánt funkció paraméterét, ahogy az a 6. fejezetben le van írva.

32	Előjelzési idő	
00	deaktiválva Ha egy futási parancs kiadásra kerül, akkor a kapufutás azonnal megindul.	
01	1 mp	
02	2 mp	
03	3 mp	
04	4 mp	
05	5 mp	
06	10 mp	
07	15 mp	
08	20 mp	
09	30 mp	
10	60 mp	

**Timeout**

Ha a kívánt paraméter mentéséhez nem nyomja meg 60 mp-en belül a P-gombot, akkor a korábban beállított 00 paraméter marad eltárolva.

**6.1.11 34 jelű menü: Automatikus utánczárás**


Automatikus utánczáraskor a kapu futási parancs kiadásakor nyílik. A beállított nyitvatartási és előjelzési idő lefutása után a kapu automatikusan záródni kezd. Ha a kapu a záródása közben egy futási parancsot kap, akkor az megállítja a kaput.

**MEGJEGYZÉSEK:**

- Az automatikus utánczárást az EN 12453 szabvány érvényességi területén csak akkor szabad / lehet aktiválni, ha az alapkitelti felszereltség részeként szállított erőhatároláson kívül legalább egy **kiegészítő** biztonsági berendezés (fényzorompó) is csatlakoztatva van.
- A **kiegészítő** biztonsági berendezést (fényzorompót) kötelező előre betanítani.
- Ha az automatikus utánczárás beállításra került (**34–35** jelű menü), automatikusan aktiválódik az előjelzési idő is (**32** – jelű menü **03** paramétere).

**A kívánt funkció beállításához:**

- ▶ Válassza ki a menüt és a kívánt funkció paramétereit, ahogy az a 6. fejezetben le van írva.

34	Automatikus utánczárás	
00	deaktivált	
01	Nyitvatartási idő 5 mp	
02	Nyitvatartási idő 10 mp	
03	Nyitvatartási idő 20 mp	
04	Nyitvatartási idő 30 mp	
05	Nyitvatartási idő 60 mp	
06	Nyitvatartási idő 90 mp	
07	Nyitvatartási idő 120 mp	
08	Nyitvatartási idő 180 mp	
09	Nyitvatartási idő 240 mp	
10	Nyitvatartási idő 300 mp	

**Timeout**


Ha a kívánt paraméter mentéséhez nem nyomja meg 60 mp-en belül a **P**-gombot, akkor a korábban beállított **00** paraméter marad eltárolva.

**6.1.12 35 jelű menü: Automatikus utánczárás a részleges nyitás pozíciójából****MEGJEGYZÉSEK:**

- Az automatikus utánczárást az EN 12453 szabvány érvényességi területén csak akkor szabad / lehet aktiválni, ha az alapkitelti felszereltség részeként szállított erőhatároláson kívül legalább egy **kiegészítő** biztonsági berendezés (fényzorompó) is csatlakoztatva van.
- Ha az automatikus utánczárás beállításra került (**34–35** jelű menü), automatikusan aktiválódik az előjelzési idő is (**32** – jelű menü **03** paramétere).

**A kívánt funkció beállításához:**

- ▶ Válassza ki a menüt és a kívánt funkció paramétereit, ahogy az a 6. fejezetben le van írva.

35	Automatikus utánczárás – részleges nyitás	
00	deaktivált	
01	Nyitvatartási idő azonos a <b>34</b> jelű menüben beállítottal	
02	Nyitvatartási idő 5 perc	
03	Nyitvatartási idő 15 perc	
04	Nyitvatartási idő 30 perc	
05	Nyitvatartási idő 45 perc	
06	Nyitvatartási idő 60 perc	
07	Nyitvatartási idő 90 perc	
08	Nyitvatartási idő 120 perc	
09	Nyitvatartási idő 180 perc	
10	Nyitvatartási idő 240 perc	

**Timeout**

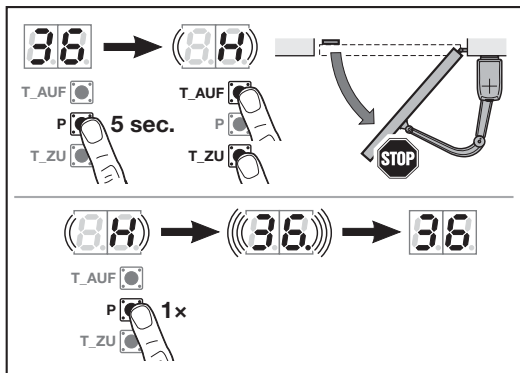
Ha a kívánt paraméter mentéséhez nem nyomja meg 60 mp-en belül a **P**-gombot, akkor a korábban beállított **00** paraméter marad eltárolva.

### 6.1.13 36 jelű menü: Részleges nyitás pozíciójának megváltoztatása

A részleges nyitás pozíciója függ a kapu kivitelétől. A részleges nyitás pozíciója a 3. rádiós csatorna (13 jelű menü), külső vevőegység, az UAP 1 vagy UAP 1-300 kiegészítő panel vagy egy, a 20/23 jelű kapcsolókra adott impulzus révén indítható.

#### A részleges nyitás pozíciója

2-szárnyú kapuszerkezet	1-szárnyú kapuszerkezet
Gyárilag az <b>A</b> jelű szárny komplett nyitástávolsága van előre beállítva.	Gyárilag a működési út fele van előre beállítva.



#### A részleges nyitás pozíciójának megváltoztatásához:

- Válassza ki a **36** jelű menüt.
- Tartsa nyomva a **P**-gombot 5 másodpercig és aktiválja a menüt.
- Futtassa a kaput a **T-Auf** vagy **T-Zu** gombbal a kívánt pozícióba. Kapufutás közben villog a **H** \*.
- Nyomja meg a **P**-gombot, hogy ez a pozíció elmentésre kerüljön.
  - gyorsan villog a **36**, a tizedespont világít.
  - 36** világít.

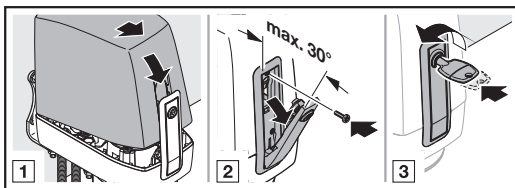
#### A részleges nyitás új pozíciója tárolva van.

Ha a kiválasztott pozíció túl közel esik a Kapu-Zárva végálláshoz, akkor villogó tizedesponttal megjelenik az **1** hibakód (lásd a 17. fejezetet)

\* Attól függően, hogy melyik szárny lett az üzembe helyezés során nyílászárnyként beállítva, a **H** jelzés a kijelző jobb vagy bal oldalán villog.

## 7 Befejező munkálatok

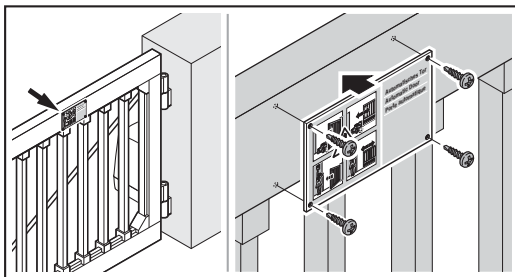
Az üzembe helyezés összes szükséges lépésének befejezését követően:



- Helyezze rá az átlátszó fedelet a vezérlő panelre.
- Helyezze fel a meghajtásház fedelét.
- Csavarozza helyére erősen a biztosítócsavart.
- Reteselje a meghajtást.

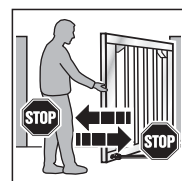
### 7.1 Rögzítse a figyelmeztető táblácskát

- A kapuval szállított figyelmeztető táblát jól látható helyen, tartós módon rögzítse a kapun.



### 7.2 Működésellenőrzés

Ahhoz, hogy a biztonsági visszanyitást ellenőrizze:



- Mindkét kezével tartson ellen a **záródó** kapunak. A kapuszerkezetnek meg kell állnia, és meg kell kezdenie a biztonsági visszanyitást.
- Mindkét kezével tartson ellen a **felnyíló** kapunak. A kapuszerkezetnek meg kell állnia, és meg kell kezdenie a biztonsági visszanyitást.

- Ha a biztonsági visszanyitás nem működik, bizzon meg közvetlenül szakembert az ellenőrzéssel vagy a javítással.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS****Sérülésveszély a nem működő biztonsági berendezések miatt**

Ha a biztonsági berendezések nem működnek, a hibás működés sérülésekhez vezethet.

- ▶ A tanulót után a beüzemelőnek ellenőriznie kell a biztonsági berendezés(ek) működését.

**A kapuszerkezet csak ezek csatkoztatása mellett üzemkés.**

**8 Rádiós távvezérlés****⚠ VIGYÁZAT****Sérülésveszély akaratlan kapumozgás miatt**

A rádiós rendszer tanítási folyamata közben akaratlan kapumozgás léphet fel.

- ▶ Figyeljen arra, hogy a rádiós rendszer tanítása során ne tartózkodjanak személyek vagy tárgyak a kapu mozgástartományában.

Ha a rádiós rendszert üzembe helyezi, bővíti vagy megváltoztatja:

- Csak akkor lehetséges, ha a meghajtás nyugalomban van.
- Végezzen mindig működésellenőrzést.
- Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.
- A helyi adottságok befolyásolhatják a rádiós rendszer hatótávolságát.
- A GSM-900-telefonok egyidejű használata is befolyásolhatja a hatótávolságot.

**9 HS 5 BiSecur kéziadó****⚠ FIGYELMEZTETÉS****Sérülésveszély a kapu mozgásakor**

Ha a kéziadót működtetik, személyek sérülhetnek meg a kapu mozgásának következtében.

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a kéziadó nem kerül gyermekek kezébe, és csak olyan személyek használják, akik a távvezérelt kapuszerkezetek működéséről ki vannak oktatva!
- ▶ Önnek a kéziadót alapvetően a kapura való rálátás mellett kell használnia, ha a kapuhoz csak egyetlen biztonsági egység van csatlakoztatva!
- ▶ A távvezérelt kapuszerkezetek nyílásán áthajtani ill. átmenni csak akkor szabad, ha a kapu nyugalomban van!
- ▶ Soha ne maradjon a nyitott kapu mozgástartományában.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy a kéziadó nyomógombja tévedésből is működtethető (pl. nadrágzsebben/kezitáskában), és ilyenkor akaratlan kapumozgás indulhat meg.

**⚠ VIGYÁZAT****Égésveszély**

Közvetlen napsugárzás vagy nagy hőség erősen felmelegítheti a kéziadót. Használat során ez égési sérülésekhez vezethet.

- ▶ Védje a kéziadót a közvetlen napsugárzástól és a nagy hőtől (pl. a jármű műszerfalának tárolójában).

**FIGYELEM****A működőképesség csökkenése környezeti hatásra**

Magas hőmérséklet, víz és szennyeződés a kéziadó működését befolyásolja.

Óvja a kéziadót a következő hatásoktól:

- Közvetlen napsugárzás (eng. környezeti hőmérséklet:  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ -tól  $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ -ig)
- Nedvesség
- Porterhelés

### 9.1 A kéziadó leírása

- ▶ Lásd a 7. ábrát

### 9.2 Elem behelyezése / cseréje

- ▶ Lásd a 7. ábrát

#### FIGYELEM

##### A kéziadó tönkremenetele az elem kifolyása miatt

Az elemek kifolyhatnak és tönkre tehetik a kéziadót.

- ▶ Távolítsa el az elemet a kéziadóból, ha azt hosszabb ideig nem használja.

### 9.3 Kéziadó működése

Minden kéziadó-gombhoz tartozik egy rádiós kód.

- ▶ Nyomja meg azt a kéziadó-gombot, amelynek rádiós kódját szeretné kiküldeni.
  - A LED 2 másodpercig kéken világít.
  - A rádiós kód elküldésre került.

#### MEGJEGYZÉS:

Ha a kéziadó-gomb rádiós kódja egy másik kéziadóról lett átörökítve, akkor a kéziadó-gombot az **első** működtetéskor 2 x nyomja meg.

#### Elemállapot kijelzése a rádiós belső nyomógombon

<b>A LED 2 x pirosan villan,</b> majd a rádiós kód <b>még</b> elküldésre kerül.	Az elemet hamarosan <b>ki kell</b> cserélni.
<b>A LED 2 x pirosan villan,</b> majd a rádiós kód <b>már nem</b> kerül elküldésre.	Az elemet azonnal <b>ki kell</b> cserélni.

### 9.4 Egy rádiós kód örökítése / kiküldése

1. Nyomja meg és tartsa nyomva azt a kéziadó-gombot, amelynek rádiós kódját szeretné örökíteni / kiküldeni.
  - A LED 2 mp-ig kéken világít, majd kialszik.
  - 5 mp múlva a LED váltakozva pirosan és kéken villog.
  - A kéziadó-gomb elküldi a rádiós kódot.
2. Ha a rádiós kód átküldésre és felismerésre került, engedje fel mindkét kéziadó-nyomógombot.
  - A LED kialszik.

#### MEGJEGYZÉS:

A rádiós kód továbbörökítésére / kiküldésére 15 másodperce van. Ha az örökítés / kiküldés ezen időn belül nem volt sikeres, ismételje meg a folyamatot.

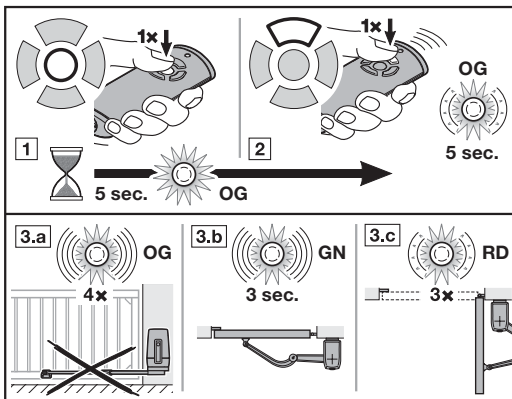
### 9.5 Állapot lekérdezése

#### 9.5.1 Kézi lekérdezés

Ennek a kéziadónak a segítségével lekérdezhető egy szerkezet aktuális állapota. Ehhez a szerkezetnek bidirekcionális rádiós moduldal kell rendelkeznie, és a kéziadó hatótávolságán belül kell lennie.

#### MEGJEGYZÉS:

Ha egy olyan kéziadó-gomb kerül megnyomásra, mely nem bidirekcionális rádiós modul vezérel, akkor az állapot lekérdezésének folyamata megszakad.



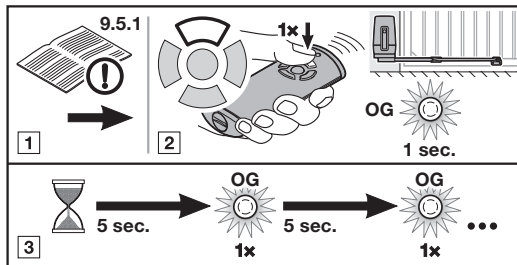
1. Nyomja meg az állapot-/pozíciólekérdező gombot. A LED 5 mp-ig narancsszínben világít.
2. Nyomja meg ezen időn belül azon szerkezet kéziadójának gombját, melynek az állapotát szeretné lekérdezni. A LED max. 5 mp-ig lassan, narancsszínben villog.
3. A szerkezet állapotától függő visszajelzés történik.

A LED narancssárgán gyorsan 4 x villog	A szerkezet hatótávolságon kívül van Nincs visszajelzés
A LED 3 mp-ig gyorsan, zölden villog	A kapu zárva van
A LED lassan 3 x pirosan villog	A kapu nincs zárva

Egy újabb állapotlekérdezés csak azt követően lehetséges, miután a LED kialudt.

### 9.5.2 Automatikus visszajelzés a kézi lekérdezés után

Ha a kézi lekérdezést követően ugyanazt a kéziadó-gombot ismét megnyomja, akkor az adott szerkezet állapotáról automatikus visszajelzést kap, amint az eléri valamelyik végállását.



- Végezzen el egy kézi állapotlekérdezést, ahogy az a 9.5.1. fejezetben le van írva.

#### VIGYÁZAT

Ha a szerkezet már áll, akkor a kéziadó-gomb újabb megnyomása egy kapufutást indít el.

- Nyomja meg 5 mp-en belül **újra** azon szerkezet kéziadójának gombját, melynek az állapotát szeretné lekérdezni.  
A rádiós kód elküldésre került. A LED narancsszínben világít.
- A szerkezet állapota 5 mp-ként lekérdezésre kerül. A LED narancsszínben világít.
- Ha a szerkezet állapota ismert, akkor automatikusan a megfelelő visszajelzés történik.

A LED 3 mp-ig gyorsan, zölden villog	A kapu zárva van
A LED lassan 3 x pirosan villog	A kapu nincs zárva

#### MEGJEGYZÉS:

Ha az előjelzési idő vagy a nyitvatartási idő aktiválva van, akkor nem lehetséges automatikus visszajelzés.

### 9.6 Kéziadó resetelése

- Nyissa ki a kéziadó házát.
- Vegye ki az elemet 10 mp-re.
- Nyomjon meg egy kéziadó-gombot, és tartsa nyomva azt.
- Helyezze be az elemet.
  - A LED 4 mp-ig lassan, kéken villog.
  - A LED 2 mp-ig gyorsan, kéken villog.
  - A LED hosszan, kéken világít.
- Engedje el a kéziadó-nyomógombot.  
**Az összes rádiós kód új hozzárendelést kap.**
- Zárja vissza a kéziadó házát.

#### MEGJEGYZÉS:

Ha Ön idő előtt elengedi a kéziadó-gombot, akkor az új rádiós kód nem kerül hozzárendelésre.

### 9.7 LED-kijelzés

#### Kék (BU)

Állapot	Funkció
2 mp-ig világít	Rádiós kód küldése
lassan villog	A kéziadó tanulómódban van
a lassú villogás után gyorsan villog	A tanulás közben egy érvényes rádiós kód került felismerésre
4 mp-ig lassan villog, 2 mp-ig gyorsan villog, hosszan világít	A reset megtörtént és a folyamat befejeződött

#### Piros (RD)

Állapot	Funkció
villog 2 x	Az elem már majdnem lemerült
lassan 3 x villog	Állapot: kapu nincs zárva

#### Kék (BU) és piros (RD)

Állapot	Funkció
Váltakozó villogás	A kéziadó örökítő / adó üzemmódban van

#### Narancssárga (OG)

Állapot	Funkció
5 mp-ig világít	Az állapotlekérdezés aktiválva lett
5 mp-ig lassan villog	Állapot lekérdezése
gyorsan 4 x villog	A szerkezet hatótávolságon kívül van Nincs visszajelzés
Röviden világít	Az állapot 5 mp-ként lekérdezésre kerül

#### Zöld (GN)

Állapot	Funkció
3 mp-ig gyorsan villog	Állapot: kapu nincs zárva

## 9.8 A kéziadó tisztítása

### FIGYELEM

#### A kéziadó hibás tisztítás miatti károsodása

Az arra alkalmatlan tisztítószer megtámadhatja a kéziadó házát, valamint a kéziadó-nyomógombokat.

- ▶ A kéziadót csak tiszta, puha és nedves kendővel tisztítsa.

### MEGJEGYZÉS:

A fehér kéziadó-nyomógomb hosszú ideig tartó rendszeres használat esetén elszíneződhet, ha kozmetikai termékekkel (pl. kézkrém) érintkezik.

## 9.9 Megsemmisítés



A elektromos és elektronikai eszközöket, valamint az elemeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni, hanem ezeket az erre



rendszeresített átvételi- és gyűjtőhelyeken kell leadni.

## 9.10 Műszaki adatok

Típus	HS 5 BiSecur kéziadó
Frekvencia	868 MHz
Tápfeszültség	1 × 1,5 V elem, típus: AAA (LR 03)
Eng. környezeti hőmérséklet	-20 °C-tól +60 °C-ig
Védettség	IP 20

## 9.11 Kivonat a kéziadó megfelelőségi nyilatkozatából

A fent nevezett termék és a rádió-berendezések forgalmazásáról szóló 2014/53/EU irányelv (RED) közötti összhang a következő szabványok betartása révén igazolódott:

- EN 60950:2000
- EN 300 220-1
- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat a gyártótól megkérhető.

## 10 Külső rádiós vevőegység\*

Külső rádiós vevőegységgel lehet, pl. korlátozott hatótávolság esetén, az impulzusos funkciókat, a részleges nyitást vagy a Nyit/Zár irányváltást vezérelni.

Egy külső rádiós vevőegység utólagos csatlakoztatásakor az integrált rádiós modul rádiós kódjait okvetlenül törölni kell (lásd a 6.1.5 fejezetet).

### MEGJEGYZÉSEK:

- Az antennával ellátott külső rádiós vevőegységhez nem szabad fém tárgyaknak (szegek, rácsrudak, stb.) hozzáérniük.
- A legjobb helyzetet próbálkozásokkal határozza meg.
- A GSM -900-telefonok egyidejű használata is befolyásolhatja a hatótávolságot.

### 10.1 Rádiós kód betanítása a külső rádiós vevőegységre

- ▶ Egy kéziadó nyomógombjának rádiós kódját a külső vevőegység használati utasítása alapján tanítsa be.

### 10.2 Kivonat a vevőegység megfelelőségi nyilatkozatából

A fent nevezett termék és a rádió-berendezések forgalmazásáról szóló 2014/53/EU irányelv (RED) közötti összhang a következő szabványok betartása révén igazolódott:


- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3


Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat a gyártótól megkérhető.


\* – Kiegészítő, nem része a szériafelszereltségnek.



## 11 Üzemeltetés

	<b>FIGYELMEZTETÉS</b>
<b>Sérülésveszély a kapu mozgásakor</b> A kapu tartományában a mozgásban lévő kapu sérüléseket vagy károsodásokat okozhat.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Gyerekeknek nem szabad a kapuszerkezettel játszani.</li> <li>▶ Győződjön meg arról, hogy a kapu mozgástartományában nincsenek személyek vagy tárgyak.</li> <li>▶ Ha a kapuszerkezet csak egyetlen biztonsági berendezéssel van ellátva, akkor a szárnyaskapu-meghajtást csak abban az esetben üzemeltesse, ha a szárnyaskapu mozgástartományát belátja.</li> <li>▶ Ellenőrizze a kapufutást, amíg a kapu a végállást el nem éri.</li> <li>▶ A távvezérelt kapuszerkezetek nyílásán áthajtani ill. átmenni csak akkor szabad, ha a kapu nyugalomban van!</li> <li>▶ Soha ne maradjon a nyitott kapu mozgástartományában.</li> </ul>	

	<b>FIGYELMEZTETÉS</b>
<b>Beszorulási veszély a fő záróélnél és a mellék záróéknél</b> A kapu futása során ujjai vagy végtagjai a kapu és a fő záróél, valamint a mellék záróélek közé csípődhetnek.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ne nyúljon a kapu futása közben a fő záróélhez vagy a mellék záróélekhez.</li> </ul>	

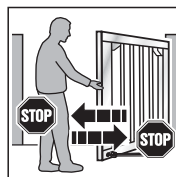
	<b>FIGYELMEZTETÉS</b>
<b>Beszorulási és elnyíródási veszély a csuklós karnál vagy a csúszósínnél</b> A kapu futása közben a csuklós kar mozgástartományában való tartózkodás és a csúszósínbé való benyúlás becsípődéshez és súlyos sérülésekhez vezethet.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Soha ne nyúljon egy kapu futása közben a csúszósínbé.</li> <li>▶ Ne tartózkodjon a kapu futása közben a csuklós kar mozgástartományában.</li> </ul>	

## 11.1 A felhasználók kiiktatása

- ▶ Oktassa ki az összes személyt, aki a kapuszerkezetet használja, a meghajtás rendeltetésszerű és biztonságos használatáról.
- ▶ Mutassa be és tesztelje a mechanikus reteszelés kioldását valamint a biztonsági visszanyitást is.

## 11.2 Működésellenőrzés

Ahhoz, hogy a biztonsági visszanyitást ellenőrizze:



1. Mindkét kezével tartson ellen a **záródó** kapunak. A kapuszerkezetnek meg kell állnia, és meg kell kezdenie a biztonsági visszanyitást.
2. Mindkét kezével tartson ellen a **felnyíló** kapunak. A kapuszerkezetnek meg kell állnia, és meg kell kezdenie a biztonsági visszanyitást.

- ▶ Ha a biztonsági visszanyitás nem működik, bízson meg közvetlenül szakembert az ellenőrzéssel vagy a javítással.

## 11.3 A különböző rádiós kódok funkciói

Minden kéziadó-nyomógomb egy rádiós kódhoz van hozzárendelve. Ahhoz, hogy a meghajtást kéziadóval működtetni lehessen, az adott kéziadó-nyomógomb rádiós kódját az integrált vevőegység kívánt funkciójához csatornájára kell betanítani.

- ▶ Lásd a 6.1.4 fejezetet

## MEGJEGYZÉS:

Ha a betanított kéziadó gomb rádiós kódja korábban egy másik kéziadóról lett átörökítve, akkor a kéziadó gombot az **első** működtetéskor 2 x nyomja meg.

## 11.3.1 1. csatorna / impulzus

A szárnyaskapu-meghajtás impulzuskövető normál üzemmódban működik. A megfelelő kéziadó gomb vagy egy külső nyomógomb megnyomása impulzusadást indít.

1. impulzus: A kapu futása megindul az egyik végállás irányába.
2. impulzus: A kapu megáll.
3. impulzus: A kapufutás megindul az ellenkező irányba.
4. impulzus: A kapu megáll.
5. impulzus: A kapufutás megindul az 1. impulzusnál kiválasztott végállás irányába.

stb.

## 11.3.2 2. csatorna / lámpa

Csak UAP 1 vagy UAP 1-300 univerzális adapterpanel \* használata és csatlakoztatott külső lámpa, pl. udvari világítás esetén.

\* – Kiegészítő, nem része a szériafelszereltségnek.



### 11.3.3 3. csatorna / részleges nyitás

Ha a kapu **nem a részleges nyitás pozíciójában** van, akkor a *Részleges Nyitás* rádiós kód a kaput ebbe a pozícióba futtatja.

Ha a kapu a **Részleges Nyitás pozíciójában** van, akkor

- a *Részleges Nyitás* rádiós kód a kaput a Kapu-Zárva végállásba futtatja.
- az *Impulzus* rádiós kód a kaput a Kapu-Nyitva végállásba futtatja.

### 11.3.4 4/5. csatorna / irányváltás Kapu-Nyit / Kapu-Zár

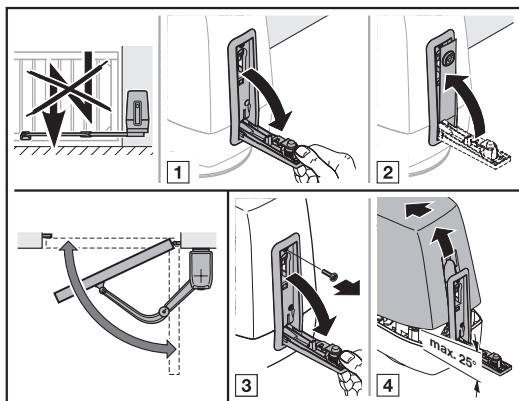
#### 4. csatorna / irányváltás Kapu-Nyit

A *Kapu-Nyit* rádiós kód hatására a kapu impulzuskövetéssel (Nyit – Stop – Nyit – Stop) a Kapu-Nyitva végállásba fut.

#### 5. csatorna / irányváltás Kapu-Zár

A *Kapu-Zár* rádiós kód hatására a kapu impulzuskövetéssel (Zár – Stop – Zár – Stop) a Kapu-Zárva végállásba fut.

### 11.4 Viselkedés feszültségkimaradásnál (szükségakku nélkül)



Áramszünet esetén a kaput kézzel kell kinyitni és bezárni. Ehhez a meghajtást ki kell reteszelnie.

1. Lásd a 3.6 fejezet 1 + 2 pontját.
2. Ha a kireteszelőkar a 90°-os pozícióban marad, akkor billentse vissza azt kissé a zár irányába.

#### Ha le akarja venni a meghajtásház fedelét:

3. Lásd a 3.6 fejezet 3 + 4 pontját.

#### FIGYELEM!

##### Nedvesség okozta károsodások

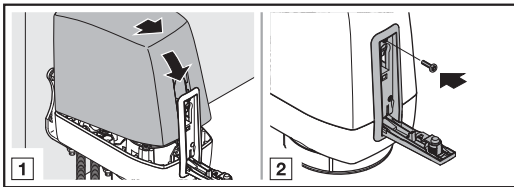
- ▶ A meghajtás házának felnyitásakor óvja a vezérlést a nedvességtől.

### 11.5 Viselkedés a feszültség visszatérése után (szükségakku nélkül)

A feszültség visszatérése után:

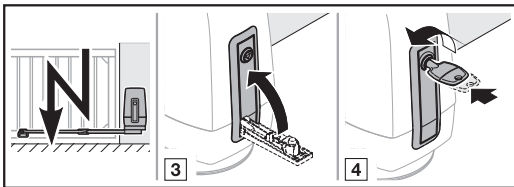
- 1 mp-ig világít a **8.8.** a kijelzőn.  
Vagy
- a **8.8.** villog, amíg az összes betanított rádiós kód betöltésre nem kerül.

#### Ha a meghajtásház fedele el van távolítva:



1. Helyezze vissza a meghajtásház fedelét.
2. Csavarozza helyére erősen a biztosítócsavart.

#### Ha a meghajtás csak ki van reteszelve:



3. Nyomja meg a kireteszelés emelőkarját. Egy egyértelmű kattanás hallható.
4. Reteszelve a meghajtást.

Feszültségkimaradás esetén a meghajtás a következő impulzusparancsra egy referenciatutást végez.

**11.6 Referenciafutás****2-szárnyú kapuszerkezet****1-szárnyú kapuszerkezet**

Egy referenciafutás szükséges:

- Ha egy feszültségkimaradás után a kapu pozíciója nem ismert.
- Ha az erőhatárolás 3 x működésbe lép egy Kapu-Nyitás vagy Kapu-Zárás irányú futás közben.

A referenciafutás az alábbiak szerint történik:

- Csak Kapu-Zár irányba.
- Csökkentett sebességgel.
- Az utoljára betanított erőkhöz képest csekély erőnöveléssel.
- Erőhatárolás nélkül

Egy impulzusparancs indítja a referenciafutást. A meghajtás a Kapu-Zárva végállásig fut.

**Ha a veszélyeztetett tartomány nincs biztosítva fényesorompóval, akkor a referenciafutást csak a kapura való rálátás mellett szabad elindítani.**

**12 Ellenőrzés és karbantartás**

A szárnyaskapu-meghajtás karbantartásmentes.

A saját biztonsága érdekében azonban azt ajánljuk, hogy a kapuberendezés ellenőrzését és karbantartását, a gyártó útmutatása szerint, szakértővel végeztesse el.

 <b>FIGYELMEZTETÉS</b>
<p><b>Sérülésveszély váratlan kapumozgás miatt</b> Váratlan kapuműködés jöhet létre, ha a kapuszerkezeten végzett átvizsgálási- és karbantartási munkák során egy harmadik személy véletlenül visszkapcsolja azt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Minden munkálat előtt feszültségmentesítse a kapuszerkezetet <b>és</b> húzza ki a hálózati dugaszt és ha van, a szükségakku csatlakozóját.</li> <li>▶ Biztosítsa a berendezést az illetéktelen visszkapcsolás ellen.</li> </ul>



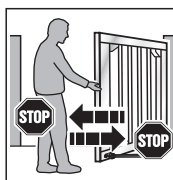
Vizsgálatot vagy szükséges javítást csak szakképzett személy végezhet. Forduljon ez esetben szakkereskedőinkhez

Az üzemeltető elvégezheti a szemrevételező vizsgálatot.

- ▶ Ellenőrizze az összes biztonsági és védelmi funkciót **havonta**.
- ▶ **Félévente** ellenőrizze a 8k2 biztonsági kontaktáns működését.
- ▶ A meglévő hibákat ill. hiányosságokat **azonnal** el kell hárítani.

**12.1 Biztonsági visszanyitás / ellenirányú futás ellenőrzése**

**Ahhoz, hogy a biztonsági visszanyitást / ellenirányú futást ellenőrizze:**



1. Mindkét kezével tartson ellen a **záródó** kapunak. A kapuszerkezetnek meg kell állnia, és meg kell kezdenie a biztonsági visszanyitást.
2. Mindkét kezével tartson ellen a **felnyíló** kapunak. A kapuszerkezetnek meg kell állnia, és rövid ellenirányú mozgást kell végeznie.

- ▶ Ha a biztonsági visszanyitás nem működik, bízson meg közvetlenül szakembert az ellenőrzéssel vagy a javítással.

## 13 Jótállási feltételek

### A jótállás időtartama

A törvény szerinti szavatossági időn felül mi az alábbi részleges jótállást biztosítjuk a vásárlás dátumától számítva:

- 5 év a meghajtástechnikára, a motorra és a motorvezérlésre
- 2 év a távvezérlésre, a kiegészítőkre és az egyedi berendezésekre

A jótállási igénybevétele nem hosszabbítja meg a jótállási időt. A pótalkatrész-szállításokra és utójavítási munkákra a jótállási idő 6 hónap, de legalább a folyamatban lévő jótállás határideje érvényes.

### Előfeltételek

Jótállási igény csak abban az országban érvényesíthető, ahol a készüléket vásárolták. A terméket az általunk megadott forgalmazói úton keresztül kell megvásárolni. Jótállási igény csak azokra a károkra érvényesíthető, amelyek magán a szerződés tárgyán keletkeztek.

A vásárlási bizonylat igazolásként szolgál az Ön jótállási igényéhez.

### Szolgáltatások

A jótállás időtartama alatt elhárítunk minden hiányosságot a terméken, ami igazolhatóan anyag- vagy gyártói hibára vezethető vissza. Kötelezettséget vállalunk arra, hogy választásunk szerint a hibás árut ingyenesen kicseréljük hibátlan árra, azt utólag megjavítjuk vagy értékcsökkenéssel kárpótolunk. A kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba mennek át.

A jótállás nem tartalmazza a ki- és beszerelés, a megfelelő alkatrészek ellenőrzési költségeinek megtérítését, valamint az elmaradt nyereséggel és kártérítéssel szemben támasztott követelések megtérítését.

Hasonlóképpen kizárva az alábbiak okozta károk:

- szakszerűtlen beépítés és csatlakoztatás,
- szakszerűtlen üzembe helyezés és használat,
- külső hatások, mint pl. tűz, víz, normálistól eltérő időjárási hatások
- baleset, leesés vagy ütközés általi mechanikai sérülések
- gondatlan vagy szándékos rongálás,
- normál kopás vagy karbantartási hiányosság
- nem szakképzett személy általi javítás
- idegen eredetű alkatrészek használata
- a típus tábla eltávolítása vagy felismerhetetlenné tétele

## 14 Kivonat a beépítési nyilatkozatból

(a 2006/42/EK Gépek irányelve II. függelékének, 1.B része szerinti értelmében egy részben kész gép beépítéshez)

A hátoldalon ismertetett termék fejlesztése, konstruálása és gyártása az alábbi irányelvekkel összhangban történt:

- 2006/42/EK Gépek irányelve
- 2011/65/EU veszélyes anyagok alkalmazásának irányelve (RoHS)
- 2014/35/EU Kiszervezési irányelve
- 2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség irányelve

Alkalmazott és felhasznált szabványok és specifikációk:

- EN ISO 13849-1, PL „c”, Cat. 2  
Gépek biztonsága – vezérlések biztonsági vonatkozásai – 1. rész: Általános kialakítási irányelvek
- EN 60335-1/2, továbbá a kapukhoz való elektromos készülékek / meghajtások biztonsága
- EN 61000-6-3  
Elektromágneses összeférhetőség – zavar kibocsátás
- EN 61000-6-2  
Elektromágneses összeférhetőség – zavartűrés

A 2006/42/EK irányelv értelmében a részben kész gép csak arra szolgál, hogy beépítsék egy másik gépbe vagy másik részben kész gépbe vagy berendezésbe vagy ahhoz hozzászerezéjék, ezáltal az így létrejött gépre ez az irányelv vonatkozik.

Ezért ezt a terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha megállapításra került, hogy a teljes gép / berendezés, amibe be lett építve, megfelel a fenti EK-irányelv határozatainak.

Ha a terméken velünk nem egyeztetett változtatást hajtanak végre, ez a nyilatkozat érvényességét veszti.

## 15 Lebontás és megsemmisítés

### MEGJEGYZÉS:

A kiserelés folyamán tartsa be az érvényben lévő biztonsági előírásokat.

Hagyja a szárnyaskapu-meghajtás ezen utasítás értelmében szerinti fordított sorrendben történő kiserelését és szakszerű megsemmisítését szakemberre.

## 16 Műszaki adatok

Hálózati csatlakozás	230–240 V~, 50 Hz
Standby	< 1 W
Védettség	IP 44
Hőmérséklettartomány	-20 °C-tól +60 °C-ig
Max. szárny szélesség	Meghajtástípustól függően: 2.000 mm / 3.000 mm
Max. kapumagasság	2 000 mm
Max. kapuzárny súly	Meghajtástípustól függően: 200 kg / 300 kg
Max. kapuzárny-burkolat	Kapufelülettől függő. A helyi szélterhelést is figyelembe kell venni kapuburkolat használata esetén (EN 13241-1).
Névleges forgatónyomaték	Lásd a típustáblát
Max. forgatónyomaték	Lásd a típustáblát
Max. üresjárat fordulatszám	Meghajtástípustól függően: 2,6 min <sup>-1</sup> / 2,7 min <sup>-1</sup>
Fordulatszám névleges nyomaték mellett	Meghajtástípustól függően: 2,5 min <sup>-1</sup> / 2,6 min <sup>-1</sup>
Ciklusszám (Nyitás / Zárás) naponta / óránként	VersaMatic = max. 20 / 5 VersaMatic P = max. 40 / 10
Max. nyitásszög	120°
Meghajtásház	Alumínium-öntvény és időjárásálló, üvegszál erősített műanyag
Vezérlés	Mikroprocesszoros vezérlés, programozható
Vezérlő feszültség	24 V / 37 V DC (kapcsolható)
Max. vezeték hossz	30 m
Csatlakozások	Dugaszos-csavaros csatlakozók
Végállás-lekapcsolás / erőhatárolás	Elektronikus
Lekapcsoló-automatika	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mindkét irányban automatikusan külön-külön megtanulásra kerül.</li> <li>• Erőhatárolás mindkét futásirányhoz, öntanuló és önellenőrző</li> </ul>
Egyedi funkciók	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stopgomb / megszakító csatlakoztatható</li> <li>• Fénysorompó vagy záróélvédelem csatlakoztatható</li> <li>• Opció relé jelzőlámpához,</li> <li>• kiegészítő külső megvilágítás csatlakoztatható a HCP-Bus adapterén keresztül</li> </ul>
Nyitvatartási idő	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fénysorompó szükséges!</li> <li>• 5–300 mp között beállítható</li> <li>• beállítható 5 mp–240 perc között a Részleges Nyitáshoz</li> <li>• rövidített nyitvatartási idő az áthajtást ellenőrző fénysorompó hatására</li> </ul>
Rádiós komponensek	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Integrált rádiós vevőegység</li> <li>• Kéziadó</li> </ul>

## 17 Hibák / karbantartások és üzemállapotok megjelenítése

## 17.1 Hibák és figyelmeztetések megjelenítése

















Kijelző	Hiba / Figyelmeztetés	Lehetséges ok	Segítség
8.8 <sub>(*)</sub>	Visszanyitási határ beállítása nem lehetséges.	Az SKS visszanyitási határának beállításakor akadály volt a működési úton.	Hárítsa el az akadályt.
	A Részleges Nyitás pozíciójának beállítása nem lehetséges	A Részleges Nyitás pozíciója túl közel található a Kapu-Zárva végálláshoz	A Részleges Nyitást nagyobbra kell venni
2.8 <sub>(*)</sub>	Biztonsági berendezés az SE1 aljzaton	Nincs biztonsági berendezés csatlakoztatva.	Egy biztonsági berendezés csatlakoztatva van vagy a menüben be van állítva.
		A biztonsági berendezés jele megszakadt.	A biztonsági berendezést be kell állítani vagy szabályozni. Ellenőrizze a vezetékeket, adott esetben cserélje ki.
		A biztonsági berendezés hibás.	Cserélje ki a fényzorompót.
2.2 <sub>(*)</sub>	Biztonsági berendezés az SE2 aljzaton	Nincs biztonsági berendezés csatlakoztatva.	Egy biztonsági berendezés csatlakoztatva van vagy a menüben be van állítva.
		A biztonsági berendezés jele megszakadt.	A biztonsági berendezést be kell állítani vagy szabályozni. Ellenőrizze a vezetékeket, adott esetben cserélje ki.
		A biztonsági berendezés hibás.	Cserélje ki a fényzorompót.
2.3 <sub>(*)</sub>	Biztonsági berendezés az SE3 aljzaton	Nincs biztonsági berendezés csatlakoztatva.	Egy biztonsági berendezés csatlakoztatva van vagy a menüben be van állítva.
		A biztonsági berendezés jele megszakadt.	A biztonsági berendezést be kell állítani vagy szabályozni. Ellenőrizze a vezetékeket, adott esetben cserélje ki.
		A biztonsági berendezés hibás.	Cserélje ki a fényzorompót.
8.3 <sub>(*)</sub>	Erőhatárolás <i>Kapu-Zár</i> irányban	A kapu túl nehézjárású vagy egyenetlen futású.	Korrigálja a kapufutást.
		Akadály van a kapu területén.	Távolítsa el az akadályt, adott esetben tanítsa újra a meghajtást.
8.4 <sub>(*)</sub>	Nyugalmi áramkör megszakadt	Nyitott a nyitókontaktus a 12 / 13 kapcsokon.	Zárja a kontaktust.
		A nyugalmi áramkör megszakadt.	Ellenőrizze a nyugalmi áramkört.
8.5 <sub>(*)</sub>	Erőhatárolás <i>Kapu-Nyit</i> irányban	A kapu túl nehézjárású vagy egyenetlen futású.	Korrigálja a kapufutást.
		Akadály van a kapu területén.	Távolítsa el az akadályt, adott esetben tanítsa újra a meghajtást.
8.6 <sub>(*)</sub>	Rendszerhiba	Belső hiba	Végezzen gyári resetet és tanítsa be újból a meghajtást, szükség esetén cserélje ki.
	Futásidő-korlátozás	A meghajtás hibás.	Cserélje ki a meghajtást.
8.7 <sub>(*)</sub>	Kommunikációs hiba	A kiegészítő panellel való kommunikáció hibára futott (pl. UAP 1 vagy UAP 1-300, ESE)	Ellenőrizze a vezetékeket, adott esetben cserélje ki.
			Ellenőrizze a kiegészítő panelt, adott esetben cserélje ki.

Kijelző	Hiba / Figyelmeztetés	Lehetséges ok	Segítség
8.8 <sup>(*)</sup>	Kezelőelemek / működetés	Hiba az adatbeadásban	Ellenőrizze a beadott értéket és változtasson
		Érvénytelen érték megadva	Ellenőrizze a megadott értéket és változtasson
8.9 <sup>(*)</sup>	Specifikus, betanított biztonsági berendezésekhez	A tesztelt biztonsági berendezés jele megszakadt.	Ellenőrizze a biztonsági berendezést, adott esetben cserélje ki.
		8k2 biztonsági kontaktsín megszakadt	Hárítsa el az akadályt.
		8k2 biztonsági kontaktsín meghibásodott vagy nincs csatlakoztatva.	Ellenőrizze a 8k2 biztonsági kontaktsínt.
8.13 <sup>(*)</sup>	Túl alacsony feszültség		Akkuüzem esetén: jelzés Hálózati tápfeszültség esetén: belső hiba vagy jelzés
8.17 <sup>(*)</sup>	Feszültséghiba (túl magas vagy alacsony feszültség)		Töltse fel az akkut, ellenőrizze a feszültségforrást.
8.8	2-szárnyú kapuszerkezet: Nincs referenciapont, kapuhelyzet ismeretlen	Feszültségkimaradás	Kapu futtatása a Kapu-Zárva végállásba.
		Az erőhatárolás egymás után 3 x működésbe lépett.	
8.8	1-szárnyú kapuszerkezet: Nincs referenciapont, kapuhelyzet ismeretlen	Feszültségkimaradás	Kapu futtatása a Kapu-Zárva végállásba.
		Az erőhatárolás egymás után 3 x működésbe lépett.	
(8.18)	Karbantartási intervallum jelzése villog minden kapufutás közben.	Nem hiba Túl lett lépve a szerelő által beállított karbantartási intervallum.	A kapuberendezés ellenőrzését és karbantartását, a gyártó útmutatása szerint, szakértővel végeztesse el.

## 17.2 Az üzemállapotok kijelzése 2-szárnyú kapuszerkezethez










(8.8)	Az összes betanított rádiós kód betöltésre kerül.	8.0	A meghajtás nincs betanítva. ► Tanítsa be a meghajtást (lásd az 5. fejezetet).
8.8	Az A + B szárny a Kapu-Zárva végállásban található.	8.8	Az A + B szárny a Kapu-Nyitva végállásban található.
(8.8)	Az A + B szárny a Kapu-Zárva végállás irányába fut.	(8.8)	Az A + B szárny a Kapu-Nyitva végállás irányába fut és az automatikus utánczárás aktív.
((8.8))	Az A + B szárny a Kapu-Zárva végállás irányába fut és az előjelzési idő aktív.	((8.8))	Az A + B szárny a Kapu-Nyitva végállás irányába fut és az előjelzési idő aktív.
((8.8))	Az A + B szárny egy közbenső helyzetben található és az előjelzési idő aktív.	8.8	Az A jelű szárny egy közbenső helyzetben található.
(8.8)	Az A jelű szárny a Részleges Nyitás pozíciójának irányába fut.	8.8	Az A jelű szárny a Részleges Nyitás pozíciójában található.
(8.8)	Kommunikáció felépítése a meghajtással.		
8.8 <sup>(*)</sup>	Egy rádiós kód impulzusbemenete (1 x villan).	8.8 <sup>(*)</sup>	Állapotjelzés küldése a kéziadóra (1 x villan).

## 17.3 Az üzemállapotok kijelzése 1-szárnyú kapuszerkezethez

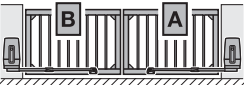

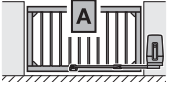


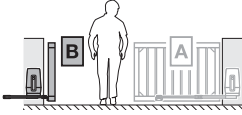
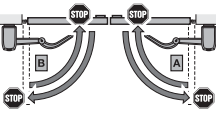
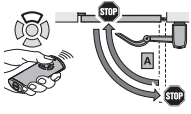

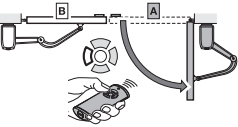

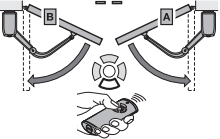
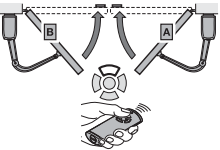
	Az összes betanított rádiós kód betöltésre kerül.		A meghajtás nincs betanítva. ▶ Tanítsa be a meghajtást (lásd az 5. fejezetet).
	Az A jelű szárny a Kapu-Zárva végállásban található.		Az A jelű szárny a Kapu-Nyitva végállásban található.
	Az A jelű szárny a Kapu-Zárva végállás irányába fut.		Az A jelű szárny a Kapu-Nyitva végállás irányába fut és az automatikus utánzárás aktív.
	Az A jelű szárny a Kapu-Zárva végállás irányába fut és az előjelzési idő aktív.		Az A jelű szárny a Kapu-Nyitva végállás irányába fut és az előjelzési idő aktív.
	Az A jelű szárny egy közbenső helyzetben található.		Az A jelű szárny egy közbenső helyzetben található és az előjelzési idő aktív.
	Kommunikáció felépítése a meghajtással.		Az A jelű szárny a Részleges Nyitás pozíciójában található.
	Az A jelű szárny a Részleges Nyitás pozíciójában található és az automatikus utánzárás aktív.		Az A jelű szárny a Részleges Nyitás pozíciójában található és az előjelzési idő aktív.
	Egy rádiós kód impulzusbemenete (1 x villan).		Állapotjelzés küldése a kéziadóra (1 x villan).













## 18 Menü- és programozási áttekintés

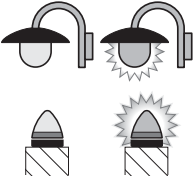

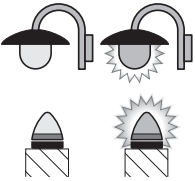

A nevezett gyári beállítások a VersaMatic P meghajtástípusra érvényesek.

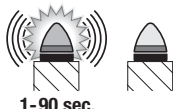



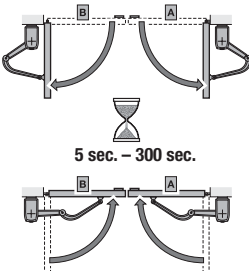



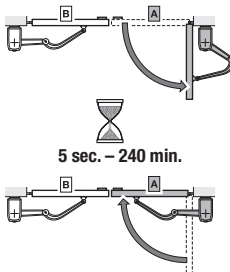



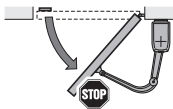
Szimbólum	Menü	Funkciók / paraméterek	Megjegyzés
			A programozó üzemmód megnyitása / elhagyása
Meghajtástípus kiválasztása			
RotaMatic			 Az olyan standard beállítások, mint a sebesség, a lassított stop, a biztonsági berendezések ellenirányú mozgásának viselkedése, a visszanyitási határ, stb. gyárilag előre be vannak állítva)
RotaMatic P / L			
VersaMatic			
VersaMatic P			
Csuklós kar / csúszósín kiválasztása			
VersaMatic / VersaMatic P csuklós karral			
VersaMatic / VersaMatic P csúszósínnel			



Szimbólum	Menü	Funkciók / paraméterek	Megjegyzés
Kapukivitel kiválasztása			
	06.	2-szárnyú kapuszerkezet	
	07.	1-szárnyú kapuszerkezet	
Részleges Nyitás szárnyának kiválasztása			
	08.	1. motor részleges nyitása (A jelű szárny)	
	09.	2. motor részleges nyitása (B jelű szárny)	
Tanulóútak			
	80.	Végállások és erők újratanítása szerviz / karbantartás vagy változtatás után	
Kéziadó betanítása			
	81.	Impulzusos	
	82.	Megvilágítás	
	83.	Részleges nyitás	
	84.	Írányváltás <i>Kapu-Nyit</i>	
	85.	Írányváltás <i>Kapu-Zár</i>	

Szimbólum	Menü	Funkciók / paraméterek	Megjegyzés
Az összes rádiós kód törlése			
	19	összes kéziadó összes funkció	
Belső megvilágítás / utánvilágítási idő			
	20	Belső megvilágítás deaktiválva.	 Automatikusan aktiválódik a 31 jelű menü 07 paramétere.
	21	Belső megvilágítás / utánvilágítási idő 30 mp	Automatikusan aktiválódik a 31 jelű menü 00 paramétere.
	22	Belső megvilágítás / utánvilágítási idő 60 mp	
	23	Belső megvilágítás / utánvilágítási idő 120 mp	
	24	Belső megvilágítás / utánvilágítási idő 180 mp	
Külső megvilágítás / utánvilágítási idő			
	25	Külső megvilágítás deaktiválva.	
	26	Külső megvilágítás / utánvilágítási idő 5 perc	
	27	Külső megvilágítás / utánvilágítási idő 10 perc	
	28	Külső megvilágítás / utánvilágítási idő HOR 1 vagy UAP 1 3. reléjének funkciójával BE/KI	Külső megvilágítás Be/Ki

Szimbólum	Menü	Funkciók / paraméterek	Megjegyzés	
Kiegészítő relés funkciók			(HOR 1 vagy UAP 1 panel 3. relé)	
	30	Paraméter	00 Külső megvilágítás funkció 	A 26 jelű menü automatikusan aktiválódik.
			01 Kapu-Nyitva végállás kijelzése	A 25 jelű menü automatikusan aktiválódik.
			02 Kapu-Zárva végállás kijelzése	
			03 Részleges nyitás végállásának jelzése	
			04 Törlőjel Kapu-Nyit vagy Részleges Nyitás parancsadáskor	
			05 Hibajelzés a kijelzőn (zavar)	
			06 Indítási figyelmeztetés / előjelzés <sup>1)</sup> tartós jel	
			07 Indítási figyelmeztetés / előjelzés <sup>1)</sup> villogó	
			08 Relé meghúz a kapufutás alatt és elejt a végállásokban	
			09 Figyelmeztetés karbantartási intervallumra (In a kijelzőn)	
			10 Indítási figyelmeztetés / előjelzés <sup>1)</sup> villogó csak Kapu-Zár irányban	
			<sup>1)</sup> Előjelzés csak, ha a 32 jelű menü aktíválva van.	
	38	Paraméter	00 Belső megvilágítás	A 22 jelű menü automatikusan aktiválódik.
			01 Kapu-Nyitva végálláskijelzés	A 20 jelű menü automatikusan aktiválódik.
			02 Kapu-Zárva végállás kijelzése	
			03 A Részleges Nyitás végállásának kijelzése	
			04 Törlőjel Kapu-Nyit vagy Részleges Nyitás parancsadáskor	
			05 Hibajelzés a kijelzőn (zavar)	
			06 Indítási figyelmeztetés / előjelzés <sup>1)</sup> tartós jel	
			07 Indítási figyelmeztetés / előjelzés <sup>1)</sup> villogó 	
			08 Relé meghúz a kapufutás alatt	
			09 Figyelmeztetés karbantartási intervallumra (In a kijelzőn)	
			10 Indítási figyelmeztetés / előjelzés <sup>1)</sup> villogó csak Kapu-Zár irányban	
			<sup>1)</sup> Előjelzés csak, ha a 32 jelű menü aktíválva van.	

Szimbólum	Menü	Funkciók / paraméterek	Megjegyzés																																		
Előjelzési idő																																					
	32	<table border="1"> <tr> <td rowspan="11">Paraméter</td> <td>00</td> <td>Előjelzés deaktiválva</td> <td></td> </tr> <tr><td>01</td><td>Előjelzés 1 mp</td><td></td></tr> <tr><td>02</td><td>Előjelzés 2 mp</td><td></td></tr> <tr><td>03</td><td>Előjelzés 5 mp</td><td></td></tr> <tr><td>04</td><td>Előjelzés 10 mp</td><td></td></tr> <tr><td>05</td><td>Előjelzés 15 mp</td><td></td></tr> <tr><td>06</td><td>Előjelzés 20 mp</td><td></td></tr> <tr><td>07</td><td>Előjelzés 25 mp</td><td></td></tr> <tr><td>08</td><td>Előjelzés 30 mp</td><td></td></tr> <tr><td>09</td><td>Előjelzés 60 mp</td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td>Előjelzés 90 mp</td><td></td></tr> </table>	Paraméter	00	Előjelzés deaktiválva		01	Előjelzés 1 mp		02	Előjelzés 2 mp		03	Előjelzés 5 mp		04	Előjelzés 10 mp		05	Előjelzés 15 mp		06	Előjelzés 20 mp		07	Előjelzés 25 mp		08	Előjelzés 30 mp		09	Előjelzés 60 mp		10	Előjelzés 90 mp		
		Paraméter		00	Előjelzés deaktiválva																																
				01	Előjelzés 1 mp																																
				02	Előjelzés 2 mp																																
				03	Előjelzés 5 mp																																
				04	Előjelzés 10 mp																																
				05	Előjelzés 15 mp																																
				06	Előjelzés 20 mp																																
				07	Előjelzés 25 mp																																
				08	Előjelzés 30 mp																																
				09	Előjelzés 60 mp																																
10	Előjelzés 90 mp																																				
Automatikus utánzárás – nyitvatartási idő																																					
	34	<table border="1"> <tr> <td rowspan="11">Paraméter</td> <td>00</td> <td>Nyitvatartási idő deaktiválva</td> <td></td> </tr> <tr><td>01</td><td>Nyitvatartási idő 5 mp</td><td></td></tr> <tr><td>02</td><td>Nyitvatartási idő 10 mp</td><td></td></tr> <tr><td>03</td><td>Nyitvatartási idő 15 mp</td><td></td></tr> <tr><td>04</td><td>Nyitvatartási idő 30 mp</td><td></td></tr> <tr><td>05</td><td>Nyitvatartási idő 60 mp</td><td></td></tr> <tr><td>06</td><td>Nyitvatartási idő 90 mp</td><td></td></tr> <tr><td>07</td><td>Nyitvatartási idő 120 mp</td><td></td></tr> <tr><td>08</td><td>Nyitvatartási idő 180 mp</td><td></td></tr> <tr><td>09</td><td>Nyitvatartási idő 240 mp</td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td>Nyitvatartási idő 300 mp</td><td></td></tr> </table>	Paraméter	00	Nyitvatartási idő deaktiválva		01	Nyitvatartási idő 5 mp		02	Nyitvatartási idő 10 mp		03	Nyitvatartási idő 15 mp		04	Nyitvatartási idő 30 mp		05	Nyitvatartási idő 60 mp		06	Nyitvatartási idő 90 mp		07	Nyitvatartási idő 120 mp		08	Nyitvatartási idő 180 mp		09	Nyitvatartási idő 240 mp		10	Nyitvatartási idő 300 mp		Automatikusan aktiválódik a 32 jelű menü 03 paramétere.
		Paraméter		00	Nyitvatartási idő deaktiválva																																
				01	Nyitvatartási idő 5 mp																																
				02	Nyitvatartási idő 10 mp																																
				03	Nyitvatartási idő 15 mp																																
				04	Nyitvatartási idő 30 mp																																
				05	Nyitvatartási idő 60 mp																																
				06	Nyitvatartási idő 90 mp																																
				07	Nyitvatartási idő 120 mp																																
				08	Nyitvatartási idő 180 mp																																
				09	Nyitvatartási idő 240 mp																																
10	Nyitvatartási idő 300 mp																																				
Automatikus utánzárás – Részleges Nyitás																																					
	35	<table border="1"> <tr> <td rowspan="11">Paraméter</td> <td>00</td> <td>Nyitvatartási idő deaktiválva</td> <td></td> </tr> <tr> <td>01</td> <td>Nyitvatartási idő azonos a 34 jelű menüben beállítással</td> <td></td> </tr> <tr><td>02</td><td>Nyitvatartási idő 5 perc</td><td></td></tr> <tr><td>03</td><td>Nyitvatartási idő 15 perc</td><td></td></tr> <tr><td>04</td><td>Nyitvatartási idő 30 perc</td><td></td></tr> <tr><td>05</td><td>Nyitvatartási idő 45 perc</td><td></td></tr> <tr><td>06</td><td>Nyitvatartási idő 60 perc</td><td></td></tr> <tr><td>07</td><td>Nyitvatartási idő 90 perc</td><td></td></tr> <tr><td>08</td><td>Nyitvatartási idő 120 perc</td><td></td></tr> <tr><td>09</td><td>Nyitvatartási idő 180 perc</td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td>Nyitvatartási idő 240 perc</td><td></td></tr> </table>	Paraméter	00	Nyitvatartási idő deaktiválva		01	Nyitvatartási idő azonos a 34 jelű menüben beállítással		02	Nyitvatartási idő 5 perc		03	Nyitvatartási idő 15 perc		04	Nyitvatartási idő 30 perc		05	Nyitvatartási idő 45 perc		06	Nyitvatartási idő 60 perc		07	Nyitvatartási idő 90 perc		08	Nyitvatartási idő 120 perc		09	Nyitvatartási idő 180 perc		10	Nyitvatartási idő 240 perc		Automatikusan aktiválódik a 32 jelű menü 03 paramétere.
		Paraméter		00	Nyitvatartási idő deaktiválva																																
				01	Nyitvatartási idő azonos a 34 jelű menüben beállítással																																
				02	Nyitvatartási idő 5 perc																																
				03	Nyitvatartási idő 15 perc																																
				04	Nyitvatartási idő 30 perc																																
				05	Nyitvatartási idő 45 perc																																
				06	Nyitvatartási idő 60 perc																																
				07	Nyitvatartási idő 90 perc																																
				08	Nyitvatartási idő 120 perc																																
				09	Nyitvatartási idő 180 perc																																
10	Nyitvatartási idő 240 perc																																				
A részleges nyitás pozíciójának megváltoztatása																																					
	36																																				



TR10A223 RE / 06.2016

**VersaMatic**

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft  
Upheider Weg 94-98  
D-33803 Steinhagen  
[www.hoermann.com](http://www.hoermann.com)